

# INFORME ANUAL 2011



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

El Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) trabaja con la población rural pobre para que pueda cultivar y vender más alimentos, aumentar sus ingresos y determinar la orientación de sus propias vidas. Desde 1978, el FIDA ha invertido casi USD 14 000 millones en donaciones y préstamos a bajo interés en los países en desarrollo mediante proyectos con los cuales se ha empoderado a unos 400 millones de personas para que salgan de la pobreza y, por tanto, se ha contribuido a construir comunidades rurales dinámicas.

El FIDA es una institución financiera internacional y un organismo especializado de las Naciones Unidas con sede en Roma, donde se encuentra el mecanismo central de las Naciones Unidas para el sector de la alimentación y la agricultura. Se trata de una asociación de 168 miembros, única en su género, integrada por países de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), otros países en desarrollo y la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE).\*

\* En el momento de la publicación, junio de 2012

# Panorama general del FIDA, 1978-2011<sup>a, b</sup>

CUADRO 1

	2007	2008	2009	2010	2011	1978-2011
<b>Actividades operacionales<sup>c, d</sup></b>						
<b>Préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda aprobados</b>						
Número de programas y proyectos	34	29	32	33	34	892
Cuantía	en millones de USD 520,3	552,2	662,4	794,2	947,2	12 865,8
<b>Donaciones aprobadas</b>						
Número	77	70	99	88	83	2 398
Cuantía	en millones de USD 35,7	40,7	47,0	51,2	50,4	799,9
<b>Total de las operaciones de préstamo y donación del FIDA</b>	en millones de USD <b>556,0</b>	<b>592,9</b>	<b>709,4</b>	<b>845,4</b>	<b>997,6</b>	<b>13 665,7</b>
<b>Cofinanciación</b>	en millones de USD <b>424,4</b>	<b>305,0</b>	<b>312,0</b>	<b>677,2</b>	<b>412,2</b>	<b>9 183,0</b>
Multilateral	398,3	198,0	284,2	566,6	213,2	7 203,1
Bilateral	17,3	13,3	24,6	81,5	159,4	1 500,3
ONG	1,0	3,5	0,7	10,4	-	41,4
Otras fuentes <sup>e</sup>	7,8	90,2	2,5	18,6	39,6	438,2
<b>Contribuciones nacionales</b>	en millones de USD <b>274,0</b>	<b>282,7</b>	<b>364,2</b>	<b>934,0</b>	<b>832,4</b>	<b>11 671,6</b>
<b>Costo total de los proyectos y programas<sup>f</sup></b>	en millones de USD <b>1 222,2</b>	<b>1 144,3</b>	<b>1 345,3</b>	<b>2 411,4</b>	<b>2 196,4</b>	<b>33 800,0</b>
<b>Programas y proyectos</b>						
Número de programas y proyectos efectivos en ejecución	196	204	219	233	240	
Número de programas y proyectos concluidos	25	24	24	20	26	620
Número de programas y proyectos en tramitación	58	69	65	74	64	
Número de programas y proyectos aprobados iniciados por el FIDA	28	26	26	28	32	731
Número de países y territorios receptores (cartera actual)	85	88	91	96	97	
<b>Desembolso de préstamos</b>	en millones de USD 399,1	433,8	428,5	457,6	549,7	8 216,9
<b>Reembolso de préstamos<sup>g</sup></b>	en millones de USD 175,1	186,4	201,0	274,1	287,5	2 809,8
<b>Estados Miembros y administración</b>						
Estados Miembros – al final del periodo	164	165	165	165	167	
Personal del cuadro orgánico – al final del periodo <sup>h, i</sup>	227	233	235	260	298	

Fuentes: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos, estados financieros del FIDA entre 1978 y 2009 y Sistema de contabilidad del FIDA.

<sup>a</sup> Los préstamos y donaciones del FIDA con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda para programas y proyectos de inversión se expresan en derechos especiales de giro (DEG). Sin embargo, para facilitar la lectura, en los cuadros y gráficos se indican las cifras según el monto de USD equivalente, conforme al informe del Presidente aprobado por la Junta Ejecutiva en relación con cada proyecto o programa. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

<sup>b</sup> Las cifras correspondientes al período 1986-1995 incluyen el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación.

<sup>c</sup> Se excluyen los proyectos y programas completamente cancelados. Se excluye el Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP).

<sup>d</sup> El Programa de Comercialización de la Producción de los Pequeños Agricultores aprobado en 2011 para Sierra Leona está supervisado por el FIDA y financiado enteramente por una donación del Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria (GAFSP). El programa se cuenta entre el número de programas y proyectos, pero no tiene financiación del FIDA.

<sup>e</sup> Se incluyen los fondos procedentes de financiación en común o disposiciones similares, la financiación procedente de recursos del sector privado y la financiación que todavía no se había confirmado en el momento de la aprobación de la Junta Ejecutiva.

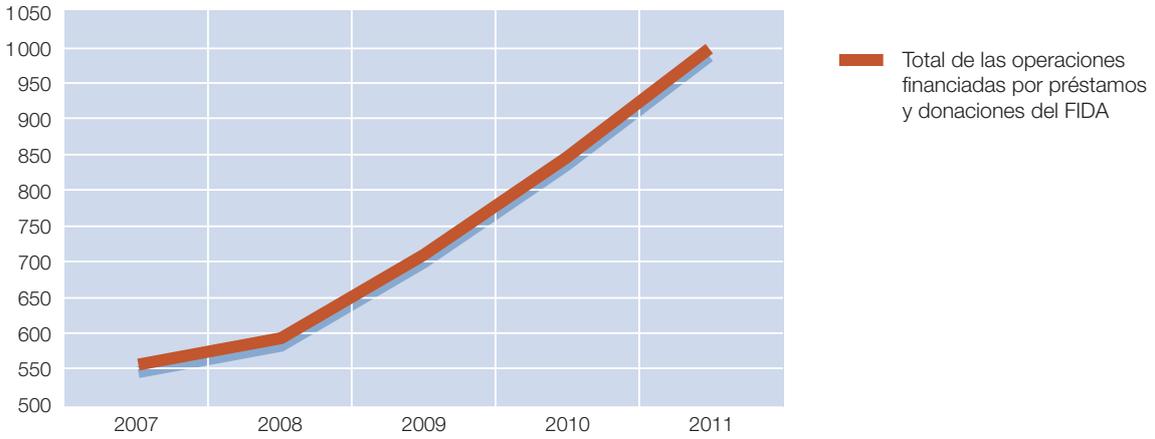
<sup>f</sup> Se incluyen las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para distintos componentes, y se excluyen las donaciones no relacionadas con proyectos de inversión.

<sup>g</sup> El reembolso de los préstamos se refiere al reembolso del principal e intereses y comprende los reembolsos en nombre de los países incluidos en la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados (PPME).

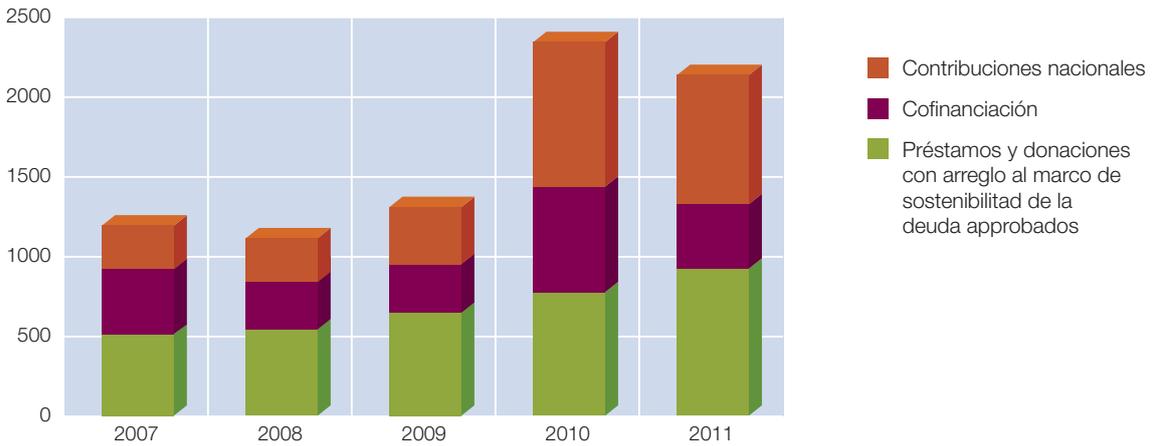
<sup>h</sup> Puestos aprobados (excluidos los de Presidente y Vicepresidente).

<sup>i</sup> Incluye a los oficiales nacionales de las oficinas en los países.

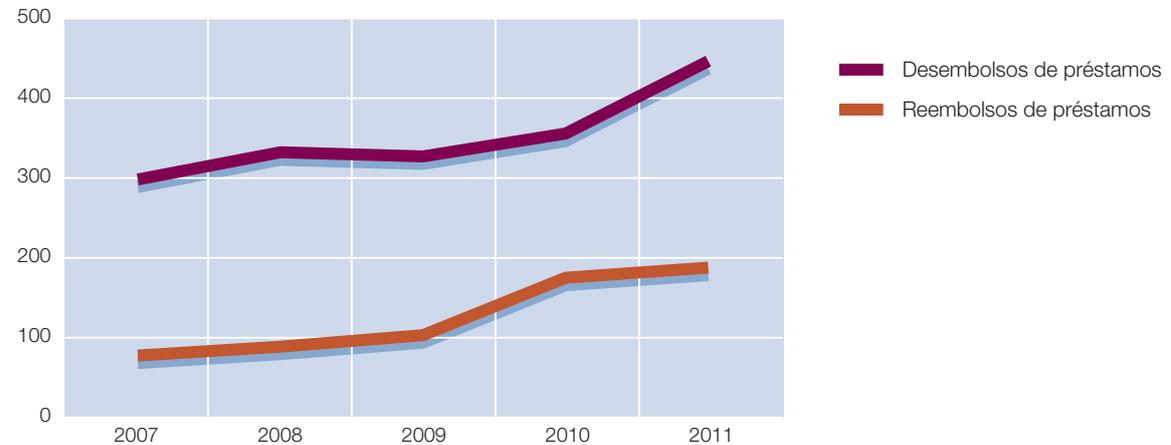
**GRÁFICO 1**  
**Operaciones financiadas por préstamos y donaciones del FIDA, 2007-2011**  
(en millones de USD)



**GRÁFICO 2**  
**Préstamos y donaciones concedidas con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA, cofinanciación y contribuciones nacionales, 2007-2011**  
(en millones de USD)



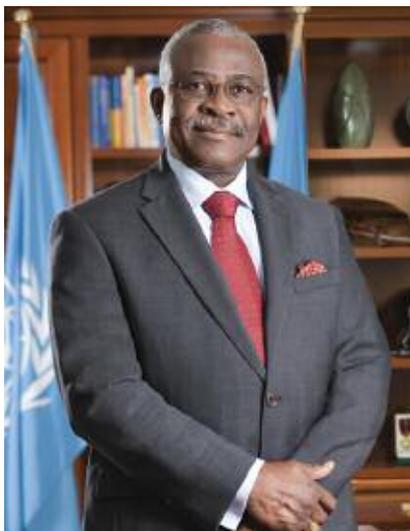
**GRÁFICO 3**  
**Desembolsos y reembolsos de préstamos, 2007-2011**  
(en millones de USD)



# Índice

Prólogo del Presidente .....	2
Marco Estratégico del FIDA (2011-2015) .....	5
Enfrentar los retos y compartir las soluciones .....	7
Programa de trabajo para 2011 .....	15
Asociaciones .....	41
Medición y mejora de los resultados .....	50
Datos financieros y movilización de recursos .....	58
 Informe anual 2011 en CD-ROM	

# Prólogo del Presidente



En la carrera por seguir el ritmo de los tumultuosos cambios del siglo XXI puede resultar tentador decidir desechar lo viejo en la premura por abrazar cosas nuevas. Pero aún hoy en día debemos construir sobre los éxitos del pasado para poder proyectarnos al futuro.

Para el FIDA, 2011 ha sido un año en el que se consolidaron los últimos progresos y reformas, se siguió registrando un sólido crecimiento y se formularon ambiciosos planes para el futuro.

## El crecimiento hoy

En un mundo sacudido por crisis, cambios y desafíos en todos los frentes, la labor de empoderamiento de la población rural pobre que realiza el FIDA es más importante que nunca. Nuestros resultados y nuestro alcance siguieron creciendo, al igual que nuestra eficacia y nuestra eficiencia. Paralelamente también está creciendo algo que es más difícil de medir: la influencia del FIDA en los debates internacionales sobre políticas en torno a la agricultura, el desarrollo rural y la función que debe desempeñar la población rural pobre en el futuro del planeta.

Como es habitual, en este informe se presentan en detalle las cifras anuales del Fondo. Pero me gustaría destacar algunas. El tamaño de nuestra cartera en curso —es decir, los recursos que ha invertido el FIDA en los actuales proyectos para combatir la pobreza rural— aumentaron considerablemente durante 2011, al ponerse en marcha nuevos proyectos y aumentarse y ampliarse las intervenciones en curso exitosas.

Al final del año el FIDA estaba financiando 240 programas y proyectos en curso mediante inversiones propias por un valor de USD 4 600 millones. Junto con la cofinanciación y las contribuciones nacionales, el valor total de la cartera en curso fue de

USD 10 300 millones, en comparación con 197 proyectos en curso por un valor total de USD 6 800 millones hace apenas cuatro años.

Nuestro programa de nuevos compromisos en 2011 fue de poco menos de USD 1 000 millones, esto es, un 18 por ciento superior al de 2010. Esto nos pone en la senda correcta para cumplir con nuestro objetivo de aumentar un 50 por ciento las nuevas inversiones durante el período 2010-2012.

No obstante, solo las cifras no pueden transmitir el impacto que estamos logrando. La verdadera forma en que puede medirse la labor del FIDA es comprobando los cambios que está pudiendo efectuar en la vida de las personas. En los relatos desde el terreno que se incluyen en el presente informe se exponen los logros de algunas de las mujeres y hombres del medio rural con quienes trabajamos.

## Bases para el futuro

A fin de sentar bases estables para el futuro, llevamos a término con éxito la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA conviniendo en un objetivo de USD 1 500 millones, que financiará el trabajo del Fondo de 2013 a 2015. A pesar de la continua incertidumbre financiera reinante a nivel mundial, los Estados Miembros dieron al FIDA un rotundo voto de confianza al acordar un objetivo un 25 por ciento superior a la reposición anterior.

Además del apoyo continuo e incondicional que nos prestan nuestros asociados tradicionales en el desarrollo, y pese a las dificultades económicas internas con que muchos se enfrentan actualmente, recibimos asimismo un sólido apoyo de los países de ingresos medios y las economías emergentes, así como de los países que suelen ser más receptores de ayuda que contribuyentes.

En virtud del acuerdo alcanzado al finalizar la consulta sobre la reposición, estamos particularmente comprometidos a reforzar nuestra contribución a fin de alcanzar el primer Objetivo de Desarrollo del Milenio, a saber, reducir a la mitad la pobreza y el hambre, y a centrar nuestras actividades con mayor precisión en la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer. Las necesidades y el potencial de los jóvenes de las zonas rurales, tanto hombres como mujeres, serán también temas prioritarios de nuestro programa de trabajo.

### **Un FIDA más ágil y eficiente**

Hemos estado procurando controlar nuestros costos administrativos y aumentar la proporción de nuestro presupuesto dedicada a apoyar directamente el trabajo en el campo. Las proyecciones muestran que estamos superando nuestro objetivo en este sentido, con un índice de eficiencia —calculado como la relación entre el presupuesto administrativo y el programa de préstamos y donaciones— previsto para 2012 de 12,5 por ciento frente al objetivo del 13,5 por ciento.

Asimismo, el FIDA ha seguido adelante con el programa de cambio y reforma que se había iniciado cuando asumí funciones en 2009. Una vez más, me gustaría referirme en particular a determinados aspectos. Entre las esferas de reforma fundamentales se cuentan el fortalecimiento de la estructura de la organización a fin de lograr una mayor alineación entre los recursos humanos y financieros y los objetivos estratégicos del Fondo, y la plena aplicación del nuevo modelo operativo del FIDA. La supervisión directa de los proyectos y la presencia estable en los países en los que trabajamos son dos pilares de este nuevo modelo.

En este momento estamos supervisando directamente el 93 por ciento de los proyectos que apoyamos —frente al 18 por ciento a mediados de 2007—, y esto plantea múltiples beneficios. Se ha producido una reducción de los costos de supervisión, ha aumentado el flujo de los desembolsos y se han acortado los tiempos de respuesta a las solicitudes formuladas por los países.

También hemos consolidado los progresos alcanzados en cuanto a una mayor presencia en los países: a fines de año se habían firmado en total 18 acuerdos con países anfitriones y había 64 miembros del personal que prestaban servicio en oficinas del FIDA en los países. Está previsto que el número de oficinas en los países alcance las 40 a finales de 2013. La proporción general de nuestra fuerza de trabajo que se asigna a programas es ahora del 67 por ciento, en comparación con el 56 por ciento en 2008, y se sitúa apenas por encima del objetivo para 2012, a saber, un 65 por ciento.

### **Más financiación para la agricultura y el desarrollo rural**

La aplicación del nuevo modelo operativo también ha ayudado a aumentar los montos de cofinanciación

movilizados de donantes externos y de los Estados Miembros prestatarios. Por cada USD contribuido al FIDA durante el período de la Octava Reposición entre 2010 y 2012, movilizamos otros USD 6. Las contribuciones nacionales en forma de cofinanciación han registrado un crecimiento particularmente saludable, triplicándose en el período comprendido entre 2007 y 2011, lo que subraya el compromiso asumido por los países respecto de los proyectos que cuentan con el apoyo del Fondo.

Además de la cofinanciación, los mecanismos de financiación innovadores y las nuevas asociaciones de financiación son importantes flujos de ingresos adicionales, lo que aumenta la corriente de inversiones para la agricultura y el desarrollo rural. Durante 2011, los primeros compromisos se hicieron utilizando los recursos del fondo de cofinanciación innovador establecido con el Gobierno de España en 2010. La Junta Ejecutiva aprobó el uso de EUR 108,6 millones a fin de ampliar la escala de siete proyectos respaldados por el FIDA.

Por más que el progreso y los resultados logrados por el FIDA nos hagan sentir estimulados, tenemos un largo camino por delante. Las nuevas cifras dadas a conocer por el Banco Mundial en el momento en que se estaba redactando este prólogo son buenas noticias por lo que respecta al progreso hacia la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y hay señales de que el primer objetivo —reducir la pobreza extrema a la mitad del nivel en que se encontraba en 1990— se habría cumplido en 2010, cinco años antes del plazo establecido. Pero estas cifras, que derivan de estimaciones preliminares basadas en encuestas de 2010, esconden algunas historias menos positivas y diferencias a menudo significativas entre países y regiones.

Los 663 millones de personas que en 2008 habían pasado a situarse por encima de la línea de pobreza extrema de USD 1,25 por día, de acuerdo con las cifras del Banco Mundial, siguen siendo pobres en todos los sentidos. Y al ritmo actual de progreso, alrededor de mil millones de personas seguirán viviendo en la pobreza extrema en 2015.

Solo las inversiones y compromisos a largo plazo pueden marcar una diferencia. Alentados por nuestros éxitos y teniendo en cuenta nuestros fracasos para seguir innovando, continuaremos trabajando con asociados de todo el mundo a fin de estimular un crecimiento económico inclusivo y sostenible.



KANAYO F. NWANZE  
Presidente del FIDA



# Marco Estratégico del FIDA (2011-2015)

## El mundo en que trabajamos

El mandato del FIDA —mejorar la seguridad alimentaria y el estado nutricional en el medio rural, y dar a las mujeres y los hombres de dicho medio la oportunidad de superar la pobreza— es ahora más pertinente que nunca. Cerca de mil millones de personas de las zonas rurales viven con menos de USD 1,25 al día. Alrededor de 500 millones de pequeños agricultores brindan sustento a unos 2 000 millones de personas en todo el mundo. En algunos países la agricultura es la principal fuente de ingresos del 70 por ciento de la población rural.

No obstante, el contexto del trabajo del FIDA es dinámico: los medios de vida rurales son cada vez más diversos; los recursos naturales se degradan y el cambio climático se acelera; la demanda de alimentos, biocombustibles y otros productos y servicios agrícolas está en aumento, y los precios de los alimentos suben. A raíz del alza de los precios que se produjo en el período 2007-2008, la comunidad internacional ha puesto en marcha una serie de iniciativas orientadas a prestar apoyo a la seguridad alimentaria y nutricional, y muchas de ellas apuntan a prestar asistencia a la agricultura en pequeña escala. Además, numerosos países en desarrollo han comenzado a dar mayor prioridad a la seguridad alimentaria y la nutrición, y algunos están incrementando sus presupuestos agrícolas. Paralelamente, se ha registrado un aumento de la inversión del sector privado en la agricultura. Y hay mejores perspectivas en cuanto a la cooperación Sur-Sur y a inversiones que apoyen el papel fundamental que desempeñan las mujeres en la agricultura y la seguridad alimentaria.

Los nuevos retos y los cambios han llevado al FIDA a modificar su modalidad operativa. Las nuevas necesidades y la evolución dinámica en los sectores rurales de todo el mundo han hecho concentrar la atención del Fondo en la agricultura en pequeña escala como elemento impulsor del crecimiento económico y una fuente de ingresos y aportes nutritivos decisivos para muchos hogares rurales pobres.

## Objetivos estratégicos

El objetivo general del FIDA consiste en dar a la población rural pobre la oportunidad de mejorar su seguridad alimentaria y estado nutricional, aumentar sus ingresos y reforzar su capacidad de resistencia. A pesar de las dificultades que se plantean, van surgiendo nuevas oportunidades tanto en el ámbito de la agricultura como fuera de él, y la función del Fondo es ayudar a las personas a prepararse para aprovechar tales oportunidades. Las zonas rurales se están convirtiendo en lugares más dinámicos. Los proyectos del FIDA ayudan a que la población rural:

- se vuelva más resistente al cambio climático, la degradación ambiental y la evolución de los mercados;
- tenga acceso a servicios que la ayuden a mejorar su alimentación y a aumentar sus ingresos;
- aproveche las oportunidades de trabajo decente o el espíritu empresarial tanto en la esfera de la agricultura como fuera de ella, e
- influya en las políticas e instituciones por las que se rigen sus medios de vida.

## Principios de actuación

Por encima de todo, el FIDA procura adaptar las estrategias al contexto de cada país con miras a focalizar mejor su asistencia y prestar apoyo al empoderamiento de la población rural pobre. Promueve la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres y crea oportunidades reales para los jóvenes. Fomenta la innovación y el aprendizaje, así como la ampliación de escala de las iniciativas exitosas. Trabaja en estrecha colaboración con los asociados. Y, lo que es más importante, trata de garantizar que los resultados de la asistencia sean sostenibles y sigan beneficiando a las comunidades una vez que se han cerrado los proyectos, con lo que se logran cambios duraderos tanto para las comunidades como en la vida de cada individuo.

Véase el Marco Estratégico del FIDA (2011-2015): [http://www.ifad.org/sf/strategic\\_s.pdf](http://www.ifad.org/sf/strategic_s.pdf).

← Andrés Abelino (adelante) y Cecilio Martínez cargan cajones de judías verdes para entregar en los mercados nacionales.



# Enfrentar los retos y compartir las soluciones

Los asuntos que conforman la labor del FIDA están en constante cambio, y ello hace que el FIDA sea una organización de aprendizaje que procura continuamente construir conocimientos propios, intercambiarlos con otros interesados y alentar y habilitar a sus asociados a que también aprendan.

Esta dimensión quedó claramente manifiesta en la Segunda Feria Mundial de Difusión de Conocimientos sobre Agricultura, actividad única en su género realizada durante cuatro días en el FIDA, en el mes de septiembre de 2011. Más de 160 ponentes de un número que superó los 70 países compartieron sus ideas creativas y experiencias sobre las nuevas tendencias relacionadas con la agricultura, el cambio climático y la seguridad alimentaria, así como sobre los servicios y tecnologías, a saber, teléfonos móviles y medios de comunicación social, que están cambiando profundamente la labor de desarrollo. Véase <http://www.sharefair.net>. Durante el transcurso de la feria, los informadores sociales facilitaron información actualizada en todo momento a quienes no habían podido estar presentes, lo que permitió que la actividad se difundiera entre más de 2 millones de personas en todo el mundo, y ampliar los debates mucho más allá de la Sede del FIDA.

En este capítulo se ponen de relieve las cuestiones prioritarias y los principales grupos en que el FIDA centra su atención.

## Apoyo al empoderamiento de las mujeres pobres del medio rural

La campaña que han venido realizando el FIDA y muchas otras organizaciones durante décadas en pro de la igualdad de género está comenzando a dar resultados reales. También demuestra cuánto más podrían las mujeres contribuir a lograr un mundo más igualitario. De acuerdo con el informe de 2010-2011 sobre El estado mundial de la agricultura y la alimentación, publicado por la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), el aumento de la productividad agrícola de las mujeres que se produciría si se salvaran las diferencias de género en el acceso a los insumos podría hacer que el número de personas que padecen hambre se redujera entre 100 y 150 millones.

La creciente participación de las mujeres en los programas de capacitación financiados por el FIDA demuestra la función importante y cada vez mayor que estas desempeñan en la producción de alimentos y en otras actividades generadoras de ingresos. Los resultados de que se informa en 2011 revelan que las mujeres representaban el 60 por ciento del total de personas capacitadas en actividades comerciales y empresariales, así como en temas de gestión comunitaria. Por otra parte, más de la mitad de los 1,2 millones de personas capacitadas en materia de producción ganadera eran mujeres, al igual que un tercio de los 4,5 millones de personas que recibieron capacitación en producción agrícola en todo el mundo. El FIDA presentará una política de género a la Junta Ejecutiva a principios de 2012.

En junio de 2011, el FIDA y la FAO concluyeron un programa conjunto de dos años sobre capacitación en materia de creación de capacidad y gestión de los conocimientos en pro de la igualdad de género. Una donación de USD 1,5 millones del FIDA permitió prestar apoyo a más de 30 actividades, en las que participaron miembros del personal y beneficiarios, en todas las regiones en las que trabaja el Fondo.

Cada vez se reconoce más que la sensibilización sobre temas de género en las cadenas de valor es un importante método para reducir la pobreza y lograr la igualdad de género. Con el apoyo del FIDA, Oxfam Novib puso a prueba un proceso dirigido por la comunidad relativo a cadenas de valor de café, maíz, frijoles y frutas en Uganda utilizando el Sistema de Aprendizaje Activo de Género (GALS), una metodología de empoderamiento que hace hincapié en la creación de riqueza y la justicia de género.

## Nuestro trabajo con los jóvenes del medio rural

Nunca antes había habido una generación de jóvenes tan numerosa como la actual. En el mundo en desarrollo, el 20 por ciento de la población, en promedio, está constituido por personas cuyas edades oscilan entre los 15 y los 24 años. Estas personas tienen el potencial de propulsar un cambio radical en sus países y en sus propias vidas. Pero uno de los mayores desafíos con que se enfrentan los jóvenes es el de encontrar un trabajo decente. A finales de 2010 había alrededor de 75 millones de jóvenes desempleados. Otro importante número de jóvenes trabajaba a tiempo parcial o cobrando salarios sumamente bajos.

← La disponibilidad de agua de riego ha dado a la cooperativa de agricultores locales en El-Ferech la oportunidad de cultivar hortalizas y hierbas comercializables.

Túnez: Programa de Desarrollo Agropastoral y Promoción de Iniciativas Locales para el Sudeste

©FIDA/S. Beccio

En vista de que todo indica que la población mundial superará los 9 000 millones de habitantes en 2050 y de las proyecciones en cuanto a una disponibilidad de alimentos que deberá aumentar un 60 por ciento, será más necesario que nunca apelar a las mujeres y hombres jóvenes de las zonas rurales para incrementar a niveles sin precedentes la producción, almacenamiento y transformación de los alimentos. Las oportunidades de empleo y de desarrollo empresarial son enormes.

El FIDA financia proyectos que dan prioridad a las necesidades de los jóvenes del medio rural en materia de capacitación, conocimientos prácticos agrícolas y acceso a servicios financieros y rurales. En Viet Nam, por ejemplo, en una escuela de la provincia de Tuyen Quang financiada por un proyecto respaldado por el FIDA se ha proporcionado formación técnica y profesional a casi 10 000 personas del medio rural, la mayoría de ellos jóvenes y desempleados. En la República de Moldova, el Programa de Fomento de Empresas Rurales se focalizó en explotaciones y empresas de tamaño pequeño y mediano con miras a estimular el crecimiento de las actividades empresariales rurales, tanto dentro como fuera de las explotaciones. Alrededor del 66 por ciento de los 1 800 empleos a tiempo completo creados estuvieron destinados a mujeres y hombres menores de 30 años.

Al mismo tiempo, el FIDA trabaja asimismo en asociación con los jóvenes rurales a fin de que puedan fortalecer sus grupos y asociaciones y desarrollar sus habilidades de creación de redes. Los medios de comunicación social desempeñan una función fundamental.

A principios de año, en el período de sesiones del Consejo de Gobernadores del FIDA se examinó la forma de fomentar la seguridad alimentaria y reducir la pobreza haciendo intervenir a los jóvenes de las zonas rurales en un sector agroindustrial dinámico y moderno. Posteriormente, mediante una donación del FIDA se financió la creación de la Red Global de Innovación de Jóvenes (GYIN) en colaboración con el Fondo Phelps Stokes. Véase <http://www.gyin.org>.

Esta red comenzó siendo una plataforma dinámica de establecimiento de nexos entre jóvenes empresarios. Sus primeras actividades tuvieron lugar en África Occidental y Central, pero rápidamente se ampliaron y la GYIN pasó a ser una pujante red cuyo lema es "Jóvenes empresarios: agentes del cambio". A finales del año tenía más de 2 500 miembros en 72 países de todo el mundo. Alrededor del 45 por ciento de ellos eran mujeres. En una conferencia celebrada en octubre en Benin, miembros de 50 países tuvieron la oportunidad de conocerse personalmente y debatir sobre las dificultades, las oportunidades y los planes.

Asimismo, se empezó a trabajar en el marco de una donación del FIDA de USD 1,8 millones destinada al Centro Songhai a fin de promover el desarrollo de los jóvenes de las zonas rurales y los negocios agrícolas en África Occidental y Central. Tras la conferencia de la

GYIN en octubre de 2011, el Gobierno de Benin se comprometió a movilizar 23 000 millones de francos CFA (USD 47 millones) para establecer más centros Songhai en Benin. Un objetivo fundamental es capacitar a 1 500 jóvenes como empresarios agrícolas durante los próximos cuatro años.

En noviembre, el FIDA cofinanció una conferencia sobre el espíritu empresarial con ocasión del Día de la Juventud Africana celebrado en Johannesburgo (Sudáfrica). La realización de la conferencia, que tuvo por tema la unidad, el espíritu empresarial ético y la transformación agrícola en el marco del empoderamiento de los jóvenes africanos en el siglo XXI, estuvo a cargo de la Organización de la Juventud Africana. Uno de los tres temas principales giró en torno a los primeros pasos de los jóvenes en la agricultura.

Mediante otra donación del FIDA se está financiando la cartografía de las organizaciones de jóvenes agricultores por parte del Movimiento Internacional de la Juventud Agrícola Rural Católica, en colaboración con la FAO. En el curso de 2011 se celebraron consultas regionales en África, América Latina y Asia. Los resultados de estas consultas se difundirán en un período de sesiones especial dedicado a los jóvenes agricultores con ocasión de la celebración del Foro Campesino, en febrero de 2012.

## **Las cadenas de valor y el acceso a los mercados**

Ayudar a los productores rurales pobres a aumentar sus ingresos "haciendo ascender" la cadena de valor es un componente importante de la labor del FIDA. A través de donaciones y proyectos de inversión, el FIDA apoya la realización de actividades, la prestación de servicios, la creación de instalaciones y la facilitación de información de modo que los agricultores pobres puedan agregar valor a sus productos y acceder a los mercados. La reducción de la pobreza mediante el desarrollo de la cadena de valor tiene los siguientes objetivos:

- aumento de los precios en la explotación agrícola;
- creación de organizaciones de agricultores sólidas e inclusivas;
- facilitación del acceso de las mujeres y grupos sociales pobres a nuevos mercados, y
- reducción de los precios al consumidor mejorando la eficiencia de la cadena.

Los proyectos que respalda el FIDA apuntan a promover el acceso a los mercados mediante la financiación de la construcción de caminos, el fortalecimiento de los grupos de productores, la mejora de la prestación de servicios financieros y de desarrollo empresarial, la creación de instalaciones de elaboración y el suministro de información de mercado. Aproximadamente el 14 por ciento de la financiación de la cartera en curso se destina al desarrollo de los mercados e infraestructura conexa (gráfico 14). Los resultados de que se informa en 2011 indican

que se construyeron o repararon 18 000 kilómetros de carreteras.

Mediante un proyecto que cuenta con el apoyo del FIDA se está ayudando a las familias pobres del medio rural dedicadas a la cría de cabras de angora y de cachemir en Tayikistán a mejorar los métodos de reproducción del ganado y el procesamiento de fibras. El proyecto, administrado por el Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas, ayuda a hombres y mujeres propietarios de cabras a aumentar la productividad. Las mujeres también reciben ayuda para hilar fibras de mayor calidad. Las nuevas tecnologías están permitiendo a estas mujeres aumentar los ingresos que generan a partir del procesamiento de las fibras y empezar a vender para la exportación a Asia Central, los Estados Unidos y Europa. En 2011 se creó un sitio web para promover el proyecto y facilitar los vínculos con compradores al por mayor. Véase <http://www.adventureyarns.com>.

El Fondo participó asimismo en el Grupo de trabajo de las Naciones Unidas sobre la creación de cadenas de valor; el resultado de esta colaboración fue una publicación conjunta titulada *Approaches and activities by seven UN agencies and opportunities for interagency cooperation* (Enfoques y actividades de siete organismos de las Naciones Unidas y oportunidades de cooperación interinstitucional).

La reciente crisis provocada por los precios de los alimentos ha incitado al FIDA a reflexionar sobre la manera en que el aumento de los precios de los alimentos puede beneficiar a la agricultura en pequeña escala y las comunidades rurales pobres. Este tema se debatió en una importante conferencia sobre las nuevas orientaciones en materia de agricultura en pequeña escala, en la que se trató de la manera de ayudar a los agricultores más pobres a vincularse con cadenas de valor modernas. En esta conferencia, celebrada en el FIDA en enero de 2011, participaron expertos técnicos y representantes del mundo académico, de los Estados Miembros y del sector privado.

### **Servicios financieros rurales y seguro contra riesgos climáticos**

Solamente alrededor del 10 por ciento de la población rural pobre de los países en desarrollo tiene acceso a servicios financieros, aun de los más básicos. El FIDA procura fortalecer el acceso a estos servicios tanto respecto de las actividades agrícolas como de las no agrícolas y, a esos efectos, en 2011 destinó alrededor del 16 por ciento de la cartera en curso a prestar apoyo a los servicios financieros rurales (gráfico 14). Los resultados obtenidos en 2011 a partir de proyectos en curso comprenden 30 millones de prestatarios de instituciones de microfinanciación que reciben asistencia del FIDA (83 por ciento de ellos, mujeres), y 15 millones de ahorradores voluntarios. En promedio, la cuantía de los préstamos asciende a USD 200 y los ahorros, a USD 127. El Fondo colabora asimismo con

los gobiernos asociados y otras partes interesadas a nivel de políticas para mejorar la prestación de servicios financieros en pro de la agricultura.

El FIDA es ahora un miembro activo de la asociación Making Finance Work for Africa, un grupo de trabajo de donantes dedicado a la financiación agrícola. La asociación aboga por la aplicación de los principios de Kampala sobre financiación agrícola, aprobados en Uganda en junio de 2011. Se trata de 11 principios que describen las medidas más urgentes que se requiere adoptar para fomentar la prestación efectiva de servicios financieros al sector agrícola en África.

Por medio de la Asociación para el Mejoramiento de Capacidades en Finanzas Rurales, el FIDA colabora con la FAO, el Banco Mundial, el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización y el Gobierno de Alemania a fin de tratar cuestiones críticas relacionadas con el uso de subsidios en materia de financiación rural y agrícola. En 2011 se publicó un informe conjunto sobre el tema titulado *Subsidies as an instrument in agriculture finance: A review* (Examen de los subsidios como instrumento de financiación agrícola).

La asociación del FIDA con Microfinance Information eXchange (MIX), una organización sin fines de lucro que proporciona datos sobre los resultados de la microfinanciación, ayuda al Fondo a mejorar el seguimiento de los resultados en materia de financiación rural (véase la página 48).

El FIDA procuró también fortalecer su asociación estratégica con el Grupo Consultivo de Ayuda a la Población Pobre (CGAP) mediante la aprobación de una segunda donación para el Grupo de USD 1,5 millones durante los próximos tres años. Esta asociación permite afinar la eficacia y el impacto de las intervenciones de financiación rural gracias a la reconocida base de conocimientos, experiencia y conocimientos técnicos del CGAP. En su calidad de miembro del Comité Ejecutivo del CGAP, el FIDA adhiere a la recomendación del Grupo en el sentido de centrarse en los pequeños productores de las zonas rurales.

Durante el año, alrededor de 30 miembros del personal participaron en el Programa de aprendizaje y desarrollo de la capacidad a nivel interno del FIDA en materia de financiación rural 2011-2013. También se prepararon directrices sobre las distintas etapas del proceso de toma de decisiones del personal directivo de los programas del FIDA y el Programa Mundial de Alimentos (PMA) en los países y otros donantes interesados en promover seguros contra riesgos climáticos basados en índices como una herramienta para reducir la vulnerabilidad de los pequeños agricultores a las condiciones meteorológicas.

Véase [http://www.ifad.org/ruralfinance/pub/WII\\_tech\\_guide.pdf](http://www.ifad.org/ruralfinance/pub/WII_tech_guide.pdf).

### **El FIDA y el reto ambiental**

La impredecible dinámica ambiental provocada por el cambio climático plantea un reto cada vez mayor a los

agricultores pobres de las zonas rurales del mundo en desarrollo, que son quienes dependen en mayor medida del medio ambiente natural para obtener sus medios de vida y lograr un bienestar. Alrededor del 70 por ciento de los proyectos que respalda el Fondo están situados en entornos ecológicamente frágiles y marginales. Cuando estos se ven amenazados, lo mismo sucede con sus habitantes.

Sabemos que la población rural pobre solo puede superar la pobreza si tiene la oportunidad de administrar sus bienes naturales. Por lo tanto, los problemas ambientales deben atacarse de forma integral y coherente, y no como cuestiones individuales y aisladas. Es por ello que es menester ayudar a las mujeres y hombres pobres del medio rural a que creen la capacidad de resistencia necesaria para hacer frente a unas condiciones en constante evolución. Se desprende de los resultados de los proyectos en curso de que se informa en 2011 que las técnicas de gestión mejorada se aplicaban en 5,5 millones de hectáreas de tierras de propiedad común, esto es, un aumento del 12 por ciento respecto de los 4,9 millones de hectáreas de que se había informado en 2010.

En 2011 el FIDA formuló su primera política de gestión de recursos naturales y medio ambiente, un marco integral y coordinado para hacer frente a las dificultades que plantean la gestión de los recursos naturales, el cambio climático y la biodiversidad, los cuales está interrelacionados. Tanto en el Marco Estratégico como en la política se recalca la firme decisión del FIDA de integrar mejor las consideraciones ambientales en la totalidad de su cartera. El análisis del impacto del cambio climático en los medios de vida y los recursos naturales se incorpora cada vez más en los programas de oportunidades estratégicas nacionales (COSOP). El FIDA también ha realizado evaluaciones ambientales estratégicas en Egipto y Honduras. Estas iniciativas están ayudando a los agricultores pobres a cumplir con la exigente función que el cambio ambiental mundial les ha impuesto.

### **Gestión de la tierra y el agua**

La gestión sostenible y equitativa de la tierra y el agua es esencial para la reducción de la pobreza rural. En 2011, la generación y el intercambio de conocimientos sobre cuestiones relacionadas con la tierra y el agua se vieron impulsados por la iniciativa Water for Food, financiada por el Gobierno de Suiza. Mediante esta iniciativa se pretende mejorar los resultados de la cartera del FIDA en esta esfera y hacer más pertinente el aprendizaje.

El FIDA apoya innovadores programas de investigación aplicada sobre el agua para la población rural pobre y ha financiado varias iniciativas de alcance mundial. Por ejemplo, la Red de regantes por desviación de aguas de avenidas (Instituto UNESCO-IHE para la Educación relativa al Agua) busca cerrar la brecha entre generaciones por lo que respecta a los conocimientos sobre la práctica y la teoría de la gestión del agua para

usos agrícolas. Por medio de esta red se está creando una nueva corriente, más joven, de expertos del mundo académico, que se suma a la experiencia de campo a nivel de los usuarios del agua en países como Etiopía y el Pakistán, que dependen de estos métodos de riego por desviación de aguas de avenidas para alimentar a millones de personas. El FIDA patrocina asimismo innovaciones en materia de tierra y agua. Las asociaciones de agricultores y de usuarios del agua egipcias, por ejemplo, están utilizando tecnologías de la comunicación y la información inteligentes para hacer pronósticos sobre el agua y el tiempo. Y, en Ghana, varios vendedores ambulantes comercializan un dispositivo sencillo y de bajo costo que convierte las aguas residuales en agua que puede utilizarse para la alimentación. Véase <http://www.sharefair.net>.

El acceso a tierras agrícolas plantea cada vez más problemas a la población rural pobre. La degradación de la tierra —debida en parte al cambio climático— y la competencia de los sectores no agrícolas constituyen graves limitaciones. En el marco de un proyecto financiado por el FIDA en el noreste de la India se están restaurando tierras de cultivos migratorios (*jhumland*) degradadas. La movilización social y el apoyo a las instituciones tradicionales de las aldeas en estas esferas han sido fundamentales para el éxito del proyecto. La red de tierras de conservación de la biodiversidad comunitarias o forestales o zonas conservadas por la comunidad ha alcanzado unos 1 835 kilómetros cuadrados.

### **Cómo hacer frente al cambio climático**

Cada vez es mayor el consenso en cuanto a que el cambio climático está transformando el contexto del desarrollo rural, cambiando el medio ambiente y el entorno socioeconómico e incrementando el costo que supone ayudar a los pequeños agricultores a superar la pobreza.

El FIDA brinda cada vez más apoyo a modalidades sostenibles, “atentas al clima”, que no se limitan a las mejores prácticas estándar. Tales modalidades tienen en cuenta los riesgos, crecientes e interconectados, que plantean el cambio climático y la escasez de recursos naturales. Su finalidad no es solamente reducir la pobreza sino también aumentar la capacidad de resistencia a los riesgos en general. Entre sus objetivos cabe mencionar el logro de mejores resultados ambientales y otros beneficios, como el secuestro de carbono. Las modalidades atentas al clima también apuntan a asegurar que las comunidades agrícolas pobres se beneficien de la financiación relacionada con el clima.

El FIDA está tratando el problema del cambio climático en más de 40 países por medio de 22 préstamos y 15 donaciones. Estos comprenden diversas actividades, tales como la reforestación y la restauración de la tierra y el suelo, la captación de agua y retención de la humedad, medidas de resistencia a la sequía y a la salinización aplicables a los cultivos y el ganado, el desarrollo de conocimientos sobre los climas

locales y la gestión de los recursos naturales, la agroforestería, la energía renovable, el seguro contra riesgos climáticos basado en índices y las recompensas por la prestación de servicios ambientales. Todas estas actividades pueden influir en el proceso de dar a la población rural pobre la oportunidad de salir de la pobreza. Además, los préstamos y donaciones del FIDA se complementan con donaciones del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), un asociado que colabora estrechamente con el FIDA a fin de que las comunidades rurales pobres puedan restaurar y proteger el medio ambiente (véase la página 45).

El objetivo del FIDA, como se establece en su estrategia de 2010 sobre el cambio climático, es que la totalidad de su cartera esté atenta al clima. Para lograrlo, en 2011 se ha ampliado la División de Medio Ambiente y Clima, que ahora cuenta con especialistas en medio ambiente y clima en todas las regiones.

El FIDA ha intensificado la labor de sensibilización en la 17ª Conferencia de las Partes (CP) en la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático celebrada en Durban (Sudáfrica). El discurso de apertura del Día de la Agricultura y el Desarrollo Rural de 2011, celebrado concomitantemente, estuvo a cargo del Presidente del FIDA, Sr. Kanayo F. Nwanze. Asimismo, el Fondo estableció una asociación con la Confederación de Sindicatos Agrícolas de África Meridional a fin de abogar por que la agricultura integrara las negociaciones sobre el clima.

En 2011 se diseñó el Programa de Adaptación para la Agricultura en Pequeña Escala, un programa de cofinanciación mediante fondos de múltiples donantes que aspira a dirigir más fondos relacionados con el clima a la población rural pobre integrándolos en las inversiones respaldadas por el FIDA. Tiene también por finalidad construir una base de conocimientos sobre enfoques de adaptación que se puedan intercambiar y ampliar. Los objetivos básicos del programa son los siguientes:

- reducir las pérdidas de rendimiento asociadas al impacto climático gracias a un mejor manejo de la tierra y prácticas agrícolas resistentes al clima;
- aumentar la disponibilidad de agua y su uso eficiente para la producción y elaboración agrícolas de pequeñas explotaciones;
- fortalecer la capacidad institucional de adaptación al cambio climático a nivel local y nacional;
- reforzar la reducción del riesgo de catástrofes en el plano comunitario;
- promover tecnologías que reduzcan la vulnerabilidad de los medios de vida rurales y aumenten la eficiencia en las cadenas de valor agrícolas, y
- crear infraestructura rural resistente al clima.

### **Prestar apoyo a la biodiversidad**

Cuando a las personas se les da la oportunidad de hacer una gestión sostenible de su patrimonio ecológico,

mejoran sus ingresos, su estado nutricional y su autoestima, así como las medidas que adoptan ante las dificultades que les plantea el medio ambiente. El FIDA ha financiado actividades relacionadas con la biodiversidad a través de 39 préstamos por un total de más de USD 500 millones y 44 donaciones por un valor total de USD 42 millones. El Fondo apoya plenamente el Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica, declarado en 2011 y que se extenderá hasta 2020, con el objetivo de reducir significativamente la pérdida de biodiversidad.

Una donación de USD 1,5 millones aprobada en 2011 ha permitido al FIDA prestar apoyo a un nuevo mecanismo destinado a dar prioridad a la conservación y el uso de la biodiversidad en favor de la reducción de la pobreza: el Fondo de distribución de beneficios del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura. Además, el FIDA intercambia conocimientos con otras organizaciones dedicadas a la biodiversidad, como Bioversity International, Oxfam Italia, Oxfam Novib y la propia Convención de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica.

Durante el año, la Junta Ejecutiva aprobó un proyecto en Bangladesh que ejemplifica cómo el FIDA se centra en mejorar el acceso a los recursos pesqueros y en la conservación de la biodiversidad (véase el CD-ROM). En Kirguistán, una iniciativa sobre silvicultura y comercio de los derechos de emisión de carbono está ayudando a mejorar la biodiversidad, logrando aumentar el acceso a los productos forestales no madereros, por ejemplo.

### **Seguridad alimentaria y nutricional**

Durante 2011, se concluyó el Marco Estratégico del FIDA (2011-2015) (véase la página 5), cuyo objetivo general es “dar a la población rural pobre la oportunidad de mejorar su seguridad alimentaria y su nutrición, aumentar sus ingresos y reforzar su capacidad de resistencia”. En la visión estratégica para el período de la Novena Reposición de Recursos (2013-2015), el FIDA se comprometió a actuar como “un catalizador internacional de inversiones destinadas a dar a los pequeños agricultores la oportunidad de que impulsen el progreso hacia una mayor seguridad alimentaria y una alimentación mejorada, la reducción de la pobreza y ecosistemas más resistentes”.

La población rural pobre se enfrenta a un entorno dinámico, que plantea nuevos riesgos y amenazas, pero también nuevas oportunidades. La degradación ambiental, la escasez cada vez mayor de recursos, la volatilidad de los mercados y el alza de los precios de los alimentos ejercen gran presión sobre los medios de vida y la seguridad alimentaria y nutricional de los pequeños agricultores y las mujeres y hombres pobres del medio rural. Al mismo tiempo, la creciente demanda de alimentos y otros productos y servicios agrícolas, sumada a la transformación de los mercados

agrícolas, presenta importantes oportunidades para los pequeños productores. Pero lo que es fundamental es asegurarse de que estos tienen los activos, servicios y capacidades, así como el entorno institucional, necesarios para producir más, de forma más sostenible, con mayor capacidad de resistencia a los cambios ambientales y climáticos, y con una integración más eficaz en mercados pujantes.

El FIDA difundió este mensaje en varias iniciativas mundiales importantes sobre seguridad alimentaria y nutricional durante 2011. Junto con las organizaciones internacionales asociadas, preparó un informe para el Grupo de los Veinte en el que se analizaban las consecuencias de la volatilidad de los precios de los alimentos para las personas y países vulnerables y se proponían opciones de política para tratar el problema. La contribución del FIDA se centró en el impacto de la volatilidad de los precios de los alimentos en los pequeños agricultores, aunque también se hizo hincapié en que los agricultores pueden, a pesar de ello, ser una parte importante de la solución. El informe fue una aportación fundamental al Plan de Acción del Grupo de los Veinte sobre la volatilidad de los precios de los alimentos y la agricultura, publicado en junio de 2011.

Asimismo, el FIDA siguió contribuyendo a la labor del Equipo de Tareas de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria y preparó un resumen del Marco Amplio para la Acción Actualizado sobre seguridad alimentaria y nutricional, que se distribuyó en el 37° período de sesiones del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial en el mes de octubre. El FIDA encabezó el equipo que preparó una mesa redonda de dicho comité sobre la manera de aumentar la seguridad alimentaria y las inversiones en la agricultura con especial atención a los pequeños productores (véase la página 44).

Además, el Fondo participó en el equipo de tareas sobre seguimiento y evaluación del Movimiento mundial para el fomento de la nutrición, que está ayudando a los países más afectados a expandir su labor de lucha contra la desnutrición. El Fondo contribuyó en la preparación de una hoja de ruta para la nueva Red de información sobre seguridad alimentaria, que ayudará a reforzar la información sobre seguridad alimentaria a nivel nacional y regional en las regiones que estén más expuestas a riesgos. Participó en el comité directivo que supervisa las reformas del Comité Permanente de las Naciones Unidas sobre Nutrición. Asimismo, como miembro del Grupo Asesor, ayudó a ampliar la Iniciativa encaminada a poner fin al hambre y la desnutrición entre los niños.

### **Tenencia de tierras e inversión responsable en la agricultura**

La tenencia segura de la tierra es un elemento fundamental para que los agricultores pobres puedan mejorar su seguridad alimentaria y aumentar su productividad. Pero cada vez se está volviendo más complejo alcanzar ese objetivo debido al crecimiento

demográfico mundial y a la disminución de la cantidad de tierra cultivable provocada por la menor fertilidad del suelo y por el cambio climático. Es decisivo para todas las partes llegar a un acuerdo sobre las políticas por las que se rige la tenencia de la tierra.

En 2011, el FIDA colaboró con el Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, la FAO y otros asociados en la elaboración de las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques. Estas directrices tienen por objeto ayudar a los Estados, la sociedad civil y el sector privado a mejorar la gobernanza de la tenencia fijando principios y normas aceptadas internacionalmente sobre prácticas responsables.

El Comité de Seguridad Alimentaria Mundial dirigió las negociaciones a nivel intergubernamental destinadas a revisar el proyecto de directrices. En tales negociaciones, que comenzaron en el mes de julio y continuaron en octubre, participaron representantes de 70 países, aproximadamente, 45 grupos de la sociedad civil y una organización del sector privado. El FIDA tomó parte en las negociaciones, donde promovió la función de los pequeños agricultores como principales inversionistas en la tierra y la agricultura.

En mayo de 2011, un equipo del FIDA y la FAO participó en una evaluación de la reforma agraria en Madagascar. En el informe final se formularon recomendaciones en pro de la continuación de este importante proceso, que atiende a una demanda real de un sistema simplificado, descentralizado y accesible que permita a los pequeños agricultores y otras personas pobres del medio rural obtener una tenencia segura de la tierra. La experiencia de Madagascar se difundió durante la Feria Mundial de 2011 y los debates continuaron después de tal feria por medio del Portal de la tierra que acaba de inaugurarse. Véase <http://www.landportal.info>.

Durante el año, el FIDA empezó a realizar un análisis de las enseñanzas adquiridas sobre cuestiones relacionadas con la tenencia de la tierra en las que pudieran fundamentarse las actividades que realiza en América Latina y el Caribe, y Asia y el Pacífico. El objetivo es preparar un documento que marque las futuras tendencias. El análisis se sustentará en estudios de caso del Estado Plurinacional de Bolivia y la República Democrática Popular Lao. El FIDA participó asimismo en la quinta Conferencia Internacional y Asamblea de los Miembros de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra, celebradas en Tirana (Albania) en mayo de 2011 (véase la página 43).

### **Remesas**

Los trabajadores migrantes y el dinero que envían a sus países de origen tienen un enorme impacto en las familias, comunidades y naciones. El FIDA estima que, en el transcurso de 2011, el monto de las remesas enviadas a los distintos hogares superó con creces los USD 350 000 millones. Mediante el Fondo de

financiación para remesas del FIDA se procura reducir el costo de las transferencias de dinero, ofrecer servicios bancarios en las zonas rurales y promover la inversión productiva en los países de origen de los migrantes.

El Fondo de financiación para remesas se basa con firmeza en la experiencia de casi 50 proyectos en todo el mundo, así como en investigaciones independientes y en los conocimientos de sus asociados. Aunque se puso en marcha con una modesta financiación mediante donaciones de USD 9 millones, dicho fondo se ha convertido actualmente en un centro especializado en remesas de USD 22 millones. Los proyectos financiados a su cargo están contribuyendo a transformar el acceso de la población rural a servicios financieros básicos:

- En el Paraguay, la compañía Konecta ha puesto en marcha una plataforma de servicios financieros que utiliza la tecnología de telefonía móvil. Más de 2 000 receptores de remesas han abierto cuentas bancarias móviles, que les permiten pagar sus cuentas en más de 700 puntos de venta.
- En la región de Gedo de Somalia, las remesas pueden ahora cobrarse en las tiendas locales en forma de alimentos y otros productos esenciales gracias a un sistema de transferencia de efectivo en línea creado por la asociación de socorro y desarrollo Himilo. Este sistema permite un rápido acceso a las remesas al tiempo que reduce al mínimo la exposición a riesgos de seguridad.
- En Sri Lanka, el Hatton National Bank está ofreciendo nuevos servicios de remesas y cuentas de ahorro adaptados específicamente a los hogares encabezados por mujeres. Tan solo en los dos primeros meses de la fase piloto se abrieron más de 200 cuentas en cajas de ahorros, y el modelo se extenderá a todas las sucursales del Hatton National Bank.
- En Albania y Kosovo, la International Agency for Source Country Information se ha asociado con una red de instituciones de microfinanciación para prestar ayuda a más de 1 100 migrantes con productos financieros innovadores.

Tomando como base experiencias exitosas en Somalia y otros países afectados por conflictos, en mayo de 2011 el Fondo de financiación para remesas puso en marcha la iniciativa relativa a las inversiones en la agricultura procedentes de la diáspora, dirigida exclusivamente a los países que acaban de vivir una situación de conflicto y a los Estados frágiles. Se definirán proyectos agrícolas innovadores, que se diseñarán y ensayarán en colaboración con grupos de la diáspora, distintos inversionistas y empresas agrícolas. La iniciativa se creó en colaboración con el Departamento de Estado de los Estados Unidos.

## **Pueblos indígenas**

El FIDA ha trabajado con los pueblos indígenas por más de 30 años. Durante 2011, la Junta Ejecutiva del

FIDA aprobó 11 proyectos en África, América Latina y Asia en apoyo de pueblos indígenas y tribales, minorías étnicas y pastores. La financiación total ascendió a USD 95 millones. Esos proyectos se centran en el desarrollo agrícola, el fortalecimiento de la capacidad de las comunidades y una mejor gestión de los recursos naturales y conservación de la biodiversidad. La experiencia adquirida nos ha enseñado a respetar la diversidad y el carácter distintivo, no solo como valores humanos sino también como activos económicos.

En un proyecto en curso en el Ecuador, que cuenta con el apoyo del FIDA, se están utilizando las soluciones propuestas por los pueblos indígenas para diversificar sus ingresos y reforzar sus aptitudes, centrándose en la producción de artesanías y el turismo, lo que simultáneamente permite revitalizar su patrimonio. El proyecto está ayudando a las personas a fortalecer su capacidad empresarial y mejorar la gestión de los recursos naturales.

En el Marco Estratégico del FIDA (2011-2015) se pusieron de relieve los problemas que plantea a los grupos indígenas la falta de representación política. El FIDA sigue difundiendo el compromiso asumido con sus Estados Miembros en materia de políticas interactuando con organizaciones de pueblos indígenas, grupos de agricultores, gobiernos y otros asociados a fin de elaborar políticas de desarrollo rural inclusivas, integrales y coherentes en pro de la reducción de la pobreza y la seguridad alimentaria.

Como parte de la Política de actuación del FIDA en relación con los pueblos indígenas, en febrero de 2011 se creó un foro de los pueblos indígenas, que celebrará períodos de sesiones mundiales cada dos años a partir de 2013. Antes del primer período de sesiones, en 2012, se llevarán a cabo consultas regionales en África, América Latina y el Caribe, y Asia y el Pacífico.

El Foro proporciona una plataforma para el diálogo entre los representantes de los pueblos indígenas (especialmente los que participan en proyectos financiados por el FIDA) y el personal del FIDA y los Estados Miembros, orientado concretamente a las formas de colaboración sobre el terreno. Además, ayudará al FIDA a hacer un seguimiento de la aplicación de la política, aprobada por la Junta Ejecutiva en septiembre de 2009. Promueve asimismo la participación de grupos de pueblos indígenas en las actividades que apoya el FIDA a nivel nacional, regional e internacional durante todas las etapas de los ciclos de programación.

En 2011, el FIDA recibió un premio de una organización de pueblos indígenas en el Perú —Centro de Culturas Indígenas del Perú— en reconocimiento de su contribución al desarrollo de los pueblos indígenas y la protección de sus derechos.

Asimismo, el FIDA presta apoyo a un fondo especial, el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas (véase la página 45).



# Programa de trabajo para 2011

En 2011, el programa de préstamos y donaciones del FIDA creció sustancialmente, y el nuevo monto de aprobaciones alcanzó un nivel sin precedentes de USD 997,6 millones, es decir, un aumento de alrededor del 18 por ciento respecto de 2010.

Este fue el segundo año del período de la Octava Reposición. A fines de 2011, las inversiones seguían el rumbo previsto para cumplir con el objetivo de la Octava Reposición de aumentar el nivel de los nuevos compromisos un 50 por ciento durante el período de tres años comprendido entre 2010 y 2012.

En tanto que el programa de trabajo ha aumentado considerablemente, el crecimiento del presupuesto administrativo se ha contenido, lo que indica que se ha ganado considerablemente en eficacia. En 2012 se prevé un índice de eficiencia del 12,5 por ciento (lo que sobrepasa el 13,5 por ciento que se había fijado como objetivo), entendiéndose por este la relación porcentual entre el presupuesto administrativo y el programa de préstamos y donaciones.

Si se incluye también la financiación externa administrada directamente por el FIDA, el índice de eficiencia pasa al 9,5 por ciento en 2011 y se proyecta que experimente otra mejora aún y alcance un 8 por ciento, aproximadamente, en 2012. Los compromisos del FIDA administrados con cargo a otras fuentes son fondos del Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad

Alimentaria (GAFSP), el Fondo Fiduciario de España para el mecanismo de cofinanciación de la seguridad alimentaria (Fondo Fiduciario de España), la Comisión Europea, el Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional (OFID) y el FMAM.

En el gráfico 4 se ilustra el aumento del programa de préstamos y donaciones y el programa de trabajo completo en relación con los cambios en el presupuesto administrativo, que ha pasado de USD 101,3 millones en 2007 a un monto previsto de USD 144,0 millones en 2012.

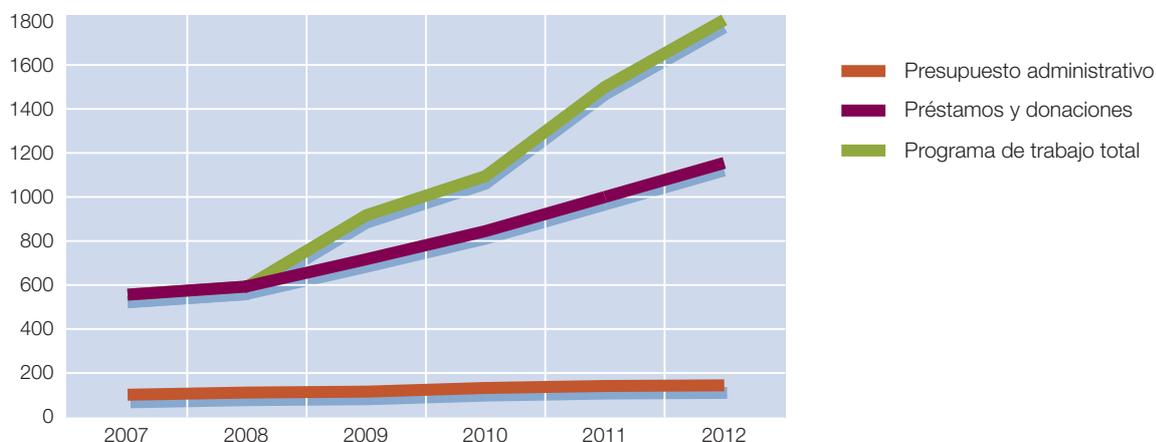
El tamaño de la cartera en curso también experimentó un incremento debido al inicio de las actividades relativas a nuevos programas y proyectos y al aumento de escala de intervenciones exitosas. Al final del año el FIDA estaba financiando 240 programas y proyectos en curso con inversiones propias por un valor de USD 4 600 millones (cuadro 4) en 93 países y un territorio.

Con respecto a la cartera en curso, el monto de cofinanciación externa asciende a USD 2 500 millones y los fondos procedentes de fuentes nacionales a USD 3 200 millones, lo que representa un valor total para los programas y proyectos de USD 10 300 millones.

En los últimos años se ha registrado en particular un aumento de las contribuciones nacionales, lo que pone de manifiesto el sentido de apropiación de los países y su compromiso respecto de las intervenciones de reducción

## GRÁFICO 4

**Aumento del programa de préstamos y donaciones del FIDA y cambios en el presupuesto administrativo**  
(en millones de USD)



← Gracias a los cursos de capacitación en soldadura y capacidad empresarial, Comfort Coffie pudo poner en marcha un pequeño negocio.

# Número de programas y proyectos en curso por región y país a fines de 2011

240 programas y proyectos  
93 países y un territorio

## Cercano Oriente, África del Norte y Europa

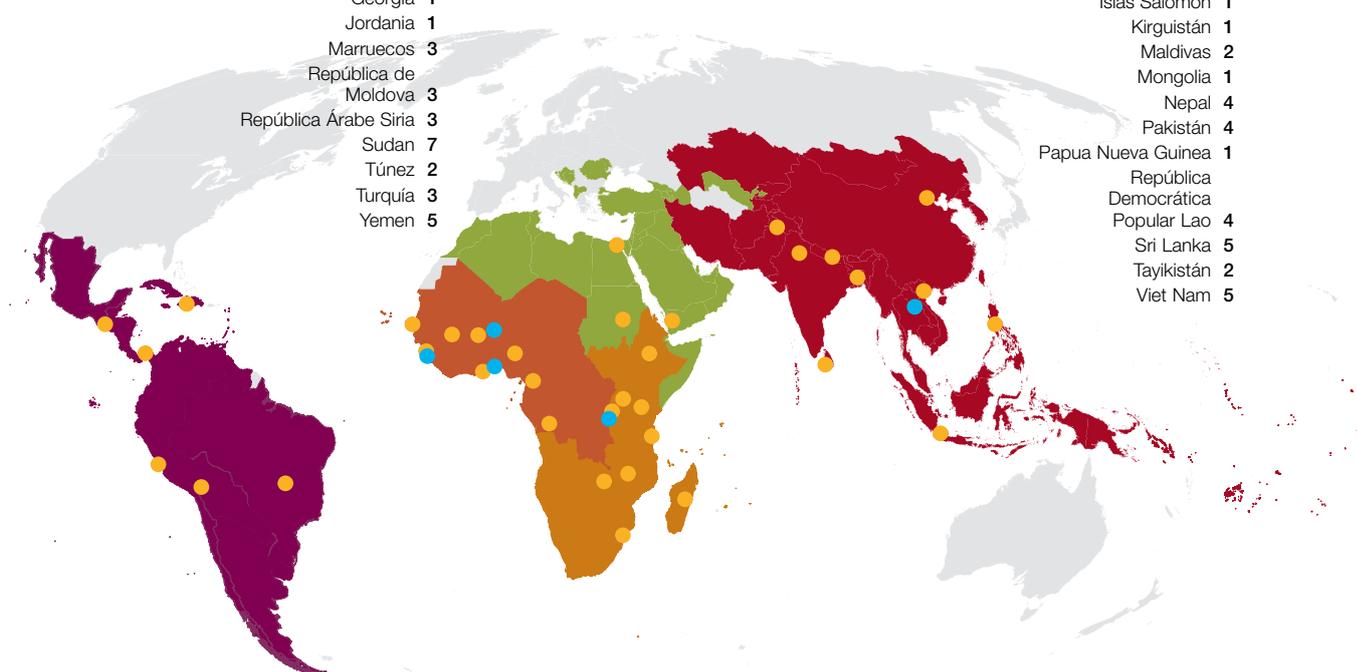
42 proyectos  
15 países y un territorio

Albania	2
Armenia	2
Azerbaiyán	2
Bosnia y Herzegovina	2
Djibouti	2
Egipto	3
Gaza y la Ribera Occidental	1
Georgia	1
Jordania	1
Marruecos	3
República de Moldova	3
República Árabe Siria	3
Sudan	7
Túnez	2
Turquía	3
Yemen	5

## Asia y el Pacífico

61 proyectos  
19 países

Afganistán	1
Bangladesh	6
Bhután	2
Camboya	2
China	5
Filipinas	3
India	9
Indonesia	3
Islas Salomón	1
Kirguistán	1
Maldivas	2
Mongolia	1
Nepal	4
Pakistán	4
Papua Nueva Guinea	1
República Democrática Popular Lao	4
Sri Lanka	5
Tayikistán	2
Viet Nam	5



## América Latina y el Caribe

31 proyectos  
19 países

Argentina	3
Belize	1
Bolivia (Estado Plurinacional de)	2
Brasil	1
Colombia	1
Ecuador	2
El Salvador	2
Granada	1
Guatemala	2
Guyana	1
Haití	2
Honduras	2
México	2
Nicaragua	2
Panamá	1
Paraguay	1
Perú	2
República Dominicana	1
Venezuela (República Bolivariana de)	2

## África Occidental y Central

54 proyectos  
23 países

Benin	2
Burkina Faso	5
Camerún	3
Cabo Verde	1
Chad	2
Congo	2
Côte d'Ivoire	1
Gabón	1
Gambia	3
Ghana	4
Guinea	3
Guinea-Bissau	1
Liberia	1
Malí	5
Mauritania	2
Níger	3
Nigeria	3
República Centroafricana	1
República Democrática del Congo	3
Santo Tomé y Príncipe	1
Senegal	3
Sierra Leona	3
Togo	1

## África Oriental y Meridional

52 proyectos  
17 países

Angola	1
Burundi	4
Comoras	1
Eritrea	2
Etiopía	4
Kenya	5
Lesotho	2
Madagascar	4
Malawi	3
Mauricio	1
Mozambique	4
República Unida de Tanzania	5
Rwanda	4
Sudán del Sur <sup>a</sup>	1
Swazilandia	2
Uganda	5
Zambia	4

Oficinas del FIDA en los países  
● 2011  
● planificadas en 2012-2013

<sup>a</sup> La República de Sudán del Sur se convirtió en Estado independiente el 9 de julio de 2011 y en Estado Miembro del FIDA el 22 de febrero de 2012.

de la pobreza rural que respalda el FIDA. El valor de estas contribuciones se triplicó: de USD 274,0 millones en 2007 pasó a USD 832,4 millones en 2011 (cuadro 1).

Durante 2011, nueve programas y proyectos en curso recibieron fondos adicionales por un valor total de USD 47,5 millones. Al mismo tiempo se aprobó financiación con cargo al Fondo Fiduciario de España (véase la página 62) por un valor total de EUR 108,6 millones a fin de aumentar la escala de siete programas y proyectos respaldados por el FIDA: cinco en América Latina y el Caribe, uno en África y uno en Asia.

Los niveles de desembolso también aumentaron rápidamente durante 2011 como resultado del mayor tamaño de la cartera y el apoyo más intenso que se prestó a la ejecución (véanse los cuadros 1, 9 y 10).

Para 2012 el FIDA propone comprometer un monto de aproximadamente USD 1 150 millones en concepto de préstamos y donaciones con cargo a sus propios recursos. Es posible que tal monto se vea complementado por unos USD 650 millones de cofinanciación, administrados y supervisados directamente por el FIDA.

## África Occidental y Central

24 países: Benin, Burkina Faso, Cabo Verde, Camerún, Chad, Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guinea Ecuatorial, Liberia, Malí, Mauritania, Níger, Nigeria, República Centroafricana, República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Sierra Leona y Togo.

## Sinopsis

Las economías del África Subsahariana en su conjunto parecen haber capeado la crisis financiera mundial y comenzaron a recuperarse en 2010 y 2011. En la región

de África Occidental y Central, el Congo, Ghana, el Níger y Nigeria, en particular, registraron tasas de crecimiento elevadas.

Desafortunadamente, las buenas tasas de crecimiento no se traducen necesariamente en una reducción de la pobreza y el hambre, o en una mayor igualdad. No se ha avanzado de forma uniforme en la región en la consecución del primer Objetivo de Desarrollo del Milenio (ODM); en tanto que países como Ghana, Mauritania y la República Centroafricana se dirigen en gran medida hacia el logro de una reducción de la pobreza a la mitad para 2015, otros como Côte d'Ivoire, Malí y Nigeria distan mucho de alcanzar tal objetivo.

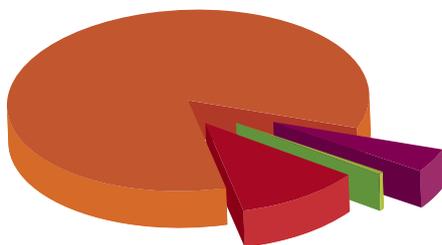
Si bien la región en su conjunto está experimentando una rápida urbanización, la agricultura sigue siendo la principal fuente de ingresos, por lo general para un porcentaje de la población de entre el 60 por ciento y el 70 por ciento. Y mientras que la creciente demanda de productos agrícolas ofrece oportunidades a los pequeños agricultores, las dificultades que plantean la gestión de los recursos naturales y el cambio climático hacen que a estos les sea difícil aprovechar los nuevos mercados.

El uso de fertilizantes en la región es extremadamente bajo, alrededor de 6 kilogramos por hectárea, en comparación con cerca de 14 kilogramos por hectárea en África Oriental y Meridional y 140 kilogramos en América Latina y Asia Meridional. El uso de semillas de alta calidad es también mucho menor de lo que podría ser.

El acceso a los servicios financieros es otro factor que limita el crecimiento. Exceptuando el caso de Cabo Verde, menos del 5 por ciento de los adultos han contraído préstamos con bancos o instituciones de microfinanciación, y esta cifra es aún menor en las zonas rurales.

**GRÁFICO 5a**

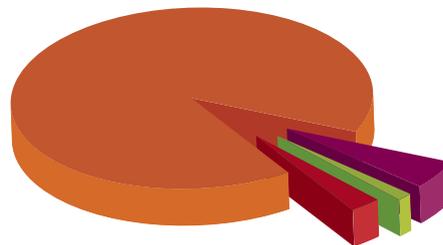
**Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2011**



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, USD 227,0 millones - 10,1%
- Préstamos en condiciones muy favorables USD 1 885,1 millones - 84,2%
- Préstamos en condiciones intermedias USD 105,2 millones - 4,7%
- Préstamos en condiciones ordinarias USD 21,3 millones - 1,0%

**GRÁFICO 5b**

**Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2011<sup>a</sup>**



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, USD 34,8 millones - 3,0%
- Préstamos en condiciones muy favorables USD 1 063,4 millones - 90,7%
- Préstamos en condiciones intermedias USD 60,3 millones - 5,1%
- Préstamos en condiciones ordinarias USD 14,2 millones - 1,2%

<sup>a</sup> Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no incluyen el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación.

## Relatos desde el terreno

### En la parte central del Chad se siembran las semillas del cambio

En una de las zonas más vulnerables de uno de los países más pobres del mundo, las intervenciones financiadas por el FIDA han ayudado a introducir cambios significativos y duraderos.

En la segunda fase del Proyecto de Seguridad Alimentaria en la Región de Guéra Septentrional empezó a brindarse alfabetización básica, junto con actividades de fortalecimiento de la capacidad y sensibilización. Ello proporcionó sólidos fundamentos en los que basar otras intervenciones y hacerlas sostenibles. En asociación con el Fondo Belga de Seguridad Alimentaria (FBSA), el proyecto permitió construir escuelas, almacenes, pozos y bombas de agua. Brindó asimismo capacitación para mejorar los conocimientos sobre nutrición y las aptitudes de gestión de modo que las comunidades pudieran manejar bancos de cereales, sistemas de ahorro y crédito a nivel de aldeas y comités locales de agua. Los resultados son evidentes: han crecido las economías locales, los regímenes alimentarios son más saludables, los ingresos registraron un incremento y la escolarización de los niños mejoró.

Los almacenes y el sistema de banco de cereales han permitido a las personas racionar el grano y almacenarlo de forma segura. En una buena temporada, los agricultores tienen ahora suficientes cereales para alimentar a sus familias todo el año y un excedente con el que pueden generar algo de dinero.

“Antes de que tuviéramos un sistema de ahorro y crédito era difícil encontrar dinero en el pueblo, incluso 50 francos [equivalentes a unos USD 0,11]”, dice

Halimé, una mujer que vive en el pueblo de Gamé. “Ahora las personas están sacando préstamos de la caja de ahorros y haciendo dinero. A todos los que han tomado dinero prestado les ha ido bien.”

Las mujeres han utilizado el crédito para cultivar tomates y otras hortalizas, o bien para abrir pequeñas tiendas en las aldeas en donde venden carne y artículos básicos para el hogar. Como resultado de ello, se alimentan de manera más sana y tanto los niños como los adultos tienen mayor resistencia a las enfermedades.

La segunda fase del proyecto concluyó en 2009, pero la población local dice que los beneficios han durado. Los grupos de gestión siguen funcionando bien y se ha afianzado una nueva cultura de trabajo conjunto. Al contar con las herramientas básicas para mejorar su bienestar, las comunidades han adquirido un sentido de autonomía y la capacidad y motivación necesarias para continuar desarrollándose una vez terminado el proyecto. “Sabemos cómo manejar las cosas nosotros mismos”, dice Moussa Arun, agricultor de Gamé.

El nuevo Programa de Apoyo al Desarrollo Rural financiado por el FIDA en Guéra continuará consolidando los logros de los dos proyectos anteriores.

Saïda Suleyman, presidenta del grupo de alfabetización del pueblo de Kofilo, dice que la alfabetización ha transformado la vida de los habitantes del pueblo.

Chad: Proyecto de Seguridad Alimentaria en la Región de Guéra Septentrional – Fase II

©FIDA/S. Morgan



La inestabilidad política real o percibida es el principal impedimento para la inversión en África Occidental y Central, y supera la mala infraestructura y la corrupción. Contrariamente a lo que sucede en Côte d'Ivoire, la transferencia pacífica de poder en Ghana en 2009 aumentó drásticamente la inversión pública y privada.

La población total se aproxima a los 423 millones de personas, de las cuales alrededor del 55 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, aproximadamente el 42 por ciento de las personas viven con menos de USD 1,25 al día.<sup>1</sup>

## La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2011

La labor del FIDA en la región se centra en los siguientes aspectos:

- gestión de los recursos naturales;
- desarrollo de la financiación rural y de las microempresas;
- mercados agrícolas y desarrollo rural no agrícola, y
- procesos locales y nacionales de formulación de políticas.

El FIDA apoya asimismo el empoderamiento de las mujeres y los jóvenes.

### Gestión de los recursos naturales

Los países de África Occidental y Central están sintiendo el impacto del cambio climático, y toda la región se ve afectada por los problemas que causa la gestión del suelo y el agua: tanto la zona árida del Sáhara como la húmeda región selvática del Congo. Sin embargo, las consecuencias humanas del cambio climático se están haciendo sentir de manera más inmediata en las poblaciones de los ecosistemas del Sahel sahariano, donde las sequías persistentes socavan rápidamente unos sistemas de subsistencia ya frágiles.

Para ayudar a los agricultores a adquirir mayor capacidad de resistencia frente a estos problemas climáticos, en varios programas que el FIDA respalda en Burkina Faso y el Níger se han promovido técnicas que fortalecen la regeneración natural. Cabe mencionar entre tales técnicas prácticas de conservación del suelo y del agua y actividades de reverdecimiento gestionadas por los agricultores.

Las intervenciones de conservación del suelo y el agua probadas y ensayadas se han hecho extensivas a nuevas provincias con buenos resultados. Se trata de técnicas tales como los pozos *tassa* o *zai* y las *demi-lunes*, a saber, terraplenes en forma de semicírculo que utilizan pequeñas estructuras de tierra y piedra para recolectar y conservar agua de lluvia. Se han rehabilitado cerca de

500 000 hectáreas de tierras degradadas. Entre las actividades de reverdecimiento gestionadas por los agricultores se cuenta la plantación de árboles y el cultivo de plántones arbóreos que brotan de forma espontánea.

Los agricultores de las zonas abarcadas por el programa están compartiendo los nuevos enfoques de aprendizaje, y cada vez se presta mayor apoyo normativo e institucional. Para promover la ampliación de estas actividades, el FIDA cuenta con fondos del FMAM (véase la página 45) y con mecanismos de asociación mejorados, como los establecidos con el PMA respecto de las actividades de dinero por trabajo.

Estas técnicas han ayudado a que las familias de los pequeños productores aumentaran su capacidad de resistencia a la variabilidad climática: varios estudios revelan que no se ha registrado un aumento de las tasas de mortalidad infantil durante los períodos de escasez de alimentos, como en otros pueblos. Ello se debe a que los agricultores pueden cosechar los frutos y las hojas para el consumo, y también podar o cortar algunos árboles para venderlos como madera o combustible en los mercados, lo que les genera dinero que utilizan para comprar cereales caros.

Gracias a una donación del FIDA a la Asociación Vu-Windesheim, Apoyo a la regeneración natural manejada por los agricultores en el Sahel, estas actividades se realizarán asimismo en Malí, Mauritania y el Senegal.

### Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 54 programas y proyectos en curso en 23 países de la región a fines de 2011
- USD 826,0 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- 9 nuevos programas y proyectos en el Congo, Côte d'Ivoire, Ghana, Liberia, Mauritania, el Níger, la República Centroafricana, el Senegal y Sierra Leona, a saber, una inversión total del FIDA de USD 164,0 millones
- Financiación suplementaria por valor de USD 9,1 millones para un programa en curso en Guinea
- Financiación del Fondo Fiduciario de España por valor de EUR 7,0 millones (USD 10,1 millones, aproximadamente) aprobada para el Senegal
- 3 nuevos COSOP basados en los resultados para Benin, Liberia y la República Democrática del Congo

<sup>1</sup> Los datos primarios proceden del Informe sobre Desarrollo Humano 2011 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Las cifras demográficas comprenden a todos los países de la región. Sin embargo, los datos relativos a las personas que viven por debajo de la línea de pobreza solo están disponibles para los siguientes países de la región: el Camerún, el Congo, Côte d'Ivoire, Gabón, Ghana, Guinea, Liberia, Malí, Mauritania, el Níger, la República Centroafricana, la República Democrática del Congo, el Senegal y Togo. Dado que los organismos internacionales que facilitan datos mejoran continuamente sus series de datos, los presentados en el Informe sobre Desarrollo Humano 2011 no son comparables con los publicados en ediciones anteriores.

La donación fue aprobada en diciembre de 2010 y ya se ha comenzado a hacer un balance de las experiencias de reverdecimiento en Burkina Faso y el Níger, y no solo en el marco de los proyectos financiados por el FIDA.

### **Desarrollo de la financiación rural y de las microempresas**

En varios países de la región se está experimentando un crecimiento agrícola satisfactorio y sistemático. Ello permite sentar las bases de una economía rural más diversa e inclusiva basada en pequeños negocios y microempresas relacionadas con explotaciones agrarias, servicios y el comercio, que brindan oportunidades de empleo principalmente a las mujeres y los jóvenes de las zonas rurales.

En Ghana, en el marco del Proyecto de Empresas Rurales - Fase II, que cuenta con el apoyo del FIDA, se han establecido 66 centros de asesoramiento empresarial. Además, 14 de los 22 distritos que acaban de crearse han establecido centros de asesoramiento empresarial financiados con fondos propios. Se ha capacitado a 100 000 clientes en distintas aptitudes comerciales, gestión empresarial y comercialización, en comparación con los 70 000 clientes previstos originalmente. Alrededor de 25 000 pequeños negocios rurales y microempresas clientes han establecido nexos con operaciones comerciales de mayor alcance.

En general, alrededor del 60 por ciento de los clientes que reciben capacitación y un 70 por ciento de quienes han recibido material de ayuda para la puesta en marcha logran emprender un negocio por cuenta propia. Se está procurando estimar la cantidad de

empleos indirectos —entre los proveedores y los comerciantes— que se asocia con empresas respaldadas por el proyecto. Los datos preliminares revelan que cerca de 3 000 clientes de la iniciativa de crecimiento de empresas rurales y generación de empleo del proyecto están brindando apoyo a unos 2 700 proveedores y minoristas. La Oficina de Evaluación Independiente del FIDA (IOE) ha confirmado la pertinencia, eficiencia y eficacia del modelo del proyecto, cuya escala se está ampliando a nivel nacional en el marco de una tercera fase, aprobada en fecha reciente (véase la página 55).

### **Mercados agrícolas y desarrollo rural no agrícola**

La demanda regional y mundial de productos agrícolas de África Occidental y Central está creciendo rápidamente. Si la intención es que los pequeños agricultores se beneficien del mayor número de oportunidades, es esencial prestar mayor apoyo básico a fin de mejorar su acceso a los mercados de insumos y productos.

En Sierra Leona, gracias a un proyecto comunitario financiado por el FIDA en los distritos de Kono y Kailahun, los pequeños agricultores están en mejores condiciones de comercializar sus productos. Desde que las actividades se iniciaron en 2009 se han reparado 290 kilómetros de carreteras y rehabilitado alrededor de 970 hectáreas de pantanos situados en valles interiores. Estas zonas pantanosas ofrecen un potencial considerable para intensificar la producción de arroz y hortalizas. Alrededor de 60 proveedores de servicios y 140 mujeres y hombres jóvenes han sido capacitados en técnicas de rehabilitación de pantanos de valles interiores.

---

## **Plantaciones adaptadas a un clima más riguroso en la zona saheliana de Malí**

En la zona saheliana de Malí, la sequía, la disminución de las precipitaciones y la presión del crecimiento demográfico están degradando la base de recursos naturales —ya debilitada— a un ritmo alarmante. El Programa del Fondo para el Desarrollo de las Zonas Sahelianas, que cuenta con el apoyo del FIDA, está ayudando a restaurar los ecosistemas dañados y a aumentar la capacidad de resistencia a un clima en constante cambio.

En asociación con el FMAM y el Centro Mundial de Agroforestería, el programa proporciona conocimientos técnicos y capacitación a la población local a fin de ayudarla a regenerar los árboles y la vegetación, mejorar la productividad agrícola y aliviar la presión que se ejerce sobre los recursos existentes. En el marco del programa se han creado y equipado viveros y plantaciones de árboles a fin de que las comunidades puedan cultivar árboles autóctonos y especies de plantas que están desapareciendo rápidamente, especialmente los ricos pastos alemanes (*echinochla*

*stagnina* o *polystachya*) que crecen en la región del delta del Níger. Más de 712 hectáreas de plantaciones de pasto alemán bordean ahora los lagos y ríos del delta, lo que ha contribuido significativamente a la economía local. El año pasado, una pequeña comunidad llamada Tiachel Pouri obtuvo USD 500 por hectárea de la venta de este pasto. Las ganancias generadas les permitieron costear la compra de equipo de pesca y redes, así como la reparación de barcos.

Gracias al apoyo técnico de sus asociados, el programa introduce nuevas especies de mayor productividad y resistencia a la sequía. También se utiliza la tecnología de germoplasma para ayudar a las especies locales a adaptarse a las condiciones más calientes y secas previstas por los expertos para el futuro. El objetivo del programa es promover la comprensión de la función del ecosistema en el seno de las comunidades locales y una cultura de regeneración y cultivo de especies autóctonas de árboles, plantas y peces, vitales y en peligro de extinción.

Además, se han rehabilitado unas 1 500 hectáreas de plantaciones de cacao y café y distribuido semillas de arroz. En el proyecto piloto de Kono, por ejemplo, los agricultores han cosechado y reembolsado en fecha reciente 100 bushels de semillas de arroz, que seguidamente se redistribuyeron a los jóvenes.

Con el fin de consolidar estos éxitos en Sierra Leona, se propuso al GAFSP la financiación del Programa de Comercialización de la Producción de los Pequeños Agricultores. El programa fue aprobado en mayo de 2011 y está supervisado por el FIDA. Los principales objetivos son la mejora de la seguridad alimentaria y la generación de ingresos, así como la adición de valor y la comercialización de cultivos alimentarios y cultivos comerciales.

### Procesos locales y nacionales de formulación de políticas

La capacidad de los pequeños agricultores para competir con los grandes productores y otras fuentes regionales de oferta, como las importaciones, depende de que se vuelvan más atractivos para los mercados de insumos y productos y los proveedores de servicios financieros. Para ello es menester fortalecer sus organizaciones y ayudarles a demostrar su capacidad de gestión a fin de obtener resultados comerciales.

Junto con los asociados gubernamentales, el FIDA procura fomentar el crecimiento de organizaciones de pequeños productores inclusivas, sostenibles y competitivas en la región. Se trata de una labor complementaria a la larga trayectoria de trabajo con los proveedores de servicios públicos y plataformas de organizaciones de agricultores a nivel nacional.

El Programa nacional de apoyo a los agentes de las cadenas de productos agrícolas que se está realizando en Guinea, por ejemplo, se centra en el fortalecimiento de los sindicatos y federaciones de asociaciones de agricultores y en la financiación de las actividades económicas definidas en sus planes de acción. La gestión y supervisión de ciertas actividades del programa (planificación del programa anual, compras, gestión financiera, seguimiento y evaluación) se delegan directamente a las organizaciones centrales de agricultores con el apoyo del Gobierno. Al mejorar su productividad y competitividad y fortalecer sus competencias profesionales, el programa está ayudando a las organizaciones de agricultores a tomar la iniciativa en el desarrollo de cadenas de valor seleccionadas. Gracias a la financiación adicional se ampliará el mismo enfoque en la región de Alta Guinea; las actividades comenzarán a partir de 2012.

## África Oriental y Meridional

21 países: Angola, Botswana, Burundi, Comoras, Eritrea, Etiopía, Kenya, Lesotho, Madagascar, Malawi, Mauricio, Mozambique, Namibia, República Unida de Tanzania, Rwanda, Seychelles, Sudáfrica, Sudán del Sur<sup>2</sup>, Swazilandia, Uganda, Zambia y Zimbabwe.

### Sinopsis

La peor sequía en 60 años asoló África Oriental en 2011 y causó una grave crisis alimentaria en Etiopía, Kenya y Somalia. Las Naciones Unidas declararon oficialmente una hambruna en el sur de Somalia, la primera declaración de hambruna en casi 30 años. La respuesta humanitaria se vio obstaculizada por grandes problemas de financiación y de seguridad en la zona.

Dado que gran parte de la región depende de la agricultura de secano, la producción de cereales se vio gravemente afectada. Los precios de los alimentos eran elevados y volátiles, incluso en países que no se vieron afectados por la sequía, debido a la demanda de los países vecinos que sí la experimentaron. Los precios del maíz en Kenya y Uganda alcanzaron niveles sin precedentes.

Además de la volatilidad de los precios, se hicieron sentir en toda la región otros efectos secundarios de la sequía. La disminución de la capacidad hidroeléctrica llevó a cortes de energía, fue frecuente tener escasez de agua para uso doméstico y los ingresos públicos sufrieron fuertes caídas.

La región de África Meridional corrió con mejor suerte, ya que registró unas lluvias favorables, buenos niveles de producción de cereales y precios más estables. La producción agrícola de Malawi y Zambia, en particular, se benefició de una distribución de fertilizantes que contó con importantes subvenciones, pero fue insostenible.

### Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 52 programas y proyectos en curso en 17 países de la región a fines de 2011
- USD 1 145,6 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- 5 nuevos programas y proyectos en Etiopía, Lesotho, Malawi, Rwanda y Zambia, a saber, una inversión total del FIDA de USD 218,5 millones
- Financiación suplementaria por valor de USD 5,1 millones para un programa en curso en las Comoras y un proyecto en curso en Rwanda
- 2 nuevos COSOP basados en los resultados relativos a Mozambique y Zambia

<sup>2</sup> La República de Sudán del Sur se convirtió en Estado independiente el 9 de julio de 2011 y en Estado Miembro del FIDA el 22 de febrero de 2012.

En el mediano plazo (2011-2015), el Fondo Monetario Internacional ha proyectado que Etiopía, Mozambique, la República Unida de Tanzania y Zambia se contarán entre las 10 economías de crecimiento más rápido del mundo, con tasas de crecimiento del producto interno bruto (PIB) de entre un 6,9 y un 8,1 por ciento.

Los avances en el logro de los ODM en la región han sido poco uniformes respecto de las distintas metas. Si bien ha habido avances notables en el logro de algunas de ellas, lo que se ha avanzado en la consecución del primer ODM relativo a la pobreza y el hambre no basta para cumplir con el plazo de 2015. Y mientras que la proporción de personas pobres está disminuyendo en la región en su conjunto, el número total es cada vez mayor en África Meridional.

La población total de la región asciende a 399 millones de personas, aproximadamente, de las cuales alrededor del 70 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, alrededor del 43 por ciento de las personas viven con menos de USD 1,25 al día.<sup>3</sup>

### La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2011

La labor del FIDA en la región durante 2011 continuó centrándose en el fortalecimiento de:

- el acceso a los recursos naturales y la gestión de estos;
- unas tecnologías agrícolas mejoradas y unos servicios de producción eficientes;

- los servicios financieros;
- unos mercados transparentes y competitivos de insumos y productos agrícolas;
- el empleo no agrícola y la promoción empresarial, y
- la participación en procesos normativos y presupuestarios locales y nacionales.

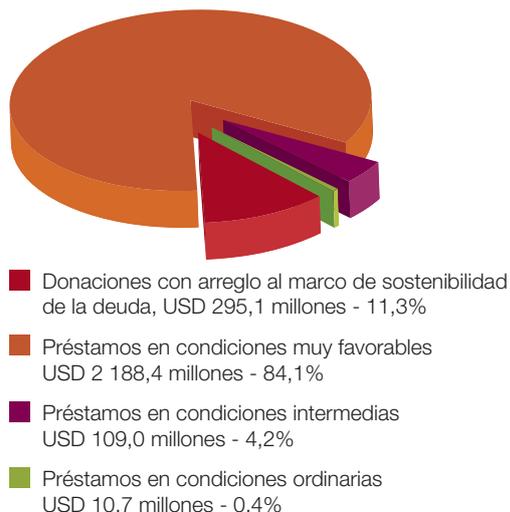
### Acceso a los recursos naturales y gestión de estos

El acceso seguro y sostenible de la población rural pobre a la tierra y el agua es esencial si se quiere que supere la pobreza en que vive. La gestión equitativa y sostenible desde el punto de vista ambiental de los recursos naturales es cada vez más importante a medida que los efectos del cambio climático y la degradación de los recursos dejan huella.

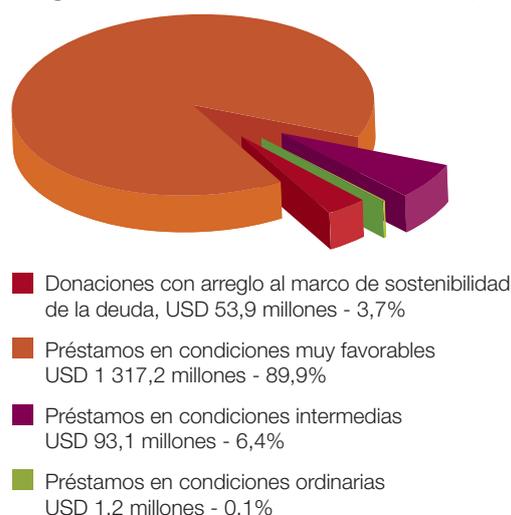
El FIDA financia actualmente 11 proyectos en la región, en cuyo marco se está procurando mejorar el acceso a los recursos naturales y su gestión. En Rwanda se está financiando un proyecto de apoyo a la estrategia del Gobierno para transformar el sector agrícola de modo que se pase de la agricultura de subsistencia a una agricultura basada en el mercado.

Debido al paisaje montañoso que caracteriza a Rwanda, para proteger las cuencas hidrográficas y preservar y aumentar la fertilidad del suelo es fundamental la construcción de terrazas, diques de protección contra la erosión y la reforestación. Desde que las actividades del proyecto se iniciaron en 2006 se han distribuido a los participantes del proyecto más de

**GRÁFICO 6a**  
Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2011



**GRÁFICO 6b**  
Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2011<sup>a</sup>



<sup>a</sup> Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no incluyen el Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación.

<sup>3</sup> Los datos primarios proceden del Informe sobre Desarrollo Humano 2011 del PNUD. Las cifras demográficas comprenden a todos los países de la región. Sin embargo, los datos relativos a las personas que viven por debajo de la línea de pobreza solo están disponibles para los siguientes países de la región: Angola, Burundi, Etiopía, Kenya, Madagascar, Mozambique, la República Unida de Tanzania, Rwanda, Seychelles, Sudáfrica y Uganda. Dado que los organismos internacionales que facilitan datos mejoran continuamente sus series de datos, los presentados en el Informe sobre Desarrollo Humano 2011 no son comparables con los publicados en ediciones anteriores.

30 millones de plántones agroforestales y 50 millones de recortes de pasto (*Pennisetum*), y la labor de plantación se fomentó por medio de un programa de alimentos por trabajo. En cerca de 15 000 hectáreas de tierra se están aplicando ahora prácticas de gestión mejoradas, según lo registrado.

De conformidad con los resultados de un estudio del impacto realizado a principios de 2011, el número de agricultores que informaban de que la fertilidad de sus tierras era buena duplicaba el registrado en la encuesta de referencia de 2006. Esta mejor fertilidad se tradujo asimismo en un mayor rendimiento, ya que más del 90 por ciento de los productores de arroz en el área del proyecto y el 88 por ciento de los productores de maíz informaron de un aumento del rendimiento. Esto, a su vez, mejoró los medios de vida. El número de personas extremadamente pobres en la zona abarcada por el proyecto había disminuido de un 52 a un 17 por ciento, mientras que el número de personas en la categoría de ingresos medios había aumentado de un 46 a un 77 por ciento.

#### **Tecnologías agrícolas mejoradas y servicios de producción eficientes**

Una parte fundamental de la labor que realiza el FIDA en todas las regiones consiste en brindar a los productores rurales pobres la oportunidad de acceder a capacitación en tecnologías mejoradas de producción agropecuaria. En toda la región de África Oriental y Meridional, según los resultados de que se informó en 2011, el número de personas que estaban recibiendo capacitación agrícola totalizaba 274 000. Aproximadamente el 55 por ciento del total fueron capacitadas en la República Unida de Tanzania por medio del enfoque sectorial agrícola. Se trata de la mayor inversión del FIDA en la región y cuenta asimismo con financiación en común de otros donantes.

La distribución y reposición de razas de ganado mejoradas es una parte importante de los ocho proyectos en la región, en particular los de Burundi, la República Unida de Tanzania y Rwanda. Se emplean sistemas de "transmisión", en virtud de los cuales los agricultores que reciben una vaca, oveja o cabra pasan las crías a sus vecinos. Según los resultados de que se informa en 2011, se distribuyeron alrededor de 22 000 animales en toda la región.

Muchos de los proyectos respaldados por el FIDA en la región facilitan asimismo el acceso de los pequeños agricultores a los servicios de sanidad animal: más de 174 000 hogares reciben servicios veterinarios.

#### **Servicios financieros**

La ampliación del acceso de las mujeres y hombres pobres de las zonas rurales a servicios financieros es un componente esencial del trabajo que realiza el Fondo en toda la región. Resulta fundamental que cuenten tanto con opciones de crédito adecuadas que les

permitan invertir en sus negocios como con productos de ahorro que les permitan construir activos.

Se hizo un seguimiento de los resultados por lo que respecta a los prestatarios activos y los ahorradores voluntarios y, en toda la región, los objetivos en ambos casos fueron excedidos. En 2011 se informó de cerca de 400 000 prestatarios activos y casi 500 000 ahorristas voluntarios.

Sin embargo, se determinó que la sostenibilidad de las cooperativas de ahorro y crédito planteaba grandes dificultades. Estas instituciones financieras de base son a menudo demasiado pequeñas para satisfacer los gastos por servicios, aunque sean mínimos. También sufren niveles inaceptablemente elevados de morosidad y carecen de marcos normativos adecuados. La experiencia del FIDA en la región ha sido más positiva por lo que respecta a las instituciones de microfinanciación. Estas instituciones suelen tener muchos más activos que las cooperativas de ahorro y crédito. Además, son administradas por personal capacitado profesionalmente y se rigen por un marco normativo que exige el cumplimiento de principios operativos sólidos.

#### **Mercados de insumos y productos agrícolas transparentes y competitivos**

Para los pequeños agricultores resulta esencial acceder a mercados competitivos para poder dejar de practicar una agricultura de subsistencia y comenzar a vivir razonablemente de la agricultura. Los proyectos que cuentan con el apoyo del FIDA se centran en el fortalecimiento de la infraestructura de mercado, la construcción de redes de carreteras y la mejora de las opciones de transporte.

El FIDA colabora asimismo con mujeres y hombres pobres del medio rural en el establecimiento y fortalecimiento de grupos de comercialización. La pertenencia a un grupo organizado permite a los pequeños productores producir a granel, reducir los costos mediante economías de escala y fortalecer su poder de negociación con actores poderosos del sector privado.

Por medio de un programa de mejora de la infraestructura agrícola en Uganda se construyeron unos 2 500 kilómetros de vías de acceso de la comunidad y 580 kilómetros de caminos secundarios desde que comenzaron las actividades en 2008. Ello ha permitido reducir los costos de transporte e incrementar los precios en la explotación agrícola de los productos comercializados. Además, se crearon 30 mercados rurales y la mejora de las instalaciones de almacenamiento ha permitido prorrogar la vida útil de los productos agrícolas.

#### **Empleo no agrícola y promoción empresarial**

Los empleos no agrícolas y el trabajo por cuenta propia pueden contribuir de forma decisiva a los ingresos de un hogar rural. El dinero extra puede ser suficiente para impedir que los miembros de la familia —especialmente los jóvenes— emigren a zonas

urbanas. Con demasiada frecuencia, la migración no solo priva a las zonas rurales de la energía y creatividad de la generación más joven, sino que también aumenta el número de pobres en las ciudades. El FIDA brinda oportunidades de capacitación en aptitudes comerciales y capacidad empresarial a la población rural pobre, así como formación profesional en el lugar de trabajo o en centros de formación.

En Madagascar, los resultados de que se informó en 2011 indicaron que casi 20 000 mujeres y hombres habían recibido capacitación en materia de capacidad empresarial a través de un programa permanente de promoción de las pasantías en microempresas y formación profesional. El programa, cuyas actividades comenzaron en 2008, se realiza en cinco regiones que se cuentan entre las más pobres y densamente pobladas del país. Se está estableciendo un sistema de seguimiento para determinar cuántas personas capacitadas encuentran luego trabajo.

### **Participación en procesos normativos y presupuestarios locales y nacionales**

Prestar apoyo al empoderamiento de la población rural pobre a nivel individual y comunitario también significa darles la oportunidad de tener una voz en la formulación de políticas en los planos local y nacional. El FIDA mide sus logros en esta esfera con dos indicadores indirectos: el número de personas capacitadas en temas de gestión comunitaria y el número de planes formulados a nivel de aldea y de la comunidad.

En toda la región de África Oriental y Meridional, los resultados en 2011 indicaron que se capacitó a más de 52 000 personas en gestión comunitaria y que se elaboraron cerca de 200 planes.

El proyecto en curso en Rwanda, al que se hace referencia en la sección anterior sobre los recursos naturales, es un buen ejemplo del impacto de la capacitación en temas de gestión comunitaria. Los participantes en el proyecto intervienen con dinamismo en la planificación, gestión y supervisión de las actividades. Se crearon 11 comités locales de gestión de cuencas hidrográficas, en representación de la administración local, las cooperativas agrícolas, las mujeres, los jóvenes, el sector privado y las instituciones financieras locales. Los comités del proyecto están supervisando el desempeño del gobierno local por lo que respecta a las actividades enmarcadas en el proyecto, lo que constituye una inversión de papeles innovadora.

Este enfoque se está reproduciendo en otro proyecto en Rwanda, cuyo objetivo es respaldar la transición a una agricultura basada en el mercado en el distrito de Kirehe, en la parte sureste del país. En este distrito, debido a la grave erosión del suelo y a la elevada densidad demográfica, resulta particularmente importante la gestión sostenible de los recursos naturales.

---

## **Los agricultores de Eritrea recibieron ayuda para manejar unas condiciones climáticas impredecibles**

El FIDA colabora con gobiernos y comunidades de la región a fin de introducir medidas y tecnologías que reduzcan la vulnerabilidad de las comunidades rurales pobres ante la variabilidad del clima y, a largo plazo, el cambio climático. En el marco de los proyectos se aplican técnicas sencillas de gestión del agua y la tierra que previenen el daño que ocasionan las inundaciones a los suelos y ayudan a conservar el agua. Un objetivo importante es la restauración de los ecosistemas con miras a reforzar la resistencia de los medios de vida agrícolas.

Eritrea es particularmente vulnerable al cambio climático, dado que el país combina regiones costeras bajas, zonas áridas y semiáridas, ecosistemas frágiles y zonas propensas a la sequía y la desertificación. Los agricultores de subsistencia, pastores, habitantes de zonas rurales y comunidades pesqueras son todos grupos en situación de riesgo. El

mayor problema con que se enfrentan es el de la imprevisibilidad de las lluvias, que pueden ser esporádicas o bien torrenciales. Cuando se producen intensas precipitaciones tras períodos de sequía, el agua no puede penetrar en el suelo endurecido y causa inundaciones.

La variabilidad del clima ya está creando varios problemas. Para detener la degradación del suelo y aumentar la disponibilidad de agua para regar los cultivos, mediante un programa financiado por el FIDA se introdujeron tecnologías de conservación del suelo y el agua, como terraplenes y terrazas de tierra o madera de arbustos. También se introdujeron sistemas de microcuencas a fin de reducir la escorrentía de las precipitaciones y aumentar la infiltración del suelo. Se construyeron dos sistemas de riego por inundación de media escala, que abarcan unas 1 100 hectáreas y benefician a 1 000 agricultores.

## Relatos desde el terreno

### Los agricultores vuelven a la escuela en Zanzíbar

“Sinceramente, nunca soñé con que me pudiera ir bien como agricultora”, dice Tamasha Saleh Haji.

Está hablando de los resultados de la formación práctica que recibió en la escuela de campo para agricultores en Zanzíbar (República Unida de Tanzania). “Antes de empezar la formación no sabía nada sobre cómo cuidar un banano. Pero después me di cuenta de que era igual que cuidar a un hijo.”

La formación le enseñó a Haji nuevas técnicas para aumentar el rendimiento de sus plantas. Fue un gran éxito: gracias al aumento de sus ingresos, se ha convertido en el principal sostén de su familia y puede pagar la matrícula escolar de sus hijos y ayudar a su marido en la explotación lechera.

Haji es uno de los miles de agricultores que se beneficiaron de las 720 escuelas de campo establecidas con el apoyo del FIDA en nueve distritos de Zanzíbar. La mayoría de los 1,3 millones de habitantes de la isla son agricultores de subsistencia, y más de la mitad vive con menos de un dólar al día. Desde 2007, las iniciativas respaldadas por el FIDA han apuntado a reducir la pobreza, mejorar la seguridad alimentaria y aumentar los ingresos. Un aspecto primordial es el empoderamiento de los agricultores a través de la educación.

Cada comunidad que participa en la escuela de campo determina sus necesidades concretas. Seguidamente, el equipo del programa formula un plan de estudios adecuado y reúne a un grupo de agricultores para que estudien durante una temporada agrícola entera. Cada grupo está compuesto de

15 a 20 miembros, dos tercios de los cuales son mujeres. Las escuelas están dirigidas y administradas por pequeños agricultores, que comparten y utilizan nuevas investigaciones y tecnologías.

Un examen anual, realizado en los meses de mayo y junio de 2011 por la oficina del FIDA en el país, revela sólidos aumentos en la productividad. Por ejemplo, la mejora de las técnicas ha ayudado a los productores de arroz a incrementar sus rendimientos de 1 tonelada por hectárea a un máximo de 5 toneladas. Quince grupos de agricultores vendieron 65 toneladas de semillas de arroz de gran calidad al Gobierno, lo que contribuyó a las reservas nacionales de semillas.

Mientras tanto, la toma de conciencia es cada vez mayor. Cuando las personas ven el éxito de sus vecinos, forman sus propias escuelas de campo para agricultores. Han surgido más de 40 escuelas por iniciativa propia y se ha capacitado a ex alumnos para facilitar ese proceso.

A través de la formación práctica, Tamasha Saleh Haji aprendió a usar las nuevas tecnologías agrícolas para aumentar el rendimiento de sus bananos.

República Unida de Tanzania: Programa de Apoyo a los Servicios Agrícolas y Programa de Desarrollo del Sector Agrícola – Ganadería: Apoyo al Desarrollo Pastoral y Agropastoral

©FIDA/D. Sevuri



## Asia y el Pacífico

34 países: Afganistán, Bangladesh, Bhután, Camboya, China, Fiji, Filipinas, India, Indonesia, Islas Cook, Islas Marshall, Islas Salomón, Kazajistán, Kirguistán, Kiribati, Malasia, Maldivas, Mongolia, Myanmar, Nepal, Niue, Pakistán, Papua Nueva Guinea, República de Corea, República Islámica del Irán, República Popular Democrática de Corea, República Democrática Popular Lao, Samoa, Sri Lanka, Tailandia, Tayikistán, Timor-Leste, Tonga y Viet Nam.

### Sinopsis

Las economías en desarrollo de la región de Asia y el Pacífico continuaron experimentando un sólido crecimiento en 2011. Mientras que China y la India fueron quienes guiaron los resultados generales, en toda la región los países experimentaron un gran crecimiento económico. Esto se debió principalmente a un fuerte consumo interno y a la expansión del comercio en la región.

En el momento en que se redactaba este informe, se preveía un aumento del PIB de un 7,5 por ciento, porcentaje algo inferior al 7,8 por ciento previsto a comienzos del año. La disminución se atribuye a una demanda de los principales asociados comerciales de Asia que se prevé sea débil. En vista de la incertidumbre que plantea el entorno mundial, se espera que el PIB en 2012 permanezca en el mismo nivel.

La población total de la región asciende a 3 784 millones de personas, aproximadamente, de

las cuales alrededor del 60 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, alrededor del 27 por ciento de las personas viven con menos de USD 1,25 al día.<sup>4,5</sup>

Según el Informe de las Naciones Unidas sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio correspondiente a 2011, las tasas de pobreza han disminuido significativamente en las subregiones desde 1990. En Asia Oriental se registró la mayor mejora, a saber, una disminución de las tasas de pobreza del 60 al 16 por ciento. En Asia Meridional, la tasa se redujo del 49 al 39 por ciento, y en el sudeste asiático, del 39 al 19 por ciento. Sin embargo, en Asia Central la cifra aumentó del 6 al 19 por ciento.

Las tendencias indican que es probable que tanto Asia Oriental como Asia Sudoriental cumplan con la meta de los ODM de reducir a la mitad la pobreza extrema y el hambre para 2015, aunque existen grandes disparidades entre los países. Las grandes ganancias registradas en Asia Oriental se deben principalmente a los avances en China, mientras que el progreso registrado en el sudeste asiático ha obedecido en gran medida a las mejoras en Filipinas e Indonesia.

Varios estudios indican que los precios de los alimentos se mantendrán altos y volátiles en el futuro inmediato, lo que amenazará la seguridad alimentaria de las personas más pobres. Esto se debe a factores estructurales tales como el crecimiento demográfico, el aumento de los ingresos, los cambios en los regímenes alimentarios y la baja inversión en tecnología,

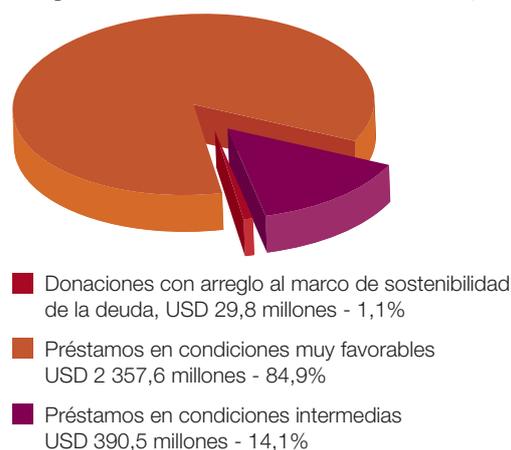
**GRÁFICO 7a**

**Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2011**



**GRÁFICO 7b**

**Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2011<sup>a</sup>**



<sup>a</sup> Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario.

<sup>4</sup> Los datos primarios proceden del Informe sobre Desarrollo Humano 2011 del PNUD. Las cifras de población excluyen a las Islas Cook y Niue. Los datos relativos a las personas que viven por debajo de la línea de pobreza solo están disponibles para los siguientes países de la región: Bangladesh, Camboya, China, Filipinas, la India, Indonesia, Kazajistán, Kirguistán, Mongolia, el Pakistán, la República Democrática Popular Lao, la República Islámica del Irán, Sri Lanka, Tailandia, Timor-Leste y Viet Nam. Dado que los organismos internacionales que facilitan datos mejoran continuamente sus series de datos, los presentados en el Informe sobre Desarrollo Humano 2011 no son comparables con los publicados en ediciones anteriores.

<sup>5</sup> Si se excluye a China de las cifras de la región de Asia y el Pacífico, la población total asciende a 2 436 millones de personas, de las cuales alrededor del 64 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, alrededor del 33 por ciento de las personas viven con menos de USD 1,25 al día. Si se excluye tanto a China como a la India de las cifras de la región de Asia y el Pacífico, la población total se eleva a 1 195 millones de personas, de las que alrededor del 58 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, alrededor del 22 por ciento de las personas viven con menos de USD 1,25 al día.

investigación e infraestructura agrícolas. Los precios también están sufriendo la influencia del agotamiento de los recursos naturales y de la disminución esperada de la producción alimentaria como consecuencia del cambio climático.

### La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2011

Las prioridades del Fondo durante el año se centraron en lo siguiente:

- la gestión de los recursos naturales;
- las tecnologías agrícolas y los servicios de producción;
- los servicios financieros;
- los mercados agrícolas;
- el desarrollo no agrícola y la promoción empresarial, y
- las políticas y programas.

### Gestión de los recursos naturales

La degradación de los recursos naturales está dañando los medios de vida de la población rural pobre de todo el mundo y el cambio climático está acelerando este proceso en algunas zonas. Muchos de los proyectos respaldados por el FIDA están dirigidos a fortalecer el acceso de las personas a los recursos que necesitan para ganarse la vida y a promover prácticas sostenibles de gestión del suelo, el agua, los bosques, los pastos y los pastizales. Durante 2011, el trabajo del Fondo a este respecto en la región se concentró en mejorar las prácticas de gestión de la tierra y el acceso a fuentes mejoradas de agua para la agricultura, la ganadería y el consumo interno.

En casi 370 000 hectáreas de tierra de toda la región se están ahora aplicando prácticas mejoradas, sobre todo en Mongolia, donde se han realizado mejoras en la rotación de los pastos y se han introducido semillas mejoradas. Alrededor de 83 000 hogares tienen ahora acceso a agua más potable, prácticamente 43 000 hogares en el Pakistán y cerca de 24 000 en China.

### Tecnologías agrícolas y servicios de producción

Cuando se trabaja con los agricultores para mejorar las tecnologías e insumos que utilizan se los está ayudando a aumentar sus rendimientos e ingresos. Entre las tecnologías comprobadas aplicables a los pequeños agricultores asiáticos cabe mencionar las semillas mejoradas, mejores métodos de compostaje para fomentar la fertilidad del suelo, cultivos no arroceros (como cereales y hortalizas en las tierras altas), y creación de huertos para mejorar el estado nutricional de la familia y diversificar la producción comercial.

Alrededor del 65 por ciento de los hogares han adoptado estos métodos en el marco de un programa respaldado por el FIDA en la parte sudoeste del estado de Orissa, una de las regiones más necesitadas de la India. La compra de semillas mejoradas, en lugar de ahorrar al respecto, fue la tecnología de mayor efecto en las

cosechas de los agricultores, ya que permitió prácticamente duplicar la producción. Más de la mitad de los pequeños agricultores que participan en el programa están ahora dedicándose también a cultivos de alto valor y cultivos comerciales, además de los cultivos básicos. El uso del riego también ha aumentado. En vista de los sólidos resultados registrados hasta la fecha, el gobierno estatal ha ampliado el modelo del programa a los distritos de Malkangiri y Koraput. Se están enviando fondos directamente a cerca de 700 aldeas, en donde el programa permitirá beneficiar a otras 40 000 familias tribales.

### Servicios financieros

Uno de los mayores obstáculos con que se enfrenta la población pobre de las zonas rurales es la falta de crédito para ampliar las iniciativas o adoptar prácticas mejoradas. En todo el mundo, los grupos de ahorro y crédito están ayudando cada vez más a los agricultores pobres y sus familias a ahorrar e invertir en sus medios de subsistencia. Alrededor de la mitad de los proyectos financiados en la región incluyen financiación para proveer servicios financieros a más de un millón de prestatarios. Las inversiones en servicios financieros rurales han experimentado cierto cambio de orientación. Si bien anteriormente se hacía hincapié en la provisión de fondos para préstamos, la atención se centra ahora en prestar servicios técnicos y prestar apoyo a los nexos entre los grupos de autoayuda y los bancos, lo que hace que estos servicios sean más sostenibles.

### Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 61 programas y proyectos en curso en 19 países de la región a fines de 2011
- USD 1 449,5 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- 10 nuevos programas y proyectos en Bangladesh, China, la India, Indonesia, Mongolia, el Pakistán, la República Democrática Popular Lao, Sri Lanka, Tayikistán y Timor-Leste\*, a saber, una inversión total del FIDA de USD 340,4 millones
- Financiación suplementaria por valor de USD 5,0 millones para un programa en curso en la República Democrática Popular Lao y un proyecto en curso en Camboya
- Financiación del Fondo Fiduciario de España por valor de EUR 21,4 millones (USD 30,0 millones, aproximadamente) aprobada para Bangladesh
- 3 nuevos COSOP basados en los resultados relativos a China, la India y la República Democrática Popular Lao

\* Aprobado en diciembre de 2011

## Relatos desde el terreno

### Una escuela en la puerta de las casas de los niños de las montañas del Pakistán

Cuando Nargis Rahman era una niña, no había escuela en el pueblo de Manjoot, en el distrito de Bagh de la región de Azad Jammu y Cachemira del Pakistán. Así que ella y sus hermanos tenían que caminar hasta una escuela que se encontraba a 40 minutos a pie, un trayecto particularmente difícil en invierno. Fue entonces cuando decidió que su misión era construir una escuela en pleno Manjoot.

“Quiero darles una buena educación en la puerta de sus casas”, dice Rahman. Para cumplir esa misión tuvo que tener determinación: su primera escuela, que abrió sus puertas con 12 alumnos, fue arrasada por el terremoto de 2005 y, la segunda, por un incendio en 2008. La construcción de la actual escuela contó con la ayuda de un préstamo de PKR 30 000 (alrededor de USD 335) del Programa de Desarrollo Comunitario de Azad Jammu y Cachemira, respaldado por el FIDA. El actual alumnado —110 estudiantes (60 niñas y 50 niños)— colma la capacidad del local de dos habitaciones, lo que obliga a algunos alumnos a ubicarse en una tienda de campaña.

El programa de desarrollo comunitario está transformando esta región rural al ayudar a las comunidades a analizar sus necesidades y satisfacerlas. El programa de siete años comenzó en 2004 y con él se está brindando apoyo a más de 3 000 grupos de la comunidad. Gracias a asistencia prestada por la FAO, se enseña a las comunidades a preparar planes de desarrollo de aldeas y, en esa labor, los residentes trabajan con los funcionarios para definir sus necesidades de forma participativa. Seguidamente,

distintos proveedores de servicios del sector público preparan planes operativos anuales que indican las necesidades determinadas en el proceso de planificación del pueblo. Se trata de un cambio de cultura importante, de un enfoque verticalista a uno que parte de la base. El préstamo para la escuela de Rahman procedió del componente de ahorro y crédito del programa.

En la escuela, los niños saludan a un visitante con confianza, demostrando orgullosamente su dominio del inglés. “Comienzan a aprender inglés en el primer grado”, dice Rahman, “mientras que en la escuela oficial las clases de inglés empiezan en sexto grado”. Los objetivos de los niños van más allá de la aldea: Aliya, de 7 años, dice que quiere ser médica, mientras que Ehsan, de 6 años de edad, hija de un jornalero, quiere unirse al ejército.

“Creo que los niños de este remoto pueblo de montaña están recibiendo ahora una mejor educación”, dice Rahman. Los padres creen lo mismo: gastan unos USD 50 al año por niño para pagar la matrícula, los libros, los materiales y los uniformes, si bien hay cerca una escuela pública gratuita.

Nargis Rahman ayuda en clase a la pequeña Kinyat Riaz, de 6 años de edad.

Pakistán: Programa de Desarrollo Comunitario de Azad Jammu y Cachemira

©FIDA/A. Zaidi



En 2006 el FIDA comenzó a prestar apoyo a un proyecto en la provincia de Gansu en las zonas montañosas del noroeste de China, mediante el que se enseñó a las mujeres de un pueblo pobre, Xinglong, a hacer artesanías con restos de paja. El proyecto también las ayudó a obtener préstamos. Gracias a una serie de préstamos, una de las mujeres, Yao Yunfang, abrió y fue ampliando gradualmente una fábrica de artesanías. Hoy en día emplea a 28 personas del pueblo a tiempo completo y a varias otras (todas mujeres) a tiempo parcial, y los salarios mensuales oscilan entre los USD 75 y los USD 150.

### **Mercados agrícolas**

Una vez que los pequeños agricultores han cultivado y cosechado sus productos se enfrentan a numerosos obstáculos para hacerlos llegar al mercado y venderlos. Uno de los problemas que se les plantean es la falta de caminos transitables todo el año en las zonas aisladas donde viven muchas familias campesinas pobres.

La construcción de caminos para mejorar el acceso a los mercados es actualmente un componente de 14 programas y proyectos que cuentan con el apoyo del FIDA en 6 países asiáticos: Bangladesh, Bután, Indonesia, la República Democrática Popular Lao, Sri Lanka y Viet Nam. Durante el año pasado se construyeron más de 700 kilómetros de carreteras, de los cuales más de 200 solo en Indonesia.

### **Desarrollo no agrícola y promoción empresarial**

Las zonas rurales presentan una diversidad y un dinamismo económicos cada vez mayor; el FIDA está respaldando iniciativas que ayudan a las personas a poner en marcha nuevas empresas no agrícolas y lograr que las que ya están funcionando sean más rentables. Mediante 12 programas y proyectos en curso se está capacitando a mujeres, hombres y jóvenes en aptitudes comerciales y capacidad empresarial en Filipinas, la India, Mongolia, la República Democrática Popular

Lao, Sri Lanka y Viet Nam. Según los resultados de que se informó en 2011, alrededor de 165 000 personas recibieron capacitación en esos países.

En Filipinas, Bernadette Manuel, de 26 años de edad, comenzó un pequeño negocio de elaboración de arrollados de maní en 2008, con USD 7 de sus propios ahorros. Al año siguiente participó en las sesiones de capacitación sobre desarrollo y modernización de la producción, organizadas por el Departamento de Comercio e Industria y respaldadas por el Programa de Promoción de la Microempresa Rural del FIDA. Puso en práctica inmediatamente lo que había aprendido y, gracias a un pequeño préstamo de una institución de microfinanciación asociada, fue capaz de ampliar su gama de productos. En el primer año, Bernadette prácticamente triplicó sus ventas y duplicó sus activos. En 2011, el programa brindó financiación a 15 instituciones de microfinanciación que, a su vez, concedieron préstamos a más de 7 000 empresas.

### **Políticas y programas**

Además de conceder préstamos y donaciones para la realización de actividades sobre el terreno que ayuden a las personas a salir de la pobreza, el Fondo trabaja con los gobiernos, grupos intergubernamentales y otros asociados sobre cuestiones de políticas. Durante 2011, a petición de la República Democrática Popular Lao, prestó apoyo técnico para la formulación de políticas. Se aplicaron los resultados de un estudio del FIDA sobre la función de la agricultura en el crecimiento económico y la reducción de la pobreza para perfeccionar la estrategia relativa a la gestión de la agricultura y los recursos naturales. Gracias a la labor de promoción conexas, el Gobierno pudo aumentar el objetivo en cuanto al ritmo de crecimiento agrícola anual y los niveles de inversión en la agricultura. El FIDA también está ayudando al Ministerio de Agricultura en el establecimiento de un grupo de trabajo nacional sobre políticas, que dará información

---

## **La protección de las tierras agrícolas fértiles contra el aumento del nivel del mar en Bangladesh**

Según expertos en el tema, el delta del Ganges en Bangladesh es una de las zonas del mundo más expuestas a los riesgos derivados del cambio climático. Las tierras agrícolas fértiles del delta son vulnerables a la elevación del nivel del mar y a las condiciones meteorológicas cada vez más extremas. Según el registro de seguimiento del sector del agua de Bangladesh, realizado en 2007 por la Embajada del Reino de los Países Bajos, se estima que, cada año, entre 20 000 y 30 000 familias pierden sus hogares, tierras y medios de vida como resultado de la erosión y las inundaciones.

En el marco de un proyecto respaldado por el FIDA —actualmente en su cuarta fase— se está trabajando junto con los agricultores pobres a fin de proteger sus tierras contra la subida de las aguas y ayudarles a protegerse contra ciclones y tormentas, fenómenos cada más frecuentes e intensos. A tales efectos se están construyendo terraplenes de protección contra las inundaciones y drenajes para proteger las *chars* (islas en el delta formadas por depósitos de limo) de la intrusión de agua salada y, además, creando refugios contra ciclones y para el ganado, así como cinturones de protección de árboles.

sobre la eficacia de las políticas y la posibilidad de aumentar la escala de las operaciones exitosas.

El FIDA respalda asimismo la elaboración de una estrategia nacional de desarrollo agrícola en Nepal mediante una donación al Banco Asiático de Desarrollo (BASD). El objetivo es preparar una estrategia integral para el sector agrícola, en el marco de un amplio proceso de consulta con los interesados.

## América Latina y el Caribe

33 países: Antigua y Barbuda, Argentina, Bahamas, Barbados, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominica, Ecuador, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname, Trinidad y Tabago, Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de).

### Sinopsis

En su conjunto, la región de América Latina ha demostrado tener mayor capacidad de resistencia durante la reciente crisis financiera mundial que otras regiones del mundo en desarrollo y desarrollado. Esto se debió a una combinación de factores. Por un lado, varios años de estabilidad macroeconómica y crecimiento sostenido permitieron a los gobiernos aplicar una política fiscal anticíclica. Por otro, el alza de los precios de muchos de los productos de exportación de la región creó un entorno internacional particularmente favorable.

A pesar de ello, la crisis tuvo igualmente efectos negativos en el crecimiento económico y los niveles de empleo. Después de la recesión económica de 2009,

la economía regional creció un 6,1 por ciento en 2010 y se espera que crezca un 4,5 por ciento en 2011.

La región ha mostrado una tendencia positiva en materia de reducción de la pobreza y una disminución de la desigualdad de ingresos. En las últimas dos décadas, las tasas de pobreza se redujeron del 48 por ciento en 1990 al 33 por ciento en 2009. Y las tasas de pobreza extrema disminuyeron del 23 al 13 por ciento durante el mismo período. A pesar de que tanto las zonas urbanas como las rurales experimentaron una reducción de la pobreza, la brecha entre las poblaciones rurales y las urbanas sigue siendo grande. En 2009, la tasa de pobreza rural duplicaba la de las zonas urbanas y la cuadruplicaba en el caso de la pobreza extrema.

Aunque la región sigue ocupando los primeros lugares mundiales por lo que respecta a la desigualdad, datos recientes demuestran que varios países han logrado empezar a paliar esa situación. Dos factores explican la disminución de la desigualdad: una caída en la brecha de ingresos entre trabajadores calificados y trabajadores poco calificados y un aumento de las políticas en favor de los pobres y los programas de protección social, como las transferencias condicionadas de efectivo. En el momento en que se estaba redactando el presente informe había unos 40 programas de esa índole en 19 países de la región.

A pesar de las buenas noticias resultantes del crecimiento económico, la capacidad de resistencia y las iniciativas en materia de protección social, la región sigue enfrentándose a varios retos. La desigualdad sigue siendo un gran obstáculo para el desarrollo humano; debe atenderse al tema de la sostenibilidad fiscal a fin de mantener la capacidad regional para actuar de manera anticíclica en épocas de crisis económicas, y las catástrofes naturales recurrentes continúan afectando con mayor intensidad a los grupos sociales más vulnerables.

La población total de la región asciende a 591 millones de personas, aproximadamente, de las cuales alrededor del 20 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, alrededor del 5 por ciento de las personas viven con menos de USD 1,25 al día.<sup>6</sup>

## La labor del FIDA y los resultados obtenidos en 2011

La labor del FIDA en la región concede prioridad a las siguientes esferas:

- mejora del acceso de la población rural pobre a los mercados;
- satisfacción de las necesidades humanas básicas;
- apoyo a la inclusión social;
- ampliación de la cooperación Sur-Sur, y
- fortalecimiento de la sostenibilidad.

### Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 31 programas y proyectos en curso en 19 países de la región a fines de 2011
- USD 461,7 millones invertidos por el FIDA en la cartera en curso en la región
- 4 nuevos programas y proyectos en la Argentina, el Estado Plurinacional de Bolivia, el Ecuador y Honduras, a saber, una inversión total del FIDA de USD 51,8 millones
- Financiación suplementaria por valor de USD 18,8 millones para un programa en curso en Haití y un proyecto en curso en Nicaragua
- Financiación del Fondo Fiduciario de España por valor de EUR 80,2 millones (USD 111,0 millones, aproximadamente) aprobada para la Argentina, el Estado Plurinacional de Bolivia, el Ecuador, El Salvador y la República Dominicana

### Mejora del acceso de la población rural pobre a los mercados

A medida que los países se urbanizan y ofrecen más empleos no agrícolas, la mejora del acceso de la población rural pobre a los mercados y el fortalecimiento de las cadenas de valor que ponen a los productores en contacto con los compradores se están convirtiendo en importantes instrumentos de reducción de la pobreza rural. Una cuarta parte de la cartera actual del FIDA en la región se dedica al desarrollo de mercados y empresas rurales.

En el Estado Plurinacional de Bolivia, un proyecto en curso está permitiendo ayudar a los agricultores a obtener mayor rentabilidad de sus rebaños de llamas y alpacas mediante la creación de productos con valor agregado como calzados, la mejora del envasado y el fortalecimiento de la capacidad de negociación colectiva.

En el Paraguay, el FIDA está apoyando iniciativas tendientes a fortalecer las organizaciones campesinas de la población rural pobre y ayudar a formular y ejecutar planes operativos. Las organizaciones están ahora también concertando acuerdos con empresas agrícolas del sector privado en virtud de los cuales se comprometen a entregar cantidades predeterminadas de productos concretos en una fecha establecida a cambio de un precio preferencial. El Proyecto de Empoderamiento de las Organizaciones de los Pobres Rurales y Armonización de Inversiones (Paraguay rural) —financiado por el FIDA y Shiroswa, uno de los principales elaboradores y exportadores de semillas de sésamo en el Paraguay— han firmado un acuerdo por el que Shiroswa ofrece asistencia técnica especializada

a las organizaciones de agricultores a cambio de productos de mejor calidad. Según los resultados de un examen del proyecto realizado en 2011, los precios en la explotación habrían aumentado un 10 por ciento.

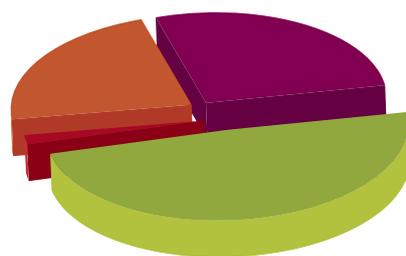
### Satisfacción de las necesidades humanas básicas

La finalidad de la financiación de proyectos en América Latina es satisfacer las necesidades humanas básicas. El FIDA centra sus actividades en la promoción de la paz por medio del desarrollo, la educación, la nutrición y la ciudadanía. También respalda el empoderamiento de los jóvenes del medio rural, las mujeres y los pueblos indígenas.

En Haití se estima que entre 2,5 y 3,3 millones de personas sufren hambre crónica y un tercio de los bebés nacen con bajo peso. En un esfuerzo por mejorar el estado nutricional y la seguridad alimentaria en las zonas rurales, un proyecto de intensificación de cultivos alimentarios, financiado por el FIDA, permitió incrementar de manera sostenible los ingresos y el bienestar de los hogares rurales pobres y aumentar el acceso de estos a la microfinanciación.

En el marco del proyecto recientemente concluido, más de 400 organizaciones comunitarias brindaron apoyo a 24 000 miembros, de los cuales el 60 por ciento eran mujeres. El proyecto se asoció con el programa Pro-Huerta del Gobierno de la Argentina a fin de crear huertos para 700 familias haitianas. También alentó el consumo de hortalizas a fin de mejorar la alimentación. Durante sus nueve años de actividades, alrededor de 1 700 personas fueron capacitadas en cuestiones relacionadas con la nutrición y la salud reproductiva.

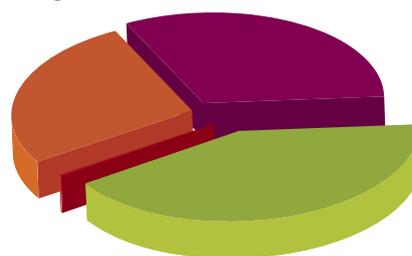
**GRÁFICO 8a**  
Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2011



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, USD 30,0 millones - 1,7%
- Préstamos en condiciones muy favorables USD 403,3 millones - 22,4%
- Préstamos en condiciones intermedias USD 488,0 millones - 27,1%
- Préstamos en condiciones ordinarias USD 882,9 millones - 48,9%

La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

**GRÁFICO 8b**  
Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2011<sup>a</sup>



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, USD 4,4 millones - 0,3%
- Préstamos en condiciones muy favorables USD 337,3 millones - 26,8%
- Préstamos en condiciones intermedias USD 396,1 millones - 31,5%
- Préstamos en condiciones ordinarias USD 520,1 millones - 41,3%

<sup>a</sup> Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario.

<sup>6</sup> Los datos primarios proceden del Informe sobre Desarrollo Humano 2011 del PNUD. Las cifras demográficas comprenden a todos los países de la región. Sin embargo, los datos relativos a las personas que viven por debajo de la línea de pobreza solo están disponibles para los siguientes países de la región: Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela (República Bolivariana de). Dado que los organismos internacionales que facilitan datos mejoran continuamente sus series de datos, los presentados en el Informe sobre Desarrollo Humano 2011 no son comparables con los publicados en ediciones anteriores.

Un programa de creación de empleo y seguridad alimentaria, que se inició en el campo haitiano solo tres meses después del terremoto de enero de 2010 también está mostrando resultados sustanciales. Los informes subrayan su eficacia en la creación de trabajo y la reparación de la infraestructura productiva. Alrededor de 66 000 metros de sistemas de riego han sido rehabilitados y el proyecto ha generado más de 120 000 días de trabajo. Se están creando 65 huertos comunitarios, aproximadamente, que sirven de laboratorios al aire libre para enseñar técnicas avanzadas de cultivo y mejorar la seguridad alimentaria de la comunidad. Se han plantado más de 500 huertos familiares.

### **Apoyo a la inclusión social**

El FIDA procura aumentar la inclusión social de los pueblos indígenas, las mujeres y los jóvenes del medio rural, así como reducir la brecha entre ricos y pobres. Varias donaciones regionales de gran cuantía promueven el diálogo sobre políticas y el intercambio de conocimientos en apoyo de estos objetivos. Entre los receptores de las donaciones cabe mencionar a la Confederación de Organizaciones de Productores Familiares del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), que defiende los intereses de los agricultores familiares en el Cono Sur, y a la Unidad Regional de Asistencia Técnica del Caribe, una organización que facilita el diálogo sobre políticas en favor de los pobres.

En 2011, el FIDA puso en marcha un nuevo programa de promoción de la gestión de los

conocimientos en la región semiárida del nordeste del Brasil con miras a promover el intercambio de tecnología y de conocimientos. Está asimismo concediendo una donación al Centro Latinoamericano para el Desarrollo Rural (Rimisp) a fin de construir coaliciones de políticas sobre pobreza rural a través de grupos de trabajo integrados por representantes gubernamentales y del mundo académico, así como dirigentes de la sociedad civil y del mundo empresarial.

### **Ampliación de la cooperación Sur-Sur**

La creación de proyectos de reducción de la pobreza que atiendan a las crecientes necesidades de las grandes economías emergentes de América Latina es otra de las prioridades del FIDA, así como lo es velar por que los casos de éxito pueden ser reproducidos y ampliados. Además, el Fondo centra su atención en el fortalecimiento de la cooperación Sur-Sur dentro de la región y fuera de ella y en la creación de enfoques territoriales eficaces.

El FIDA cofinancia el Mercado de Innovación Agrícola África-Brasil, mediante el cual la Empresa Brasileña de Investigación Agropecuaria (Embrapa) aporta tecnología a siete países africanos: Burkina Faso, Etiopía, Ghana, Kenya, Mozambique, la República Unida de Tanzania y Togo. En estos países se están ejecutando 10 proyectos de investigación, centrados en la seguridad alimentaria, los niveles de producción y la protección del medio ambiente. En estos proyectos intervino un número mínimo de 90 investigadores, la

---

## **Reducir la presión sobre los bosques en el Ecuador**

En los proyectos financiados por el FIDA en América Latina y el Caribe se está evaluando y combatiendo el impacto del cambio climático en la economía rural, especialmente en el subsector de los pequeños agricultores. Uno de los países, el Ecuador, tiene una gran riqueza de especies y ecosistemas y un sólido Sistema Nacional de Áreas Protegidas que cubre casi el 20 por ciento del país. Ahora bien, también tiene una de las tasas de deforestación y destrucción del hábitat más altas de América Latina. Se estima que el bosque tropical primario ocupa ahora como máximo el 20 por ciento de la superficie del país. Entre las principales causas de la deforestación cabe mencionar las actividades forestales y relacionadas con los hidrocarburos no controladas y prácticas agrícolas poco sostenibles.

La gestión sostenible de los bosques es parte de un proyecto financiado por el FIDA mediante el cual se está ayudando a reducir la pobreza en las comunidades afroecuatorianas, indígenas y campesinas del corredor económico Ibarra-San Lorenzo en el norte del Ecuador. La finalidad del proyecto, que recibe financiación del FMAM, es evitar la fragmentación forestal y disminuir

la presión que se ejerce sobre valiosos bosques. En su marco se definen y ponen en práctica asimismo iniciativas tendentes a reducir la deforestación y la degradación de la tierra y mejorar la conservación por medio de la reforestación comunal y técnicas de manejo sostenible de los bosques. Además, se promueve la recuperación y gestión sostenible de bosques de gran valor en la zona costera, con especial énfasis en los manglares.

El FIDA colabora asimismo con el FMAM para mejorar la sostenibilidad ambiental (véase la página 45). Los proyectos del FMAM complementan las inversiones del FIDA. Al brindar nuevas oportunidades de custodia del medio ambiente y ayudar a ensayar nuevos enfoques, contribuyen a reducir la pobreza. Mediante uno de tales proyectos se está procurando introducir la agricultura ecológica en la zona semiárida del nordeste del Brasil, mientras se asegura una gestión sostenible de la tierra y los bosques. El proyecto proporciona acceso a tecnologías verdes para la producción y elaboración agroecológicas, principalmente sistemas eficientes de plantación y de riego.

## Relatos desde el terreno

### Promoción de los empresarios rurales del mañana en Colombia

El difícil clima económico reinante en todo el mundo plantea grandes dificultades a los jóvenes para encontrar trabajo. En las zonas rurales de los países pobres esta situación hace necesario demostrar creatividad, iniciativa y persistencia. La promoción de esas cualidades en las personas jóvenes en Colombia es uno de los principales objetivos del Programa de Capitalización de los Activos de las Microempresas Rurales, respaldado por el FIDA.

El programa, conocido localmente como “Oportunidades Rurales”, está dirigido a los pueblos indígenas, la población afrocolombiana y las personas desplazadas por la violencia, así como a los jóvenes. Tiene por objetivo ayudar a los futuros empresarios rurales a acceder a asistencia técnica y servicios comerciales y financieros de modo que puedan crear negocios rentables que sean también útiles para sus comunidades. El programa comenzó en 2007 y está previsto que concluya a finales de 2013. Su objetivo es beneficiar a unas 50 000 personas.

“Uno de los objetivos principales es la financiación de innovaciones de interés para la población rural, especialmente en las esferas del microcrédito, los seguros y el ahorro”, dice Andrés Silva, director de “Oportunidades Rurales”.

Casi 4 000 jóvenes han recibido capacitación en administración de empresas, comercialización e inversión. Para reforzar la importancia del ahorro, el programa también proporciona un 50 por ciento de fondos de contrapartida por cada peso ahorrado. Estos ahorros, que se depositan en bancos locales, se

ponen a disposición para conceder préstamos a otros empresarios de la comunidad.

Se dispone de financiación para la prestación de asistencia técnica, que los clientes potenciales tienen que ganarse mediante un concurso. Los competidores preparan una propuesta y un presupuesto, que son evaluados por microempresarios experimentados. El préstamo máximo por familia asciende a USD 700, y las microempresas pueden recibir hasta USD 40 000, si bien el monto que suele concederse ronda los USD 15 000.

Hasta la fecha se ha financiado alrededor de una tercera parte de las 2 100 propuestas presentadas, es decir, que se ha concedido un total de USD 6 millones a los receptores. Puede tratarse de acuicultores que solicitan ayuda para construir un tanque de almacenamiento de alta calidad o de artesanos que necesitan un experto en comercialización. Al hacer uso de los conocimientos locales para proporcionar la asistencia, el proyecto está creando una base de conocimientos técnicos con la que se ayuda no solo a quienes ganan el concurso sino a todos en la comunidad.

Una joven aprende a trabajar la seda en el pueblo de Piendamó, San José.

Colombia: Programa de Capitalización de los Activos de las Microempresas Rurales

©FIDA/R. Gaitan



mitad de ellos brasileños y la otra mitad africanos. La mayoría de los investigadores participaron en un foro celebrado en 2011 en Brasilia (Brasil), donde tuvieron la oportunidad de intercambiar sus experiencias.

A través de una donación de USD 2,0 millones concedida a la Asociación Guatemalteca de Exportadores (AGEXPORT), el FIDA está tratando de reproducir los buenos resultados en materia de acceso a los mercados en el resto de Centroamérica mediante la realización de una serie de talleres y ejercicios de fomento de la capacidad. Las actividades financiadas por esta donación comenzaron en marzo de 2011 en El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Los resultados del programa beneficiarán directamente a siete proyectos financiados por el FIDA.

### Fortalecimiento de la sostenibilidad

La sostenibilidad ambiental, cultural y económica es fundamental para el trabajo del FIDA. El Fondo está tomando importantes medidas para que su cartera sea más ecológica y los proyectos se elaboren desde la base. Esto significa aplicar modalidades que partan de las necesidades expresadas por los participantes en los proyectos y que fomenten sus capacidades y las de las instituciones asociadas.

El vínculo entre los proyectos y la sostenibilidad ambiental queda claramente demostrado en un proyecto de manejo de recursos naturales recientemente concluido en el Estado Plurinacional de Bolivia. Por medio de concursos para obtener financiación de proyectos entre los participantes, el proyecto ayudó a plantar más de 8 millones de árboles y a construir más de 800 000 hectáreas de terrazas que reducen la erosión y minimizan los efectos de la desertificación. Casi 40 000 personas participaron en estos concursos (el 36 por ciento de ellas eran mujeres) y los participantes recibieron un monto que superó el equivalente a USD 4,5 millones. Entre los resultados obtenidos cabe mencionar los siguientes:

- casi 2,5 millones de hectáreas de tierra se convirtieron en huertos orgánicos de carácter familiar;
- se construyeron tanques de agua de lluvia con una capacidad total de más de un millón de metros cúbicos;
- casi un millón de camélidos se beneficiaron gracias a la mejora de las medidas sanitarias y de cuidados, y
- más de 4 000 hogares recibieron mejores instalaciones para cocinar, lo que ayudó a mejorar sus condiciones de vida.

## Cercano Oriente, África del Norte y Europa<sup>7</sup>

32 países y territorios: Albania, Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Chipre, Croacia, Djibouti, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Ex República Yugoslava de Macedonia, Gaza y la Ribera Occidental, Georgia, Iraq, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Malta, Marruecos, Omán, Qatar, República de Moldova, República Árabe Siria, Rumania, Somalia, Sudán, Túnez, Turquía, Uzbekistán y Yemen.

### Sinopsis

Los trastornos políticos acusados en fecha reciente por la región del Cercano Oriente y África del Norte y los trastornos económicos ocasionados por la continua crisis financiera mundial están teniendo efectos profundos e imprevisibles en los países del Cercano Oriente, África del Norte y Europa. En África del Norte, el colapso de tres gobiernos durante 2011 (Egipto, Libia y Túnez) fue el resultado de un llamado "terremoto juvenil" (*youthquake*), una explosión de frustración de una generación de jóvenes que constituye el 20 por ciento de la población de la región del Cercano Oriente y África del Norte, y que registra los índices de desempleo más elevados del mundo.

La transparencia y la responsabilización social han asumido rápidamente la máxima prioridad en la región, dado que los ciudadanos insisten en tener mayor participación cívica. No hay certeza acerca de los resultados definitivos de este tumulto, pero a corto plazo los disturbios han enlentecido el crecimiento del PIB, que se prevé disminuya al 3,4 por ciento en 2011 frente al 4,2 por ciento en que se situaba en 2010.

La inversión pública en la agricultura y las economías rurales de la subregión ha disminuido drásticamente como consecuencia de anteriores reformas económicas. La productividad agrícola es baja y se orienta principalmente a la subsistencia. Si bien en algunos países el sector agrícola ha crecido con mayor rapidez que el sector manufacturero, la región depende en gran medida de las importaciones de alimentos, que está previsto aumenten debido al crecimiento demográfico, lo que volverá a los países cada vez más vulnerables a las crisis mundiales provocadas por los precios de los alimentos.

Desde 2008, la región ha experimentado el mayor porcentaje de aumento de la población aquejada de hambre en el mundo, a saber, un 13,5 por ciento. También se enfrenta a la peor escasez de agua del mundo, lo que aumenta su vulnerabilidad al impacto del cambio climático.

La población total de la región del Cercano Oriente y África del Norte es de alrededor de 442 millones de

<sup>7</sup> Una sola división en el FIDA se ocupa de dos regiones distintas: Cercano Oriente y África del Norte, y Europa Central y Oriental y los Estados de reciente independencia.

personas, de las cuales aproximadamente el 41 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, alrededor del 4 por ciento de las personas viven con menos de USD 1,25 al día.<sup>8</sup>

Entre tanto, Europa Central y Oriental se recuperan con pertinaz lentitud de la crisis económica mundial, que afectó a esta región con mayor intensidad que a ninguna otra región de mercados emergentes. Tras la contracción que sufrió el PIB real en 2009 (la primera desde 1998), la tasa media de crecimiento en 2011 fue poco entusiasta, a saber, un 3,2 por ciento, y las estimaciones para 2012 indican una disminución al 2,3 por ciento. Los déficits presupuestarios han registrado un drástico aumento. Algunas de las tasas de desempleo más elevadas de la Unión Europea se registran en países de Europa Central y Oriental. Aproximadamente el 30 por ciento del PIB procede de la agricultura.

La población total de la región de Europa Central y Oriental es de alrededor de 83 millones de personas, de las cuales aproximadamente el 51 por ciento vive en zonas rurales. En los países de los que se dispone de datos, alrededor del 2 por ciento de las personas vive con menos de USD 1,25 al día.<sup>9</sup>

## Actividades del FIDA y resultados obtenidos en el Cercano Oriente y África del Norte en 2011

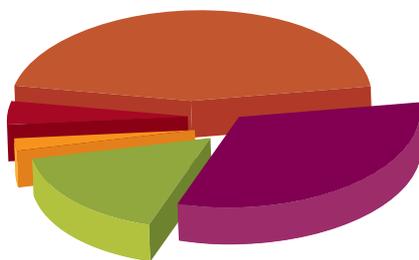
Las prioridades que rigen la labor del FIDA en la región son las siguientes:

- mejorar la gestión de los recursos terrestres e hídricos y reducir la vulnerabilidad ante el cambio climático;
- vincular a los pequeños productores de cultivos no tradicionales con mercados nacionales e internacionales;
- mejorar la productividad agrícola y la seguridad alimentaria;
- ampliar el acceso de la población rural pobre a servicios financieros tales como el crédito, los ahorros y los seguros, y
- atacar el problema del desempleo de los jóvenes en las zonas rurales.

### Gestión de la tierra y el agua

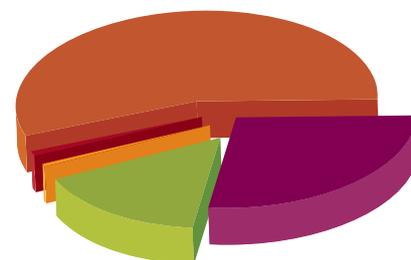
Los medios de vida de la mayor parte de las mujeres y hombres del medio rural de esta árida región dependen en gran medida de los recursos naturales. En las tierras altas del sur de Jordania el FIDA está ayudando a

**GRÁFICO 9a**  
Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2011



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, USD 85,9 millones - 4,2%
- Préstamos en condiciones muy favorables USD 911,8 millones - 44,7%
- Préstamos en condiciones intermedias USD 660,5 millones - 32,4%
- Préstamos en condiciones ordinarias USD 336,1 millones - 16,5%
- Préstamos en condiciones más gravosas USD 45,6 millones - 2,2%

**GRÁFICO 9b**  
Desembolsos de préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y desembolsos con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1979-2011<sup>a</sup>



- Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, USD 12,3 millones - 0,9%
- Préstamos en condiciones muy favorables USD 763,8 millones - 56,1%
- Préstamos en condiciones intermedias USD 365,0 millones - 26,8%
- Préstamos en condiciones ordinarias USD 219,0 millones - 16,1%
- Préstamos en condiciones más gravosas USD 2,0 millones - 0,1%

<sup>a</sup> Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario.

<sup>8</sup> Los datos primarios proceden del Informe sobre Desarrollo Humano 2011 del PNUD. Las cifras demográficas comprenden a todos los países de la región. Sin embargo, los datos relativos a las personas que viven por debajo de la línea de pobreza solo están disponibles para los siguientes países: Egipto, el Iraq, Jordania, Marruecos, Túnez y Turquía. Dado que los organismos internacionales que facilitan datos mejoran continuamente sus series de datos, los presentados en el Informe sobre Desarrollo Humano 2011 no son comparables con los publicados en ediciones anteriores.

<sup>9</sup> Los datos primarios proceden del Informe sobre Desarrollo Humano 2011 del PNUD. Las cifras demográficas comprenden a todos los Estados Miembros del FIDA en la región: Albania, Armenia, Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Croacia, Georgia, la República de Moldova, la ex República Yugoslava de Macedonia, Rumanía y Uzbekistán. No obstante, debido a no contar con datos suficientes, Bosnia y Herzegovina, Croacia y Uzbekistán se excluyen de las cifras relativas a las personas que viven por debajo de la línea de pobreza. Dado que los organismos internacionales que facilitan datos mejoran continuamente sus series de datos, los presentados en el Informe sobre Desarrollo Humano 2011 no son comparables con los publicados en ediciones anteriores.

## Aspectos destacados de la gestión de la cartera

- 42 programas y proyectos en curso en 16 países y territorios en las dos regiones a finales de 2011
- USD 698,3 millones invertidos por el FIDA en las carteras en curso en las regiones
- 6 nuevos programas y proyectos en Azerbaiyán, Bosnia y Herzegovina, Egipto, Marruecos, el Sudán y el Yemen, a saber, una inversión total del FIDA de USD 129,5 millones
- Financiación suplementaria por valor de USD 9,5 millones para 2 proyectos en curso en Túnez

promover prácticas de gestión de la tierra y el agua sostenibles y un seguimiento ambiental entre los agricultores pobres y las mujeres sin tierra. Desde 2005, gracias al apoyo del FIDA se ha podido financiar la construcción de cisternas que permiten captar unos 80 millones de litros de agua al año, con los que se abastece a 5 000 hogares.

La conservación del agua es un elemento fundamental del Programa de Ordenación de los Recursos en el Sudán Occidental, que recibe apoyo del FIDA, dado el escaso nivel de precipitaciones en la zona semidesértica y árida de Kordofán del Norte. El programa está ayudando a establecer cierto número de técnicas de conservación del agua que, hasta la fecha, han permitido cuadruplicar el rendimiento de cereales y residuos agrícolas.

## Vínculos con los mercados

Los vínculos con los mercados nacionales e internacionales —ya sea en lo concerniente a la infraestructura o a la información— suelen ser la parte menos sólida de la cadena de valor, por lo que el fortalecimiento de dichos vínculos es un elemento fundamental de la labor del FIDA en general.

En el Sudán se está ayudando a los pequeños productores mediante un proyecto de revitalización de la goma arábiga que consolida reformas de políticas que han liberalizado el comercio. Ello ha permitido mejorar notablemente la producción, la comercialización y la exportación de goma arábiga en el país. Las exportaciones superaron las 53 000 toneladas en 2010, esto es, un aumento de más del 130 por ciento en comparación con el período comprendido entre 2007 y 2009. Como resultado de ello, los productores han triplicado sus ingresos.

## Productividad agrícola

En Dhamar (Yemen) por medio de nuevas tecnologías de riego y gestión de recursos respaldadas por el FIDA se está ayudando a que 40 000 hogares agrícolas mejoren su productividad. Hasta el momento, una superficie aproximada de 400 hectáreas se ha beneficiado de infraestructura de riego mejorada. Y las tres cuartas partes de los participantes en el proyecto han aumentado su producción agropecuaria. Durante 2011, 17 grupos de producción cafetera fortalecieron sus vínculos con elaboradores y exportadores, y más de 400 microempresas recibieron préstamos de los 166 grupos de ahorro y crédito ya establecidos en el marco del proyecto.

---

## Fortalecimiento de las estrategias para hacer frente al cambio climático en Marruecos

El FIDA está ayudando a los países de la región del Cercano Oriente y África del Norte a incorporar actividades de adaptación y mitigación en sus estrategias de desarrollo. La gestión, captación y almacenamiento del agua son actividades de gran importancia en toda la región. El FIDA aporta conocimientos técnicos para adoptar prácticas sencillas, como la introducción de cultivos resistentes al clima y la captación y almacenamiento de agua de lluvia, lo que conserva los recursos y promueve la capacidad de resistencia de las comunidades rurales.

El territorio de Marruecos está compuesto casi enteramente por ecosistemas semiáridos y áridos de importancia mundial, con gran riqueza de hábitats y diversidad de especies. Sin embargo, la generalización de la pobreza, una gestión inadecuada de los recursos y un aumento de la presión que se ejerce sobre la tierra están produciendo una amplia

degradación de esta, agotamiento de los recursos naturales, pérdida de hábitats de la flora y fauna silvestres y una mayor susceptibilidad ante la sequía y el cambio climático.

Para tratar estas cuestiones se incluyeron las iniciativas pertinentes en un proyecto apoyado por el FIDA, cuyo fin es aumentar los ingresos y mejorar las condiciones de vida de la población rural pobre de la región oriental del país. Una donación del FMAM permitió introducir tecnologías que aumentasen los niveles de materia orgánica en los suelos y mejorasen la capacidad de almacenamiento de carbono y retención de agua de los suelos. El proyecto también apuntó a reforzar las capacidades de la comunidad a fin de adaptarse a los efectos del cambio climático formulando estrategias que le permitieran hacer frente a la sequía y diversificando las actividades de generación de ingresos.

## Relatos desde el terreno

### Jóvenes mujeres con estudios veterinarios profesionales rompen las barreras de género en el Yemen

La gobernación de Al-Dhala del Yemen pronto tendrá ocho nuevos profesionales veterinarios, todos ellos mujeres jóvenes. Esta perspectiva inusual —que mujeres, en un país profundamente conservador, no solo trabajen sino que lo hagan en un campo tradicionalmente masculino— es posible gracias a un proyecto respaldado por el FIDA destinado a mejorar la calidad de vida de hogares que sufren vulnerabilidad económica.

La iniciativa fue organizada por Aiman, oficial encargada de cuestiones de género y desarrollo comunitario del Proyecto de Ordenación de los Recursos Comunitarios en Al-Dhala. El objetivo de este proyecto era proporcionar a las comunidades los servicios de profesionales cualificados para trabajar con el ganado y mejorar las cualificaciones de las mujeres mediante la formación profesional. Pero poner en práctica la idea no fue fácil. Se requería que mujeres jóvenes, de entre 17 y 23 años de edad, siguieran estudios de veterinaria en la capital, Sana, algo que no resultaba atractivo a sus familias.

“No querían que cambiáramos nuestro estilo de vida rural tradicional por el de una gran ciudad como Sana”, recordaban las jóvenes, “ni que nos alejáramos de la protección de la familia.”

Sin embargo, Aiman estaba decidida. Informó: “las asociaciones del pueblo y algunos ancianos y jefes estaban de acuerdo con la idea y me ayudaron a convencer a los padres y otros miembros de la familia a cambiar de opinión”. Por fin, las familias estuvieron

de acuerdo en que las jóvenes viajaran a Sana acompañadas por hombres de su familia.

El segundo obstáculo fue la admisión en el instituto de formación. Era la primera vez que mujeres jóvenes solicitaban ingresar a estudiar en la misma aula que otros estudiantes hombres. El director rechazó sus solicitudes.

Aiman planteó la cuestión ante el Ministerio de Agricultura. “Recibí una declaración escrita del Ministerio en la que se indicaba que la Constitución del país no impedía que las mujeres se matriculasen en instituciones técnicas especializadas”, dijo, “y, por lo tanto, que el instituto no tenía derecho a rechazar las solicitudes.”

Como resultado de ello, dos mujeres jóvenes, Asma y Hassna, completaron el programa de tres años y recibieron los correspondientes certificados. Hassna tiene intenciones de continuar sus estudios y obtener el título de veterinaria. Las otras seis participantes están aún estudiando, con el apoyo y el aliento de Aiman.

En el aula: jóvenes mujeres toman clases profesionales de veterinaria, una profesión tradicionalmente de hombres.

Yemen: Proyecto de Ordenación de los Recursos Comunitarios en Al-Dhala

©FIDA/D. Ghani



### **Servicios financieros**

En la República Árabe Siria, una *sandug* es una caja para guardar los ahorros. Pero ahora esa palabra también hace referencia a instituciones de microfinanciación de propiedad de sus miembros. Desde 2002, en el marco de un proyecto respaldado por el FIDA, se han creado 32 *sandug* a fin de que la población pobre de las zonas rurales de la gobernación de Idleb, al noroeste del país, tenga acceso a crédito. Estas instituciones cuentan con más de 6 500 miembros —el 43 por ciento de ellos, mujeres—, y cada miembro contribuye con USD 20, como mínimo. Hasta la fecha se han concedido más de 2 500 préstamos por un valor promedio de USD 870. Los receptores han invertido en distintas pequeñas empresas de costura, reparación de calzado y apicultura, entre otras. La tasa de reembolso es muy saludable, a saber, un 98 por ciento.

### **Desempleo de jóvenes**

El desempleo es un problema importante para las mujeres y hombres jóvenes de las zonas rurales del Cercano Oriente y África del Norte. A fin de mejorar las posibilidades en la esfera de la agricultura se está llevando a cabo en Túnez un programa de desarrollo agropastoral en el sudeste del país mediante el que se presta apoyo a medidas de restauración y gestión sostenible de los pastizales naturales, sustento de la economía local. El programa promueve asimismo oportunidades de generación de ingresos en la agricultura en pequeña escala y sectores conexos, como los de las artesanías y los servicios. Hasta el momento se han creado en su marco más de 1 200 empleos permanentes (un 17 por ciento ocupados por mujeres) y casi 1 400 empleos ocasionales (un 40 por ciento ocupados por mujeres). Además, se han creado cerca de 2 500 puestos estacionales en varias empresas.

### **La labor del FIDA y los resultados obtenidos en Europa Central y Oriental y los Estados de reciente independencia en 2011**

La labor del FIDA en la región se centra en los siguientes aspectos:

- promover los servicios financieros rurales;
- crear nexos con los mercados para que los pequeños productores puedan vender sus productos a buenos precios, y
- desarrollar la economía rural no agrícola apoyando a las pequeñas y medianas empresas.

### **Servicios financieros**

Únicamente el 10 por ciento, aproximadamente, de las personas pobres que viven en las zonas rurales de Europa Central y Oriental tienen acceso a servicios financieros, incluso los más básicos. Sin embargo, el

acceso al crédito y otros servicios es crucial para que las personas pobres puedan administrar el flujo de efectivo de sus hogares, emprender nuevas actividades agrícolas y montar pequeños negocios.

Para solucionar ese problema, el FIDA apoyó una iniciativa dirigida a mejorar las empresas rurales en Bosnia y Herzegovina mediante la concesión de préstamos por un total de USD 1,5 millones a 39 pequeñas y medianas empresas. Con esos préstamos, cuyo valor fue, en promedio, de USD 36 800, se respaldaron inversiones en la producción, la recolección de los productos (incluidas redes de recogida de leche) y la elaboración y el comercio.

### **Vínculos con los mercados**

En Albania resulta muy difícil que los productos lleguen a los mercados, especialmente en las partes aisladas del noroeste del país donde se concentra la población pobre. Uno de los aspectos influyentes es la dificultad que plantea el acceso físico en un país compuesto en un 75 por ciento por colinas o montañas. Otros obstáculos son la falta de capital y de experiencia técnica y de gestión, los altos costos de producción y elaboración, y una infraestructura deficiente.

Desde 2007, el FIDA ha apoyado una iniciativa de desarrollo sostenible para las áreas montañosas rurales que consta de herramientas de crédito, cofinanciación de las inversiones de capital y rehabilitación de la infraestructura rural. Como resultado de ello, los elaboradores aumentaron un 15 por ciento la compra de materias primas cultivadas a nivel local. El volumen de ventas aumentó más de un 150 por ciento en el caso de los agricultores y alrededor del 70 por ciento en el de los elaboradores. Gracias a la rehabilitación de caminos, el tiempo necesario para transportar la leche de los agricultores a los elaboradores se redujo una tercera parte, lo que mejoró la calidad y la seguridad. Alrededor de 2 500 hogares se están beneficiando de estos cambios.

### **La economía rural**

Las pequeñas y medianas empresas son piedras angulares del desarrollo rural. En la parte central de Turquía, mediante una iniciativa apoyada por el FIDA, se está capacitando a la Asociación de cría de ganado Sivas con objeto de mejorar la producción lechera de más de 550 agricultores. El programa ha aplicado técnicas modernas de reproducción que permitieron aumentar la lactancia media y reducir las tasas de aborto. Como resultado de ello, los agricultores han duplicado con creces su recogida estival de leche, de 14 a 35 toneladas diarias. Las tasas de recogida invernales se han quintuplicado: de 2 a 10 toneladas por día.

## Relatos desde el terreno

### Negocios rurales en crecimiento en la República de Moldova

Al disolverse la Unión Soviética, los países de la región obtuvieron la independencia, pero los niveles de vida sufrieron un duro golpe a raíz de la adaptación a una economía orientada al mercado. La República de Moldova, el país más pobre de Europa, logró reducir drásticamente los índices de pobreza del 73 por ciento en 1999 al 30 por ciento en 2010. Aun así, el país sigue enfrentándose a situaciones de pobreza profunda, especialmente en las zonas rurales, donde vive cerca del 60 por ciento de los moldavos.

Desde 1999 el FIDA ha invertido un total de USD 69 millones en cinco programas y proyectos, con los que se ha asistido a más de 100 000 hogares. La financiación de empresas rurales va en apoyo de la prioridad del Gobierno de reducir la pobreza a través de la agricultura y el desarrollo rural. El FIDA centra su atención en los servicios financieros.

“Es difícil conseguir crédito en las zonas rurales y los negocios no pueden prosperar sin financiación”, señala Abdelkarim Sma, Gerente del Programa del FIDA en el País.

El FIDA ha concedido más de 1 000 préstamos a pequeñas y medianas empresas rurales a través de bancos comerciales e instituciones de microfinanciación en la República de Moldova. A diferencia de la mayoría de los bancos, los créditos del FIDA están disponibles por ocho años, lo que permite a agricultores y empresarios elaborar planes de desarrollo empresarial a largo plazo.

Andrei Iuri-Apostol, de 63 años de edad, es uno de los receptores. Ex profesor de matemáticas, es

copropietario de Cap's Ltd., un rentable pequeño negocio en Ceadir-Lunga, en la región autónoma de Gagauzia. La compañía elabora fideos al huevo marca Cap, un ingrediente fundamental del tradicional caldo de pollo moldavo. También tiene un molino de harina y produce forraje para conejos.

“Empezamos con cuatro empleados y ahora tenemos 20”, dice Iuri-Apostol. “Tenemos un buen nivel de vida gracias a este negocio.”

Cap's Ltd. obtuvo su primer préstamo financiado por el FIDA en 2003 para comprar equipo de elaboración de pasta de Italia. Hoy en día, la empresa produce alrededor de 100 000 kilogramos de fideos por año. El molino de harina fue financiado por un segundo préstamo del FIDA en 2006. Gracias a él puede asegurarse el suministro de harina de alta calidad para la producción de fideos y venderse harina de primera clase a las panaderías locales.

Al reflexionar sobre su cambio de carrera, de profesor de matemáticas a propietario de un pequeño negocio, Iuri-Apostol sonríe con tristeza. “Ese fue el destino de mi generación”, dice.

Andrei Iuri-Apostol dirige un pequeño negocio rentable con 20 empleados en un país que lucha contra la pobreza extrema. República de Moldova: Proyecto de Desarrollo de los Servicios Financieros y la Pequeña Empresa en las Zonas Rurales

©FIDA/S. Beccio





# Asociaciones

Las asociaciones han sido un elemento fundamental del modelo operativo del FIDA desde su fundación en 1977 como una asociación de tres niveles entre la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y otros países en desarrollo. En 2011, con ocasión del cuarto Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda, celebrado en Busan (República de Corea), se destacó la importancia cada vez mayor que tienen las asociaciones en el logro de un desarrollo internacional eficaz; en el documento final de dicho foro, titulado Alianza de Busan para una cooperación al desarrollo eficaz, se expone el contexto actual de las iniciativas de asociación.

Los asociados del FIDA comprenden una gran diversidad de actores, organismos y asociaciones, empezando por los Estados Miembros. El Fondo coopera asimismo con productores y grupos de productores y comunidades, organizaciones de agricultores y organizaciones no gubernamentales (ONG), a quienes también apoya. Trabaja en estrecha colaboración con otros organismos de las Naciones Unidas, instituciones financieras internacionales, donantes bilaterales y fundaciones, así como con el Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (GCIAl) y sus miembros e institutos de investigación sobre políticas. Además, está creando asociaciones con agentes del sector privado. En la estrategia revisada relativa al sector privado, aprobada en 2011, se insta al FIDA a interactuar de forma más sistemática y dinámica con el sector privado.

El Fondo también recurre cada vez más a su experiencia y reputación, así como a sus redes para intermediar en el establecimiento de asociaciones entre otras partes, incluido el fortalecimiento de la cooperación Sur-Sur.

Algunas de las asociaciones se remontan a los días de la fundación del FIDA, mientras que otras han surgido como respuesta a la evolución de las circunstancias, por ejemplo, la colaboración del Fondo con MIX (véase la página 48). En una encuesta realizada

este año se comprobó que las asociaciones con las organizaciones de agricultores (véase la página 47) han hecho que los proyectos que el FIDA apoya sean más eficaces y sostenibles. La cartera del FIDA en la esfera del medio ambiente, que está en aumento, se ve reforzada por las asociaciones con el FMAM y el Mecanismo Mundial de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (CLD) (véase la página 42). Para la labor de difusión a posibles nuevos asociados están resultando de utilidad el rápido desarrollo de las tecnologías de la comunicación, como los medios de comunicación social, y varios métodos innovadores de gestión de los conocimientos.

En el nuevo Marco Estratégico del FIDA (2011-2015) se destaca el lugar central que ocupan las asociaciones en la labor del Fondo (véase la página 5). Actualmente se está elaborando una estrategia en materia de asociaciones que se presentará a la Junta Ejecutiva en 2012, y que reflejará tanto la rápida evolución que está experimentando el contexto de desarrollo como la focalización en la eficacia de la ayuda. Este nuevo enfoque estratégico permitirá ser más selectivo y dar una orientación y dirección al establecimiento y la gestión de asociaciones, en la medida en que contribuyen a la consecución de los objetivos estratégicos del FIDA.

## Fondo Belga de Seguridad Alimentaria

Durante 2011, el FBSA, asociado del FIDA desde 1983, continuó su labor de mejora de las condiciones de vida de la población rural pobre en el África Subsahariana.

La tercera fase del programa del Consorcio Financiero para la Mujer de Kenya (CFMK) se puso en marcha en abril de 2011 gracias a una donación de FBSA de EUR 300 000. En esta fase se ofrecen servicios financieros a mujeres de bajos ingresos de las zonas rurales, áridas y semiáridas seleccionadas para recibir préstamos complementarios del FIDA. El CFMK se ha convertido en una de las instituciones de microfinanciación de mayor éxito en África Oriental y

← Gracias a un préstamo de unos USD 220, Najma Bibi pudo abrir un almacén en su pueblo.  
Pakistán: Programa de Desarrollo Comunitario de Azad Jammu y Cachemira  
©FIDA/A. Zaidi

Meridional, con una cartera de préstamos que supera los USD 160 millones y más de 400 000 clientes. El FBSA ha proporcionado al CFMK más de EUR 2,3 millones desde 1993.

En Somalia, el Programa de Desarrollo Comunitario Integrado del Noroeste - Fase II, aprobado por la Junta Ejecutiva del FIDA en 2010 para recibir financiación del FBSA por valor de EUR 4 millones, recibió EUR 750 000 en concepto de financiación adicional del Gobierno de Bélgica. Estos fondos se utilizarán para ampliar la escala de sus actividades, atendiendo especialmente a los servicios de atención primaria de salud para madres y niños. Las actividades se realizan en un área que resulta como un imán para las personas afectadas por la sequía de 2011 en el Cuerno de África, lo que está ejerciendo gran presión en la limitada infraestructura social y económica.

En Mozambique, el Proyecto de Pesca Artesanal en el Banco de Sofala, que recibía apoyo del FIDA, se completó en 2011. La donación del FBSA en el marco del proyecto se utilizó para establecer 18 servicios comunitarios de atención sanitaria, capacitar a unos 200 funcionarios de la salud y construir o rehabilitar casi 300 puntos de aguada y 25 escuelas primarias. Un proyecto del FBSA que acaba de diseñarse para Mozambique se centra en la disminución de la malnutrición y la prevención del VIH y el sida. Complementará el Proyecto de Apoyo a la Pesca Artesanal, respaldado por el FIDA, que acaba de ser aprobado. Gracias a esta colaboración, las comunidades pesqueras podrán contribuir a que la pesca artesanal sea una opción de sustento sostenible, segura y rentable, especialmente para las generaciones más jóvenes y futuras.

En relación con un proyecto de reconstrucción después de un conflicto en Burundi, respaldado por el FIDA, la financiación del FBSA está permitiendo brindar formación profesional a los jóvenes huérfanos y a quienes han abandonado la escuela. La fase piloto de esta iniciativa, puesta en marcha en cuatro comunas, la llevan a cabo los artesanos, que imparten formación en sus propios talleres. Enseñan costura, carpintería y distintos trabajos en madera, cocina y conducción. En el marco del proyecto también se han construido o reparado 24 kilómetros de tuberías de agua en dos distritos desde comienzos de 2011.

La labor del FBSA en la República Democrática del Congo se ha centrado en la educación, la salud y el agua potable, en relación con proyectos respaldados por el FIDA destinados a prestar asistencia a la recuperación agrícola en las provincias Ecuador y Oriental. Se construyeron y equiparon varias escuelas. Además, para prestar apoyo al sector de la salud, se compraron ambulancias, motocicletas y bicicletas. También se han distribuido miles de mosquiteros y

medicamentos. En esta situación posterior a un conflicto se han hecho grandes progresos para reconstruir la cohesión social por medio del desarrollo comunitario y las organizaciones de agricultores.

Tras el cierre de la dependencia de programas conjuntos FIDA-FBSA en diciembre de 2011, el FIDA seguirá prestando asistencia técnica a las iniciativas en curso. El FBSA financiará proyectos dirigidos por países asociados, en los que el FIDA podrá contribuir. Se está preparando un libro en el que se plasmarán las casi tres décadas de trabajo conjunto en el África Subsahariana.

## **Mecanismo Mundial**

El Mecanismo Mundial de la CLD ayuda a los países a aumentar los fondos destinados a la gestión sostenible de la tierra. En 1997, en el primer período de sesiones de la CP, se seleccionó al FIDA para que acogiera al Mecanismo Mundial.

La cartera del FIDA y su experiencia en materia de financiación de proyectos han demostrado tener un enorme valor en la aplicación de la convención a fin de combatir la desertificación y aumentar al máximo el impacto del Mecanismo Mundial. Además, la colaboración del Fondo con otras instituciones financieras internacionales y organismos de desarrollo ha facilitado en gran medida la labor del Mecanismo Mundial. Como ejemplos de esta colaboración cabe citar al Comité de Facilitación del Mecanismo Mundial, compuesto por organizaciones de las Naciones Unidas dedicadas al desarrollo rural y la agricultura, e iniciativas concretas, tales como la asociación con la FAO, el PMA, el Banco Mundial, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente y diversos organismos donantes bilaterales respecto de una "agricultura atenta al clima". En su calidad de Presidente del Comité Directivo, el FIDA ha fomentado una estrecha colaboración con la Plataforma Mundial de Donantes para el Desarrollo Rural.

El Mecanismo Mundial está actualmente llevando a cabo actividades en el marco de la primera cuota de una donación de USD 2,5 millones aprobada por la Junta Ejecutiva del FIDA en abril de 2008. En 2011, las actividades realizadas gracias a esta donación se centraron en el diseño de estrategias de financiación integradas para combatir la desertificación en el Brasil, Camboya, el Ecuador, El Salvador, Nepal, el Perú, Sri Lanka, Tailandia y el Uruguay. Al crear nexos entre el cambio climático y la degradación de la tierra, estas estrategias movilizan recursos de los fondos destinados al cambio climático y los presupuestos nacionales de los países afectados.

En África Occidental y Central, el Mecanismo Mundial y el FIDA respaldaron de forma conjunta diversos procesos regionales durante el año. Entre ellos se cuentan el Programa general para el desarrollo de la

agricultura en África (CAADP) y TerrAfrica, que se llevaron a cabo a nivel nacional. También se estudió la posibilidad de establecer asociaciones en los países a fin de prestar apoyo a fuentes de financiación innovadoras, en particular a través de la Iniciativa de Ayuda para el Comercio. Esta iniciativa de la Organización Mundial del Comercio ayuda a los países a desarrollar habilidades en la esfera del comercio y la infraestructura.

El Mecanismo Mundial trabaja en estrecha colaboración con el FIDA en el marco de una donación de USD 200 000 por la que se presta asistencia a Jordania y el Líbano para poner en práctica sus estrategias de financiación integradas. El proyecto fortalecerá la capacidad de las comunidades para planificar y poner en marcha iniciativas sostenibles de manejo de la tierra. Se llevarán a cabo actividades con determinadas comunidades piloto a fin de preparar planes de desarrollo local que complementen los proyectos financiados por el FIDA.

En el 10° período de sesiones de la CP de la CLD, la CP reafirmó que el Mecanismo Mundial, con arreglo a su mandato, rinde cuentas e informes a la CP, y pidió al Secretario Ejecutivo que velase por que todas las cuentas y el personal del Mecanismo Mundial se administraran conforme a las normas de las Naciones Unidas. Además, la CP decidió revisar el memorando de entendimiento concertado con el FIDA para acoger al Mecanismo Mundial a fin de limitar la función de apoyo logístico y administrativo del FIDA y permitir su oportuna rescisión una vez que se hubiesen concertado nuevas disposiciones de acogida.

Si desea saber más sobre el Mecanismo Mundial, consulte el sitio web

<http://www.global-mechanism.org>.

## **Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra**

La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra es una alianza mundial de la sociedad civil y organizaciones intergubernamentales. Promueve el acceso seguro y equitativo a la tierra de mujeres y hombres pobres. En 2011, la composición de la Coalición aumentó un 35 por ciento. Entre las 116 organizaciones que la integran —que representan a más de 50 países— se cuentan organizaciones de agricultores y de la sociedad civil, institutos de investigación, ONG y organismos de las Naciones Unidas. El FIDA acoge a la Secretaría.

La Coalición procura fortalecer el acceso de la población rural a la tierra respaldando los diálogos nacionales sobre políticas. Ayuda asimismo a fortalecer las capacidades de las organizaciones que participan en la defensa de la tierra a través de proyectos financiados por el FIDA en 10 países: Bangladesh, el Estado Plurinacional de Bolivia, Filipinas, la India, Indonesia,

Kenya, Nepal, el Níger, la República Democrática del Congo y la República Unida de Tanzania. Por medio de sus miembros, participa en los procesos mundiales y regionales y asegura que las voces locales sean escuchadas en los debates mundiales sobre la tierra.

Durante 2011, la Coalición puso en marcha el Portal de la Tierra, un punto de acceso a información y noticias vinculadas a la tierra de diversas fuentes confiables, que incluye herramientas de redes sociales que contribuyen a los debates y las relaciones de colaboración. Véase <http://landportal.info>.

Tras celebrar amplias consultas con sus miembros, la Coalición participó en el proceso de formulación de las Directrices voluntarias sobre la gobernanza responsable de la tenencia de la tierra, la pesca y los bosques (véase la página 12).

Tres “rutas de aprendizaje” tuvieron lugar durante el año y más de 50 profesionales participaron en estos programas de intercambio de conocimientos *inter pares*, que se centraron en la cartografía participativa y los planes de innovación en la Argentina, Guatemala, Nicaragua y el Perú, así como en la promoción de los derechos de las mujeres a la tierra en Kenya, Madagascar, Mozambique y Uganda.

La demanda comercial de la tierra pone en peligro el acceso de los pobres a ella en muchos países. Ese fue el tema de numerosos proyectos de investigación y notas informativas sobre políticas preparados durante el año, con la asistencia de investigadores externos y grupos de la sociedad civil. Además, la Coalición publicó una serie de informes y notas informativas en relación con su proyecto de ayuda al acceso a la tierra de las mujeres en África Oriental y Meridional. Se desprende de uno de esos informes de síntesis, *Differentiation of women's land tenure security in Southern Africa* (Diferenciación de la seguridad de tenencia de la tierra entre las mujeres en África Meridional), que los derechos de las mujeres sobre la tierra siguen siendo vulnerables en Kenya, Rwanda y Uganda por la falta de conocimientos legales de estas, los pocos recursos gubernamentales para hacer cumplir las leyes y las incoherencias entre la legislación consuetudinaria y la reglamentaria.

La 5ª Conferencia internacional bienal de la Coalición se celebró en mayo de 2011 en Tirana (Albania) y reunió a más de 150 participantes de un número de países que superó los 45. La Asamblea de los Miembros aprobó la Declaración de Tirana, en la que se exhorta a adoptar modelos de inversión en la agricultura que reduzcan la pobreza y el hambre y desarrollen las capacidades de la población local. Los participantes aprobaron asimismo el Marco Estratégico (2011-2015), cuyo objetivo es impulsar el establecimiento de asociaciones a fin de reforzar compromisos respecto de un programa de trabajo de gobernanza de la tierra centrado en las personas.

Si desea saber más sobre la Coalición, consulte el sitio web <http://www.landcoalition.org>.

## **Cooperación con los organismos con sede en Roma**

Gracias a los mandatos complementarios de acabar con el hambre y la pobreza, los tres organismos de las Naciones Unidas con sede en Roma, esto es, el FIDA, la FAO y el PMA, colaboran a fin de lograr el mayor impacto posible y mejorar la eficiencia. En junio de 2011, junto con la Comisión Europea, los tres organismos firmaron una declaración de intenciones con objeto de aumentar su capacidad para prestar un apoyo eficaz, coordinado, oportuno y sostenible a la seguridad alimentaria y la nutrición. En la declaración se ponen de relieve las prioridades fundamentales respecto de la seguridad alimentaria y la nutrición, esferas en que los cuatro asociados trabajan conjuntamente.

Los tres organismos también han estado cooperando con la Unión Europea en el marco del Mecanismo Alimentario de la Unión Europea. Este fondo de EUR 1 000 millones se constituyó en 2008 en estrecha colaboración con el Equipo de Tareas de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre la Crisis Mundial de la Seguridad Alimentaria. En dos años, los tres organismos con sede en Roma han utilizado alrededor de EUR 367,0 millones de dicho Mecanismo, con los que se prestó asistencia a más de 22 millones de personas a quienes la crisis atestó un duro golpe. Solo en el caso del FIDA, la financiación del Mecanismo Alimentario ascendió a EUR 51,7 millones, lo que le ha permitido ayudar a más de 500 000 hogares en 11 países de África y Asia.

Estos fondos hacen posible atender las necesidades de asistencia entre la emergencia a corto plazo y el desarrollo a más largo plazo promoviendo la producción agrícola y la productividad. El Mecanismo Alimentario ha sido utilizado para proporcionar semillas de calidad y fertilizantes, construir y mejorar infraestructura y reducir el impacto de las catástrofes naturales. Al crear nexos entre los agricultores y los mercados y servicios financieros, facilitar el uso de prácticas agrícolas sostenibles y crear nuevas fuentes de ingresos, los beneficios del Mecanismo perdurarán en el futuro. Además, permite recalcar la importancia de centrarse en los agricultores marginados, mejorar la infraestructura rural y hacer intervenir a todas las partes que participan en la cadena de valor.

Los tres organismos con sede en Roma también actúan conjuntamente como secretaría del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial, que fomenta el debate de fondo para llegar a una convergencia de políticas sobre cuestiones relacionadas con la seguridad alimentaria, la agricultura y la nutrición. En el mes de octubre se preparó y coordinó el 37° período de

sesiones del Comité de forma conjunta. El FIDA dirigió el equipo que preparó una de las tres mesas redondas sobre políticas, que giró en torno a la forma de aumentar la seguridad alimentaria y la inversión en la agricultura atenta a las necesidades de los pequeños productores. Desde su reforma en el período 2009-2010, el Comité ha adquirido mayor notoriedad como foro mundial de varias partes interesadas de la sociedad civil, el sector privado y las fundaciones, dirigido por los gobiernos.

## **Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional y Foro Global de Investigación Agropecuaria**

El GCIAI es una asociación mundial que reúne a organizaciones dedicadas a la investigación agrícola en pro del desarrollo sostenible. En fecha reciente ha sido objeto de un importante proceso de reforma, en el que el FIDA desempeñó un papel importante. Tal proceso se plasmó en una nueva visión, misión y orientación estratégica claras, que están en mayor consonancia con el mandato del FIDA.

El nuevo sistema del GCIAI, abierto, ofrece incentivos para que los donantes armonicen el apoyo en favor de programas de investigación de gran alcance y orientados a los resultados. La arquitectura operativa también promete lograr un mayor impacto, ya que se basa en asociaciones con interesados en la esfera de la investigación y el desarrollo y con la comunidad internacional para el desarrollo, como grupos de la sociedad civil, organizaciones de agricultores y el sector privado.

Los proyectos impulsados por el GCIAI contribuyen a aplicar innovaciones y políticas tecnológicas e institucionales que benefician a la población rural pobre en muchos países. En América Central, por ejemplo, el costo del material para plantar cocos de viveros gestionados por la comunidad se redujo entre un 43 y un 57 por ciento gracias a la labor realizada por el centro Bioversity International del GCIAI y sus asociados nacionales en Filipinas, México y Viet Nam. Al obtener precios más bajos, las opciones de generación de ingresos en las zonas más pobres de la costa han mejorado.

El FIDA participó en el 4° Consejo del Fondo del GCIAI y en las reuniones del Foro especial de financiadores celebradas en abril de 2011 en Montpellier (Francia), y acogió la 6ª reunión del Consejo del Fondo en noviembre en Roma. Se aprobaron varios programas de investigación del GCIAI, junto con la estrategia revisada y el marco de resultados, así como un acuerdo de evaluación independiente.

En 2011, el FIDA aprobó nuevas donaciones por un valor total de USD 7,52 millones para nueve programas dirigidos por el GCIAI. Asimismo, siguió prestando

apoyo al Foro Global de Investigación Agropecuaria, que promueve las asociaciones de investigación sobre desarrollo en favor de los pobres a nivel mundial. También proporciona una plataforma de múltiples interesados para todos los asociados en los sistemas de innovación agrícola con objeto de establecer y aplicar conjuntamente un programa internacional de investigación agrícola para el desarrollo.

Por medio de un acuerdo firmado en 2008 con la Comisión Europea, el FIDA está administrando fondos de dicha comisión destinados a la investigación agrícola en pro del desarrollo por medio del Consorcio del GCIAI. El presupuesto ha totalizado más de USD 230 millones en los últimos cuatro años.

### **Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas**

El Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas procura fortalecer a las comunidades indígenas y sus organizaciones mediante la financiación de pequeños proyectos que las ayudan a impulsar su propio desarrollo. Este Fondo, constituido en 2007, también genera enseñanzas de modo que las iniciativas que hayan tenido buenos resultados puedan reproducirse y ampliarse. En 2011, el FIDA aprobó una donación de USD 1,5 millones para financiar el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas.

Por medio de donaciones de poca cuantía —de un máximo de USD 50 000—, el Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas contribuye a la realización de actividades que incluyen a los pueblos indígenas en las operaciones de desarrollo. Las donaciones se emplean para mejorar su acceso a los principales procesos de toma de decisiones, darles la oportunidad de ejecutar proyectos y administrar recursos, y promover la colaboración con agentes públicos y privados. Esas donaciones complementan la labor que realiza el FIDA con comunidades de pueblos indígenas mediante los programas y proyectos a los que presta asistencia.

En respuesta a la tercera convocatoria de propuestas del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas, emitida en julio de 2011, se recibieron más de 1 100 solicitudes de 88 países.

Durante el año, la ejecución de este Fondo de Apoyo se descentralizó con el respaldo de organizaciones de pueblos indígenas. El propósito de la descentralización es mejorar la eficiencia y empoderar a las organizaciones y grupos de pueblos indígenas en los planos regional e internacional. También ayudará a reducir la brecha entre el movimiento internacional de pueblos indígenas y las organizaciones de base.

Un reciente estudio preliminar de los resultados de 53 proyectos de pequeña escala del Fondo de Apoyo a los Pueblos Indígenas ejecutados entre 2007 y 2010 reveló lo siguiente:

- alrededor de 45 000 personas se beneficiaron directamente, y más de la mitad de ellas fueron mujeres;
- los servicios prestados en el marco de los proyectos beneficiaron a unas 1 200 comunidades;
- las principales actividades fueron de capacitación y fomento de la capacidad, seguidas por actividades de fortalecimiento de las instituciones locales y de mejora de los activos físicos, la infraestructura y el equipo;
- se brindó capacitación a más de 21 000 personas —45 por ciento de ellas, mujeres— en el ámbito de la seguridad de la tenencia, la gestión de los recursos naturales, las tecnologías agrícolas, la medicina tradicional, los derechos de los pueblos indígenas, la programación comunitaria, la alfabetización y la prevención del VIH y el sida, y
- se crearon alrededor de 184 grupos, entre ellos grupos de autoayuda, microempresas, grupos de comercialización y grupos de recursos de propiedad común. Una tercera parte de ellos estuvieron dirigidos por mujeres.

Véase [http://www.ifad.org/english/indigenous/grants/projects/desk\\_review.pdf](http://www.ifad.org/english/indigenous/grants/projects/desk_review.pdf).

### **Fondo para el Medio Ambiente Mundial**

El FMAM es la mayor entidad mundial dedicada a la financiación de proyectos para mejorar el medio ambiente y, como tal, un asociado estratégico del FIDA. Las actividades financiadas por donaciones del FMAM ayudan a incorporar las cuestiones del manejo sostenible de la tierra y el agua, la conservación de la biodiversidad y la adaptación al cambio climático y la mitigación en las inversiones destinadas a reducir la pobreza rural financiadas por el FIDA, haciéndolas más sostenibles. Una serie de proyectos conjuntos ya sea iniciados o continuados en 2011 respaldan tal objetivo.

En uno de esos proyectos, que comenzó este año en Honduras, se integran las técnicas y tecnologías de adaptación en las cadenas de valor, por ejemplo mediante el establecimiento de sistemas agroforestales para el cacao y el café. La finalidad es generar oportunidades para la creación de riqueza en las zonas rurales al tiempo que se disminuye la degradación ambiental.

Otro proyecto, en Santo Tomé y Príncipe, apoya las inversiones relacionadas con la conservación para reducir la presión sobre los recursos naturales. Paralelamente a la creación de una zona forestal de protección de 5 000 hectáreas en el Parque Nacional Obo, el proyecto está permitiendo ayudar a los residentes locales a preparar planes de gestión de recursos naturales que abarquen el área en cuestión. Podrán ganarse la vida mediante la recolección

cuidadosa de productos no madereros, lo que minimiza la tentación de explotar el área protegida.

Desde 2004, el FIDA ha obtenido 37 donaciones para proyectos del FMAM, por un total aproximado de USD 130 millones, es decir, un promedio de USD 3,5 millones por proyecto. Prácticamente todas estas donaciones (32) se integran en los préstamos del FIDA por un valor total de USD 380 millones, lo que aumenta su impacto. El año pasado el FIDA asignó a especialistas en clima y medio ambiente con el fin de prestar apoyo a la integración de las donaciones del FMAM en sus actividades de préstamo. Esto ayudará a incorporar las enseñanzas adquiridas en la cartera general del FIDA.

### **Banco Islámico de Desarrollo**

La asociación del FIDA con el Banco Islámico de Desarrollo (BIsD) se remonta a un acuerdo firmado en 1979, destinado a promover un enfoque compatible con el desarrollo agrícola y rural y la producción de alimentos. Desde entonces, las dos organizaciones han cofinanciado 18 proyectos en 12 países, además de distintas iniciativas regionales. La inversión total del FIDA en estas actividades ha totalizado USD 227,6 millones, y la contribución del BIsD ha sido de USD 192,1 millones.

En 2010, el FIDA y el BIsD firmaron un acuerdo marco de cofinanciación por USD 1 500 millones con miras a aumentar sustancialmente la financiación del desarrollo en los países más pobres en donde trabajan ambas organizaciones. Se elaboró un conjunto común de proyectos en tramitación para un programa trienal eslabonado. En 2011, las dos organizaciones acordaron financiar conjuntamente tres operaciones: dos en el Yemen y una en Azerbaiyán. La financiación total del BIsD fue de USD 90,3 millones, mientras que el FIDA invirtió USD 41,6 millones.

Las dos organizaciones siguen fortaleciendo su asociación a través de intercambios de personal y actividades de intercambio de conocimientos, centrándose en esferas de fundamental importancia como la agricultura, el agua y el medio ambiente. La colaboración también se mantiene mediante el intercambio de impresiones sobre las actividades conjuntas, aprendiendo sobre los respectivos productos y servicios financieros, y por medio de un debate sobre la colaboración futura poniendo énfasis en las asociaciones más allá de las operaciones y proyectos.

### **Banco Africano de Desarrollo**

El FIDA y el Banco Africano de Desarrollo (BAfD) han ido consolidando sistemáticamente su asociación desde la firma de un memorando de entendimiento en 2008, en el contexto de la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda. Durante 2011, las dos

organizaciones continuaron su colaboración en los planos institucional y nacional aumentando los niveles de cofinanciación y el intercambio de conocimientos en áreas temáticas clave, como las remesas, los servicios financieros y el acceso a mejor tecnología y a insumos mejorados, especialmente semillas y fertilizantes.

Al 31 de diciembre de 2011, el BAfD había proporcionado financiación por un total de USD 332,7 millones para 14 proyectos en la cartera actual del FIDA. Esto incluye cofinanciación de USD 70 millones aprobada por el BAfD en 2011 para el nuevo Proyecto de Empresas Rurales en Ghana.

La labor conjunta de planificación y las misiones de supervisión conjuntas, así como el intercambio regular de información para la oportuna toma de decisiones, han fortalecido la coordinación en los países y los resultados de los proyectos. Además, las dos organizaciones han puesto en marcha una iniciativa para evaluar los sistemas de adquisiciones nacionales en algunos países de importancia fundamental en los que van a colaborar en un futuro próximo. La primera evaluación con arreglo a esa iniciativa se llevó a cabo en Liberia y la segunda se está llevando a cabo en la República Centroafricana. El FIDA también ha establecido asociaciones con el BAfD y la FAO a fin de actualizar los programas informáticos que se emplean para el diseño de proyectos. Se espera contar con las herramientas actualizadas en el curso de 2012.

### **Programa general para el desarrollo de la agricultura en África**

El CAADP es una iniciativa de propiedad africana y dirigida por África. Su finalidad es impulsar la productividad agrícola en el continente y fortalecer los mecanismos de planificación y de inversión en la agricultura. El CAADP es el programa agrícola del Organismo de Planificación y Coordinación de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) que, a su vez, es un organismo de ejecución de la Unión Africana.

El CAADP tiene como objetivo aumentar la productividad agrícola un 6 por ciento anual, como mínimo, e incrementar la inversión pública anual en la agricultura al 10 por ciento de los presupuestos nacionales. El FIDA apoya el proceso del CAADP y, en particular, procura asegurar que se tengan en cuenta las necesidades de los pequeños agricultores, las mujeres y los jóvenes.

En todo el continente africano el FIDA procura alinear sus programas en los países con los planes nacionales de inversión agrícola en el marco del CAADP. En Sierra Leona y Togo, el Fondo es la institución de supervisión que presta asistencia a los receptores de fondos del GAFSP ocupándose de la gestión fiduciaria de los fondos en nombre del GAFSP al tiempo que garantiza la prestación de apoyo a la ejecución de

actividades de desarrollo agrícola (véase la página 59). Tales actividades abarcan la promoción del acceso de los agricultores a los fertilizantes, las semillas y financiación rural, la mejora de los caminos rurales y el fortalecimiento de las organizaciones de agricultores en apoyo de los planes de inversión, así como el perfeccionamiento de los sistemas de seguimiento y evaluación.

El FIDA es también un miembro activo de la Plataforma de Asociación del CAADP, tanto directamente como a través de la prestación de apoyo a la Plataforma Mundial de Donantes para el Desarrollo Rural (véase más adelante). La Plataforma permite reforzar la coordinación de los asociados con la Unión Africana en apoyo del programa de trabajo del CAADP, por ejemplo, ayudando a fortalecer la participación de las organizaciones campesinas en los procesos del CAADP y formulando iniciativas regionales para intensificar el análisis de políticas a nivel nacional, el seguimiento de las inversiones y el intercambio de conocimientos.

### **Plataforma Mundial de Donantes para el Desarrollo Rural**

La Plataforma Mundial de Donantes para el Desarrollo Rural es una red de 34 donantes bilaterales y multilaterales, instituciones financieras internacionales, organizaciones intergubernamentales y organismos de desarrollo. El FIDA es miembro fundador y copresidente.

Los miembros comparten la visión común de que la agricultura y el desarrollo rural son fundamentales para la reducción de la pobreza. También comparten la convicción de que el desarrollo sostenible y eficaz requiere un enfoque coordinado a nivel mundial. La Plataforma aboga por que la ayuda sea de mayor magnitud y eficacia en las zonas rurales. También pone de relieve la función que debe desempeñar una inversión más eficaz en la consecución de los ODM.

En 2011, la Plataforma contribuyó a la celebración del Día de la Agricultura y el Desarrollo Rural de 2011 en la 17ª CP celebrada en Durban (Sudáfrica), así como a una serie de actividades en el cuarto Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda, celebrado en Busan (República de Corea).

Durante el año se prepararon tres estudios sobre conocimientos de la Plataforma. El primero analiza las compatibilidades y problemas que plantea la coherencia de las políticas en la esfera de la agricultura y el desarrollo rural mediante ejemplos de países. El segundo estudio ofrece una nueva perspectiva sobre los flujos de ayuda en la agricultura y el desarrollo rural para mejorar la transparencia, la rendición de cuentas y la eficacia de la ayuda. La tercera publicación se centra en el papel del sector privado en el desarrollo rural.

Varios miembros, entre ellos la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI) y el FIDA, han establecido un grupo de trabajo sobre investigación agrícola. En septiembre de 2011, en la feria de difusión de conocimientos del FIDA celebrada en Roma (véase la página 7), la Plataforma organizó una sesión sobre las nuevas oportunidades de inversión en sistemas de innovación agrícola, que incluyó una charla interactiva.

En el sitio web de la Plataforma se hace una reseña general de su labor y figura el informe anual de 2010. Véase <http://www.donorplatform.org>.

### **Consolidación de las organizaciones de agricultores**

Las asociaciones entre el FIDA y las organizaciones de agricultores se han consolidado en todos los niveles durante 2011. Esto se logró mediante el fortalecimiento de la participación de los asociados en los programas del FIDA en los países y fomentando la capacidad en los planos local, nacional y regional. La formulación de todos los COSOP y el diseño de la mayoría de los proyectos aprobados en 2011 incluyeron consultas con grupos de agricultores. En Asia, África Subsahariana y América del Sur, las donaciones de gran cuantía en apoyo de las organizaciones nacionales de agricultores alcanzaron la etapa de plena ejecución, beneficiando a más de 70 organizaciones nacionales en 62 países. El FIDA también reforzó su asociación con AgriCord, a fin de prestar apoyo a la participación de las organizaciones de agricultores en los programas del FIDA en los países y los procesos de políticas mundiales.

Durante el año se realizó un estudio sobre los resultados de la colaboración del Fondo con las organizaciones de agricultores. Este reveló que las asociaciones habían hecho que el FIDA comprendiera mejor los problemas relacionados con la pobreza y lograra que sus proyectos fueran más eficaces y sostenibles. Los proyectos respaldados por el FIDA, en los que se establecen asociaciones con organizaciones de agricultores, están registrando buenos resultados en cuanto a la orientación hacia la pobreza, la selección de los participantes, el desarrollo institucional y la ejecución. Los resultados del estudio serán presentados en la cuarta reunión mundial del Foro Campesino, en febrero de 2012.

Se están diseñando nuevos proyectos para ampliar la función de los grupos y cooperativas nacionales de agricultores, por ejemplo, permitiéndoles participar en asociaciones relativas a la cadena de valor en mejores condiciones. A título ilustrativo, mediante el nuevo Proyecto para la Promoción de los Ingresos Rurales mediante las Exportaciones en Rwanda se está prestando apoyo al desarrollo de las cooperativas de agricultores que trabajan con cultivos comerciales como el café, el cacao y la seda.

El mayor programa de donaciones regionales del FIDA en apoyo de las organizaciones de agricultores, a saber, el Programa piloto de apoyo a las organizaciones campesinas en África, cofinanciado con la Comisión Europea, se aproxima a su culminación. Los resultados parecen prometedores por lo que respecta a lograr mayor profesionalidad en las organizaciones nacionales de agricultores, mejorar su gobernanza interna y crear mayor capacidad de influir en los programas de políticas nacionales o regionales y, en algunos casos, conformarlos. Se están llevando a cabo negociaciones para la segunda fase de esta iniciativa. Además de extenderse el programa a los países del norte de África, en la segunda fase se ampliará el ámbito de aplicación ayudando a las organizaciones de agricultores a prestar servicios económicos a sus miembros, especialmente en la esfera del suministro de insumos y la comercialización de productos.

En octubre el FIDA organizó el Foro Internacional del Mecanismo de la Sociedad Civil del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial. Este foro permitió que los grupos de agricultores y otros grupos de la sociedad civil preparasen su participación en el período de sesiones anual del Comité de Seguridad Alimentaria Mundial.

### **Microfinance Information eXchange**

En 2005, el FIDA fue el primer donante en asociarse con MIX, una fuente de datos, investigación y análisis sobre microfinanciación. Desde entonces, proporcionó un monto total en concepto de financiación de aproximadamente USD 2,5 millones.

El FIDA reconoce que el seguimiento efectivo de los resultados y el incremento de la transparencia del sector de la microfinanciación afianzan las instituciones y estimulan la competencia, lo que, a su vez, da lugar a unos productos financieros mejores y a unos precios más atractivos para las personas pobres de las zonas rurales.

MIX Market ([www.mixmarket.org](http://www.mixmarket.org)) es la única base de datos descentralizada mundial de información sobre microfinanciación. Se trata de un instrumento de importancia fundamental en cuanto al seguimiento de los resultados y el establecimiento de referencias, y sirve como un punto central para el intercambio de información entre las instituciones de microfinanciación, los inversionistas públicos y privados, y entidades de facilitación comercial, como las agencias de calificación y los órganos reguladores. Las instituciones de microfinanciación, por ejemplo, publican datos de divulgación y sobre sus resultados

financieros, detallan sus necesidades financieras y difunden información institucional. Este mercado innovador ha acelerado el flujo de asistencia técnica y de fondos al sector aumentando la transparencia y mejorando sus normas de información.

MIX Market capta todos los indicadores del sistema de gestión de los resultados y el impacto (RIMS) del FIDA en relación con la financiación rural, con lo que este instrumento se convierte en un elemento fundamental de la estrategia de fortalecimiento de la capacidad de los asociados en el ámbito de la financiación rural. Hasta la fecha, 73 de estos asociados informan sobre los indicadores requeridos por medio de MIX Market. En conjunto, prestan servicio a casi 3 millones de prestatarios, el 58 por ciento de los cuales son mujeres, y administran unos préstamos pendientes de reembolso cuyo valor total supera los USD 1 000 millones. En general, estos asociados financieros rurales han registrado unos resultados impresionantes, que ponen de manifiesto la sinergia que existe entre la voluntad de transparencia del FIDA y la funcionalidad de los instrumentos de seguimiento de los resultados de la red MIX.

En 2011 se amplió formalmente la asociación mediante una donación de USD 1,2 millones a MIX con el fin de prestar apoyo activamente al crecimiento de mercados de microfinanciación y proveedores de servicios de microfinanciación saludables hasta 2015.



123  
F0123456789  
XXXXXXXXXXXX

# Medición y mejora de los resultados

## **Informe sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo**

El informe anual sobre la eficacia del FIDA en términos de desarrollo (RIDE) expone un análisis en profundidad del desempeño del FIDA, que se presenta a los órganos rectores del Fondo y se pone a disposición en línea. Véase <http://www.ifad.org/gbdocs/eb/104/s/EB-2011-104-R-9.pdf>.

La edición de 2011 del RIDE muestra claramente los progresos alcanzados durante el período de la Octava Reposición, de 2010 a 2012, en comparación con el anterior período trienal de la Séptima Reposición. Los compromisos de préstamos y donaciones en 2011 han aumentado más del 60 por ciento respecto de 2008. Se está asimismo avanzando a buen ritmo para cumplir con el compromiso de la Octava Reposición de alcanzar el objetivo sin precedentes de USD 1 200 millones. En los proyectos en curso sigue aumentando el número de personas que participan en las actividades, y los insumos materiales y servicios proporcionados a las comunidades rurales pobres.

Los proyectos se están ejecutando con mayor rapidez y se producen menos retrasos. La supervisión directa del FIDA de los 220 programas y proyectos en curso sustenta esta mejora. El sentido de apropiación de los países respecto de los proyectos que cuentan con el apoyo del FIDA también es cada vez mayor, en parte como resultado de la ampliación de la red de oficinas en los países pequeños, pero muy focalizadas (véase la página 51).

En consonancia con los cambios mundiales, el RIDE muestra la firme dedicación del FIDA a prestar apoyo a la cooperación Sur-Sur y la rápida ampliación de la colaboración con el sector privado. Para fortalecer este proceso, en 2011 se aprobó una nueva estrategia relativa al sector privado. En comparación con otras instituciones financieras internacionales, el FIDA logra muy buenos resultados por lo que respecta a prestar apoyo al empoderamiento de la mujer (véase la página 7). El informe muestra que se han fortalecido las asociaciones, tanto las financieras como las establecidas con los pequeños agricultores, y que el Fondo también sienta precedentes en la esfera de la planificación para ampliar la escala de las operaciones y la difusión de su impacto.

El mayor reto con que se enfrenta el FIDA por lo que respecta a sus resultados se refiere a la eficiencia de los proyectos. Si bien se comprueban mejoras, este sigue siendo el indicador de efectos menos sólido, lo que

también repercute en otras esferas tales como la sostenibilidad de los proyectos. Mejorar la eficiencia de los proyectos es una tarea compleja, que requiere un enfoque integral de la economía de los pequeños agricultores. En el nuevo Marco Estratégico (véase la página 5), se sientan las bases de una respuesta a largo plazo y sistemática en esta esfera.

## **Apoyo en materia de calidad para el diseño de programas**

El FIDA utiliza un sistema de apoyo a la calidad de dos etapas, por el que se examina y mejora el diseño de los programas y proyectos financiados. La primera etapa se conoce como mejora de la calidad. Se trata del proceso de examen técnico interno, que realiza el grupo designado a tales efectos, por el que se asegura que las mejores prácticas del FIDA y otros organismos se incorporen en los nuevos proyectos. La atención se centra en aspectos tales como la observancia de las políticas del FIDA, el análisis técnico, la focalización, el género y el medio ambiente. Seguidamente, el diseño del proyecto se modifica conforme a las recomendaciones del grupo y se presenta para ser objeto de un examen independiente de garantía de la calidad. Esta es la segunda y última etapa antes de que el préstamo se negocie y se someta a la aprobación de la Junta Ejecutiva. En 2011 se examinaron 39 programas y proyectos, entre ellos 7 del FMAM (véase la página 45).

En la primera etapa del proceso se definen las esferas del diseño de los proyectos en que se detectan deficiencias y se recomiendan soluciones realistas para mejorar tal situación. Los asesores técnicos del FIDA participan en misiones de diseño e intervienen no solo en toda la fase de diseño sino también posteriormente. Gracias a ello, se está volviendo a definir la mejora de la calidad como una función de apoyo general más que como un simple proceso de examen para los documentos de diseño.

Durante el año, el Fondo procuró mejorar la interfaz entre la mejora de la calidad y la garantía de la calidad. La finalidad de este esfuerzo fue fortalecer en su totalidad el pacto de calidad en las etapas iniciales y asegurarse de que estos dos procesos independientes fuesen mutuamente complementarios. Se realizaron dos talleres durante el año para debatir sobre la eficacia de los exámenes de la calidad y el uso del análisis económico y financiero en el FIDA.

En 2011, el 38 por ciento de los proyectos examinados en el marco de la función de garantía de la calidad

fueron aceptados para someterlos a la aprobación de la Junta con pocos cambios o bien cambios de poca monta; alrededor del 60 por ciento requirieron modificaciones de diseño sustantivas. Durante el año, las cuestiones que destacaron los examinadores con frecuencia se referían a la necesidad de:

- reforzar aspectos del diseño relacionados con los acuerdos de ejecución (la racionalización de los mandatos de coordinación de los proyectos, la determinación de los principales proveedores de servicios, la simplificación de diseños demasiado ambiciosos, y la anticipación y mitigación de los riesgos que entraña el éxito de los proyectos);
- mejorar el análisis económico y financiero en los proyectos respaldados por el FIDA;
- fortalecer los marcos lógicos y los indicadores de resultados;
- incluir sistemáticamente marcos de gobernanza y de lucha contra la corrupción en el diseño de los proyectos.

Las calificaciones han sido relativamente constantes desde que se empezaron a aplicar los procesos de mejora y garantía de la calidad. En general, el promedio de la calificación de la calidad en las etapas iniciales se mantuvo en el 4,4 registrado en 2010, calificación que se considera moderadamente satisfactoria (véase el cuadro 2). El porcentaje de proyectos con calificaciones favorables respecto de la eficacia de las esferas temáticas, el impacto en las medidas de lucha contra la pobreza, la igualdad de género y la población objetivo, se mantuvo por encima del 90 por ciento. Los porcentajes de proyectos con calificaciones satisfactorias respecto de la sostenibilidad de los beneficios y la innovación, el aprendizaje y la ampliación de escala fueron mayores que el año anterior, aunque se mantuvieron por debajo de los niveles objetivo de 2012 (el 90 por ciento de los proyectos examinados). En 2011, los examinadores de la garantía de la calidad consideraron que el 88 por ciento de los proyectos tenían probabilidades de alcanzar los objetivos de desarrollo que se habían

fijado, frente al 86 por ciento en 2010 y al 79 por ciento en 2008 y 2009.

## Presencia del FIDA sobre el terreno

Durante el año, el FIDA ha seguido fortaleciendo y aumentando su presencia en los países en donde trabaja. El número de personal internacional aumentó, así como el de las oficinas en los países y el personal local contratado. Al 31 de diciembre había alrededor de 64 miembros del personal en oficinas del FIDA en los países, de los cuales 19 eran funcionarios internacionales del cuadro orgánico, entre ellos tres profesionales asociados. En 2011 el FIDA firmó nueve acuerdos con los gobiernos de los países anfitriones, con lo que el número total de acuerdos firmados hasta la fecha pasa a 18.

La Junta Ejecutiva aprobó una política y estrategia por las que se regirán las oficinas del FIDA en los países. Estas constan de criterios actualizados relativos a la apertura de oficinas, criterios para la selección de diversos modelos de oficina y una estrategia de salida para el cierre de las oficinas. Al aprobar la política, la Junta también aprobó un aumento en el número de oficinas en los países, hasta un máximo de 40. En el futuro próximo se establecerán cinco nuevas oficinas: en Bangladesh, Burundi, Malawi, Malí y el Níger.

La Junta reconoció el fuerte lazo que une la presencia sobre el terreno con el mejoramiento de los resultados alcanzados en la cartera de un país dado. Se espera que a largo plazo haya un número mayor de operaciones programáticas del FIDA que se administren a través de las oficinas en los países, lo que permitirá al Fondo atender mejor a los clientes y contribuir a la eficiencia institucional.

## Lucha contra la corrupción, supervisión institucional y responsabilización

Prácticas irregulares tales como la corrupción, el fraude y acciones colusorias y coercitivas impiden que la financiación beneficie a la población rural pobre. El FIDA se ha comprometido a crear mayor conciencia

**CUADRO 2**  
Calificaciones asignadas a la calidad en las etapas iniciales, 2011

Indicadores del marco de medición de los resultados	Descripción	Calificación media	Calificaciones moderadamente satisfactorias, como mínimo <sup>a</sup> (porcentaje)
1	Eficacia de las esferas temáticas	4,5	93
2	Impacto previsto en las medidas de lucha contra la pobreza	4,5	95
2D	Igualdad de género y población objetivo	4,6	95
3	Innovación, aprendizaje y ampliación de escala	4,2	85
4	Sostenibilidad de los beneficios	4,2	83
<b>Calificación general</b>		<b>4,4</b>	<b>85</b>

<sup>a</sup> Las calificaciones de la calidad en las etapas iniciales utilizan una escala del 1 al 6, en la que por 1 se entiende un nivel muy poco satisfactorio y por 6, un nivel extremadamente satisfactorio. El porcentaje indica el número de proyectos que reciben una calificación de 4, como mínimo, en relación con el número total de proyectos.

entre el personal y los asociados acerca de todas las formas de corrupción y a hacer un seguimiento de todas las denuncias.

La Oficina de Auditoría y Supervisión presta servicios de aseguramiento y asesoramiento, de manera independiente y objetiva, a la Junta Ejecutiva, el Presidente y los gerentes de programas. Evalúa sistemáticamente la eficacia de la gestión de riesgos y los procesos de control y de gobernanza. También examina e investiga posibles o supuestas prácticas irregulares en las actividades respaldadas por el FIDA y casos de conducta indebida del personal.

El FIDA ha dispuesto un mecanismo confidencial y anónimo a través del cual pueden formularse las quejas y denuncias. La Oficina de Auditoría y Supervisión evalúa todas las denuncias recibidas y realiza una investigación completa de las que considera que justifican mayor indagación. Entre las sanciones aplicadas cabe mencionar la inhabilitación para participar en cualquier actividad financiada por el FIDA y la derivación del caso a las autoridades nacionales. Se cuenta con una serie de medidas disciplinarias que pueden aplicarse en los casos en que estén implicados miembros del personal. En 2011 se recibió un número ligeramente menor de denuncias (41) que en 2010 (43).

En el transcurso de 2011, la Oficina de Auditoría y Supervisión continuó promoviendo el programa de lucha contra la corrupción trabajando con el personal de los programas y las autoridades nacionales para recalcar y aplicar los principios de lucha contra la corrupción. Estas iniciativas son cada vez más pertinentes por cuanto el FIDA sigue aumentando el número de programas y proyectos que supervisa directamente y aumentando su presencia sobre el terreno.

En 2011 se terminaron cinco auditorías relacionadas con programas. Como continuación de la iniciativa emprendida en 2009 respecto de la auditoría del programa en Haití, también se realizó una auditoría completa del programa en Egipto. Durante el año, el FIDA recibió a cuatro auditores internos de Estados Miembros en el marco de un programa de fortalecimiento de la capacidad que conlleva seis meses de adscripción. Esto permite a los profesionales adscritos aprovechar la experiencia de auditoría interna del FIDA y, así, fortalecer las capacidades de auditoría locales.

## **Evaluación independiente Reseña del noveno Informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA**

En el informe anual sobre los resultados y el impacto de las actividades del FIDA (ARRI) de 2011 se consolidan y sintetizan las evaluaciones de 41 proyectos realizadas por la IOE. Este informe se basa asimismo en las conclusiones y recomendaciones de la evaluación a nivel institucional de la estrategia del FIDA relativa al sector privado y de cinco evaluaciones de programas en los países realizadas entre 2010 y 2011.

El ARRI de este año utiliza dos nuevos productos para las evaluaciones de los proyectos: las validaciones de los informes finales de proyectos, esto es, exámenes teóricos independientes de dichos informes y las evaluaciones de los resultados de los proyectos, en que se evalúan los resultados y el impacto de los proyectos sobre la base de las validaciones de los informes y una misión sobre el terreno. Estos productos proporcionan una base analítica más sólida que ediciones anteriores.

Los principales resultados que se presentan en el ARRI de 2011 son los siguientes:

- Los resultados de los proyectos respaldados por el FIDA siguen siendo sólidos por lo que respecta a la pertinencia —las necesidades de los participantes en los proyectos, la estrategia del FIDA en el país y las políticas y prioridades de los gobiernos receptores— y la eficacia. Se están registrando también buenos resultados respecto del impacto en la pobreza rural, la innovación y la promoción de la igualdad de género y el empoderamiento de la mujer.
- El propio desempeño del FIDA en cuanto asociado ha mejorado notablemente. Cerca del 80 por ciento de los proyectos evaluados muestran que el desempeño del Fondo en calidad de asociado es satisfactorio.
- A pesar de las mejoras que se han experimentado en años anteriores o últimamente, los resultados siguen siendo poco satisfactorios en tres esferas, a saber, la eficiencia, la gestión de los recursos naturales y el medio ambiente, y la sostenibilidad (la continuación de los beneficios después del cierre de los proyectos) de los proyectos financiados por el FIDA. Además, el desempeño de los gobiernos receptores en cuanto asociados en proyectos respaldados por el FIDA no ha mejorado mucho en la última década, en particular la capacidad de los sistemas de prestación de servicios públicos en los sectores agrícola y rural. La conclusión del ARRI es que el FIDA podría esforzarse más por ayudar a los gobiernos a impulsar sus propios resultados.
- Pese a las esferas en donde cabe introducir mejoras, en un análisis comparativo llevado a cabo en el marco del ARRI se llegó a la conclusión de que los resultados de los proyectos que recibían apoyo del FIDA eran, en general, mejores que los de las operaciones financiadas por varias instituciones financieras internacionales que publican informes similares.
- Con respecto a los resultados de los programas en los países, se han producido mejoras en los últimos cinco años en cuanto a las actividades no crediticias, a saber, el diálogo sobre políticas, la creación de asociaciones y la gestión de los conocimientos. Al mismo tiempo, las evaluaciones continúan revelando la necesidad de mejorar las sinergias entre los proyectos de

inversión y las actividades no crediticias, entre ellas las donaciones. Las donaciones por países están cada vez mejor integradas en los programas nacionales correspondientes, pero no se puede decir lo mismo sobre las donaciones a nivel regional y mundial financiadas por el FIDA. En general, el seguimiento y la supervisión de las donaciones siguen siendo deficientes.

- Aunque los resultados de las operaciones financiadas por el FIDA siguen siendo buenos en diversas esferas y han mejorado en otras, los resultados moderadamente satisfactorios siguen siendo la norma. Si bien el porcentaje de proyectos calificados como satisfactorios o muy satisfactorios en el criterio de realizaciones generales de los proyectos ha aumentado, estos siguen siendo relativamente una pequeña minoría del 32 por ciento. Esto demuestra que cabe aún mejorar.

El ARRI de 2011 también comprobó la existencia de ámbitos que son decisivos para fortalecer aún más la eficacia del desarrollo del FIDA en el futuro.

La reciente aprobación de la política del FIDA de presencia en los países, junto con la iniciativa de aumentar la presencia en los países en donde el FIDA trabaja, son elementos fundamentales para aumentar la eficacia de los programas en los países que el Fondo apoya. Se desprende también de las evaluaciones que la forma más eficaz de presencia en los países se da cuando los gerentes de los programas en los países están destacados y no en la Sede.

Sin embargo, los incentivos y el marco de responsabilización para destacar a los gerentes de programas en los países siguen siendo insuficientes. La decisión de establecer oficinas regionales y subregionales ofrece un apoyo eficaz a los programas en los países y se ajusta a las buenas prácticas que aplican otras organizaciones multilaterales de desarrollo.

El FIDA está realizando aportaciones útiles al diálogo sobre políticas en importantes foros mundiales y regionales. Sin embargo, la manera en que el Fondo contribuye a la formulación de políticas y estrategias a nivel nacional sigue siendo un área que plantea dificultades. Se desprende del ARRI que debe intensificarse la función y participación en tales procesos. Esto permitiría que el FIDA influyera en la definición de las prioridades de los países, fundamentalmente por lo que respecta a una mayor asignación de recursos nacionales para el desarrollo de la agricultura en pequeña escala.

Como en años anteriores, la dirección del FIDA respondió por escrito al ARRI. Acogió con beneplácito la nueva práctica de utilizar las validaciones de los informes finales de proyecto y las evaluaciones de los resultados de los proyectos como parte de la evaluación de estos. Junto con el uso de los promedios de tres años, estos instrumentos aseguran que las

mediciones de los resultados del FIDA sean más confiables y sólidas estadísticamente.

La dirección tiene la intención de lograr informes finales de proyectos más normalizados y homogéneos a fin de reducir la variabilidad en la calidad de los informes. Sin embargo, se observó que son los Estados Miembros quienes dirigen el proceso de terminación de los proyectos y que los informes son esencialmente su producto. Por lo tanto, el FIDA se centrará más en ayudar a fortalecer la capacidad de los gobiernos para elaborar los informes, en lugar de hacerse cargo del proceso. Esta medida está en consonancia con el modelo operativo vigente, que concede la mayor prioridad al sentido de apropiación de los países respecto del proceso de desarrollo y al fortalecimiento de la capacidad nacional, también en el caso de las evaluaciones.

La dirección se mostró en general de acuerdo con las conclusiones del ARRI sobre los resultados de los programas y proyectos respaldados por el FIDA, tanto los positivos como los negativos. Con respecto a la iniciativa de ampliar la presencia del FIDA en los países en donde opera, la dirección apoyó plenamente la recomendación del ARRI en cuanto a que deben desarrollarse los incentivos necesarios y el marco de responsabilización con miras a aumentar el número de gerentes de programas en los países destacados en las oficinas del FIDA en los países (véase la página 51).

No obstante, la dirección no estuvo de acuerdo con la recomendación del ARRI de que el FIDA elaborase directrices para el personal a fin de generar niveles adecuados de financiación de contraparte de los Estados Miembros receptores en el contexto de los proyectos que reciben su apoyo.

El tema principal de aprendizaje del ARRI de este año es la supervisión directa de los programas y proyectos y el apoyo a la ejecución. En el informe se destaca la necesidad de prestar apoyo a las oficinas en los países en este ámbito, en particular mediante la capacitación en materia de apoyo a la ejecución y la aclaración de las funciones y responsabilidades del proceso de supervisión. La dirección respaldó plenamente la propuesta de plantear como tema de aprendizaje para el ARRI de 2012 los enfoques y resultados del FIDA en el marco del diálogo sobre políticas.

### Otras actividades de evaluación en 2011

En mayo, la Junta Ejecutiva adoptó la Política de evaluación del FIDA revisada. En ella se aclara la función de evaluación independiente y se incluyen asimismo, por primera vez, funciones de autoevaluación. Se aprobó un nuevo mandato del Comité de Evaluación, en el que se volvieron a definir sus objetivos y el alcance de su labor. La política revisada y el nuevo mandato, al definir las funciones y responsabilidades del Comité, así como la responsabilización y la independencia de la IOE, y al revisar el enfoque de evaluación, proporcionan una

base sólida para garantizar que tanto la función de evaluación independiente como la de autoevaluación del FIDA sigan evolucionando de acuerdo con las mejores prácticas internacionales.

En 2011 se puso en marcha la evaluación a nivel institucional sobre la eficiencia, cuyos resultados se presentarán a la Junta Ejecutiva del FIDA en 2012.

Durante el año, la IOE evaluó los logros alcanzados en el marco de la Estrategia del FIDA de 2005 para el desarrollo del sector privado y la asociación con él. Se desprende de la evaluación que el FIDA ha promovido una mayor participación del sector privado en las operaciones a las que presta apoyo, especialmente centrándose en mayor medida en el desarrollo de las cadenas de valor. Sin embargo, varios factores han limitado los resultados: una definición excesivamente amplia de "sector privado"; el poco aprovechamiento de los instrumentos existentes, como préstamos, donaciones y diálogo sobre políticas, y la falta de un servicio que le permita al FIDA conceder préstamos directamente al sector privado.

Se evaluaron cinco programas en los países. En Ghana, la evaluación reveló que los resultados de la cartera habían mejorado en general. El enfoque estratégico del FIDA en el país ha dejado de centrarse en intervenciones pequeñas, orientadas geográficamente para hacerlo en programas sectoriales en todo el país. Si bien esto se ha traducido en la prestación de mayor atención a cuestiones institucionales y normativas, sobre todo en materia de financiación rural y apoyo a las microempresas, también ha reducido las inversiones en la región más pobre de Ghana, a saber, la Región Superior-Occidental. El FIDA ha fomentado enfoques innovadores, pero a menudo no los ha sometido a prueba suficientemente ni ha contado con suficiente participación de otros donantes antes de ampliar la escala.

En Kenya se obtuvieron buenos resultados en materia de gestión de los recursos naturales, desarrollo comunitario, generación de ingresos y comercialización para los pequeños agricultores. Sin embargo, la evaluación destacó que seguían planteándose dificultades, entre ellas la poca atención prestada al diálogo sobre políticas y a las asociaciones estratégicas con otros donantes, las numerosas actividades relativas a subsectores y una falta de equilibrio en la orientación en favor de la parte sudoccidental del país.

En Rwanda, las intervenciones respaldadas por el FIDA han ayudado a proteger la fertilidad del suelo y las cuencas hidrográficas. También han contribuido a aumentar la productividad de los cultivos alimentarios, promover los cultivos de exportación y crear empleos no agrícolas. Pero se han invertido pocos esfuerzos y recursos en lo que respecta a las asociaciones, el diálogo sobre políticas, la gestión de los conocimientos en materia de financiación rural, el desarrollo de cooperativas y el apoyo al gobierno local.

En Viet Nam, el FIDA ha contribuido significativamente a reducir la pobreza. La evaluación

confirma el creciente énfasis puesto en el enfoque de mercado y la mayor atención prestada a las minorías étnicas. Sin embargo, persisten algunas dificultades, como la participación estratégica del sector privado, el fortalecimiento de las asociaciones y un ambiente de crédito más favorable para los pequeños agricultores. La evaluación recomienda un diálogo sobre políticas más sistemático a nivel nacional y la ampliación de las innovaciones.

A pesar de que el contexto nacional del Yemen se presenta difícil, el FIDA ha logrado resultados positivos en la promoción de la movilización social y el acceso a los servicios sociales, así como en el fomento de la productividad agrícola y el empoderamiento de la mujer. Por otro lado, el éxito ha sido limitado por lo que respecta a la mejora del acceso de los hogares rurales pobres a los servicios financieros, y siguen planteándose dificultades relacionadas con el mal desempeño general del Gobierno, entre otras cosas. Hubo mejoras incrementales en los resultados del programa durante el período de 18 años examinado, pero la evaluación recomendó un examen continuo de las orientaciones estratégicas del FIDA en vista de la inestabilidad política reinante y la gran diversidad de dificultades con que se enfrenta el país.

## **Sistema de asignación de recursos basado en los resultados**

El sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) asigna los recursos del FIDA en forma de préstamos y donaciones por países a los programas en los países. También asigna donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Las asignaciones se basan en la población rural, la renta nacional bruta per cápita y los resultados obtenidos por los países. Varias otras instituciones de financiación para el desarrollo utilizan un PBAS, como el BafD, el BASD y la Asociación Internacional de Fomento (AIF) del Banco Mundial.

En el cuarto trimestre de 2011 se actualizaron los datos sobre los resultados de la cartera y del sector rural, así como las puntuaciones de los países correspondientes a 2011. Los datos actualizados quedan plasmados en las puntuaciones finales de los países correspondientes a 2011 y en las asignaciones por países correspondientes a 2012. Estos se presentaron en el período de sesiones de diciembre de la Junta Ejecutiva y, posteriormente, se informó sobre ellos de acuerdo con los procedimientos acordados para la divulgación de la información del PBAS en la página web del FIDA (<http://www.ifad.org/operations/pbas>).

El BafD acogió la séptima reunión técnica sobre el PBAS, celebrada en junio de 2011 en Túnez. Al resumir el estado de aplicación del PBAS, los participantes señalaron que en la Decimosexta reposición de los recursos de la AIF (AIF-16), celebrada hacía poco, había habido coincidencia en cuanto al funcionamiento generalmente satisfactorio del sistema vigente.

Todos los préstamos y donaciones por países presentados a la Junta Ejecutiva para su aprobación en 2011 estuvieron enmarcados en las asignaciones de tres años (2010-2012) de los distintos países al PBAS.

### **Ampliación de escala de las intervenciones exitosas en pro de un mayor impacto en el desarrollo**

Los ODM y otras metas concretas han dado lugar a una gran ampliación de las actividades para lograr un cambio real y permanente. Un componente de ello es la ampliación de escala de iniciativas exitosas a fin de que se institucionalicen en cuanto nueva forma, más eficaz, de proceder, elemento fundamental para lograr el desarrollo sostenible.

La ampliación toma formas diferentes en contextos diferentes. En Ghana, por ejemplo, el FIDA comenzó a respaldar en 1995 un proyecto destinado a proporcionar un sistema de apoyo para las pequeñas y medianas empresas basado en los distritos. El Proyecto de Empresas Rurales que acaba de aprobarse, tercera versión del proyecto, está ahora incorporando ese sistema en la cobertura nacional introduciendo una reforma institucional en los planos distrital, regional y nacional, lo que garantiza que el Gobierno haya podido hacerse cargo de todos los costos en el momento de la terminación.

En Albania, el aumento de escala no se basa en la reproducción o ampliación sino en la focalización geográfica y en el desarrollo de las cadenas de valor. Los programas respaldados por el FIDA se han centrado sucesivamente en las zonas montañosas más pobres y menos adelantadas y fueron introduciendo de a poco una serie de instrumentos de financiación para construir y fortalecer las cadenas de valor. Durante 2011 se examinó la experiencia del FIDA en Albania a fin de asegurarse de que la labor en curso se sustentara en las enseñanzas adquiridas.

Los resultados de un examen del enfoque aplicado por el FIDA respecto de la ampliación de escala, realizado en 2010 por Brookings Institution, han dado lugar a una serie de ajustes de dicho enfoque. Estos ajustes se refirieron al marco analítico aplicado para la ampliación, las prácticas operativas y los correspondientes instrumentos, conocimientos, recursos e incentivos. Entre los ejemplos prácticos de progresos se cuentan la formulación de productos de conocimiento, los instrumentos de orientación relativos al diseño de programas y el compromiso a nivel de países, los exámenes *inter pares*, la creación de asociaciones y las actividades de promoción.

En este contexto, en octubre de 2011 el FIDA organizó una serie de actividades de aprendizaje y creación de asociaciones. Ellas permitieron reunir a todos los asociados en el desarrollo: Estados Miembros del FIDA, organismos bilaterales y multilaterales, redes de investigación, fundaciones, ONG y el sector privado. La reunión de estos asociados brindó la oportunidad

de promover una comunidad de práctica para la ampliación de escala en la agricultura y el desarrollo rural, y de definir opciones para mejorar la colaboración a todos los niveles.

### **Reforma de los recursos humanos en pro del empoderamiento de las personas y el logro de resultados**

La evolución de la gestión de los recursos humanos en el FIDA responde principalmente al programa de cambio y reforma en curso y a la presencia cada vez mayor del Fondo en el terreno. La realineación de los recursos humanos para que sirvan de apoyo a las operaciones en los países es un objetivo primordial de la reforma de los recursos humanos del FIDA, como también lo es asegurar el control sobre el volumen, la calidad y el valor agregado de su fuerza de trabajo.

La presencia del FIDA en el terreno se está incrementando y fortaleciendo. Al 31 de diciembre, el FIDA había concedido 45 contratos a oficiales nacionales y personal de servicios generales en unos 24 emplazamientos de regiones en donde el Fondo tiene operaciones. Además, se han otorgado cuatro contratos del PNUD a funcionarios nacionales del cuadro orgánico en cuatro emplazamientos. En la actualidad, hay 19 miembros del personal internacional del cuadro orgánico en las oficinas del FIDA en los países, incluidos los profesionales asociados.

Al mismo tiempo, el Fondo ha procurado que las operaciones en la Sede fueran más eficientes. Por ejemplo, se está llevando a cabo una auditoría de las funciones con consultores externos a fin de renovar la manera de concebir las funciones y responsabilidades de todos los miembros del personal (tal como se establecen en las descripciones de sus puestos de trabajo) y determinar cómo se adaptan a la evolución de las necesidades del FIDA y las actividades derivadas de su mandato.

A medida que la presencia de personal del FIDA aumenta en las docenas de países en los que el Fondo trabaja, las vías de comunicación se vuelven cada vez más largas. Para mejorar la integración del personal en todos los niveles, desde la Sede hasta el terreno, el FIDA realizó dos programas de orientación inicial de una semana de duración en Roma, en los que participaron un total de 53 miembros del personal que trabajaban en el terreno y 17 de la Sede. Estos programas permitieron que las personas interactuaran unas con otras, así como con la dirección superior, y aumentaran sus conocimientos sobre la visión estratégica general del FIDA, al tiempo que aportaban valiosas experiencias y enseñanzas del terreno.

El FIDA está haciendo un esfuerzo consciente a fin de reforzar la política de rotación de modo que haya una mayor movilidad de personal y que mejore la eficacia y la eficiencia. En 2011 hubo un total de 44 rotaciones internas y cinco transferencias fuera del FIDA. Se seguirá participando en el Acuerdo sobre la movilidad

entre los organismos del sistema de las Naciones Unidas, que actualmente está en proceso de revisión.

En diciembre se publicó un nuevo reglamento del personal y los correspondientes procedimientos para su aplicación. El nuevo reglamento y procedimientos correspondientes ofrecen mayor claridad y coherencia para la dirección y el personal respecto de los principales procesos y procedimientos de recursos humanos, y aseguran que todos los procedimientos estén actualizados y se ajusten a las mejores prácticas.

A continuación se dan datos sobre la plantilla y estadísticas de personal al 31 de diciembre de 2011:

- La plantilla ascendió a 524 personas, incluido el personal de la IOE. De ese número, 298 personas pertenecían al cuadro orgánico, funcionarios nacionales o categorías superiores y 226 se situaban en la categoría de servicios generales.
- En el cuadro orgánico, funcionarios nacionales y categorías superiores había nacionales de 78 Estados Miembros. Dentro del cuadro orgánico, el porcentaje de mujeres era del 42 por ciento, en tanto que en la categoría de servicios generales las mujeres representaban el 82 por ciento. Las mujeres representan el 59 por ciento de la plantilla del FIDA.
- En las entidades acogidas (el Mecanismo Mundial y la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra) había 23 personas: 16 pertenecían al cuadro orgánico y categorías superiores y siete a la categoría de servicios generales.

## **Establecimiento de la Oficina de Ética**

En febrero de 2011, el FIDA estableció una Oficina de Ética para promover y defender las normas más altas de la organización, su Código de Conducta y sus valores fundamentales.

La Oficina de Ética es independiente de cualquier funcionario, departamento, oficina u otra entidad institucional. Sus tareas incluyen:

- propugnar y supervisar la función de ética y cumplimiento y administrar el programa general del Fondo sobre ética y lucha contra el acoso;
- elaborar normas y programas de capacitación y educación sobre cuestiones de ética;

- orientar al personal directivo con objeto de asegurar que las normas, políticas, procedimientos y prácticas del FIDA refuercen y fomenten las normas de integridad por las que aboga la Organización;
- examinar las acusaciones de conducta indebida que no impliquen fraude y corrupción, y coordinar estrechamente con la unidad de investigación de la Oficina de Auditoría y Supervisión, cuando se justifica una investigación, para garantizar la protección del personal contra las represalias;
- administrar el programa anual de divulgación de información financiera y de seguimiento de las tendencias para informar al Presidente y la dirección superior sobre la eficacia institucional, incluidos los riesgos, sucesos e iniciativas que suponen las actividades operativas;
- asesorar a los administradores y al personal sobre las acciones que pueden constituir una violación al Código de Conducta y los valores fundamentales del FIDA proporcionando orientación confidencial sobre cuestiones éticas, por ejemplo, los conflictos de intereses, actividades externas y regalos.

Durante el año se impartieron 34 cursos de capacitación con el fin de crear mayor conciencia en el personal acerca de cuestiones éticas en el lugar de trabajo, incluida la lucha contra el acoso y el Código de Conducta del FIDA.



# Datos financieros y movilización de recursos

Los cuadros y gráficos de este capítulo presentan pormenores de la cartera de proyectos en curso y acumulativa del FIDA. En el cuadro 1 y gráficos conexos (1, 2 y 3) se exponen asimismo las principales cifras del período comprendido entre 1978 y 2011.

## Recursos básicos y fondos suplementarios en 2011

La financiación del FIDA procede de varias fuentes. Entre ellas figuran el capital inicial, los ingresos por inversiones, los reflujo de los préstamos y las contribuciones de los Estados Miembros e instituciones multilaterales. Estas contribuciones se aportan por medio de las reposiciones de fondos periódicas, que se realizan cada tres años, y por medio de fondos suplementarios.

## Novena Reposición de los Recursos del FIDA (2013-2015)

Está previsto que la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA comience en febrero de 2011, una vez finalizado el período de sesiones del Consejo de Gobernadores. Durante 2011, los Estados Miembros del FIDA celebraron cuatro períodos de sesiones de la consulta sobre la Novena Reposición, en los que se acordaron prioridades de actuación y orientaciones sobre políticas.

La Consulta convino en un objetivo de USD 1 500 millones en concepto de nuevas contribuciones para financiar proyectos de agricultura y desarrollo rural en todo el mundo en desarrollo. Este objetivo representa un incremento del 25 por ciento con respecto a la Octava Reposición de los Recursos del FIDA.

Además de esta nueva aportación de fondos, los Estados Miembros dieron instrucciones al FIDA para que buscara nuevas fuentes de financiación a fin de repartir más ampliamente la carga de la ayuda al desarrollo, incluso movilizando inversiones de Estados no miembros y de otras entidades.

La inyección de nuevos fondos de los Estados Miembros viene a confirmar la función vital del FIDA en la arquitectura internacional del desarrollo, por su

eficacia para lograr resultados en materia de seguridad alimentaria y de los ingresos, en particular para las personas más pobres. Entre el 40 y el 50 por ciento de estos recursos se destinarán a proyectos de desarrollo en el África Subsahariana.

## Octava Reposición de los Recursos del FIDA (2010-2012)

La Octava Reposición de los Recursos del FIDA está en curso y continuará hasta el 31 de diciembre de 2012. Al 31 de diciembre de 2011, los Estados Miembros habían hecho promesas de contribución por un valor total de USD 1 056,0 millones para la Octava Reposición, esto es, el 88 por ciento del objetivo fijado. Los instrumentos de contribución depositados totalizaban USD 784,0 millones y los pagos efectivos USD 846,0 millones (80 por ciento de las promesas). En la misma fecha de la Séptima Reposición, los pagos efectivos ascendían a USD 434,0 millones (68 por ciento de las promesas).

Se prevé que el programa de trabajo trienal del FIDA de USD 3 000 millones para el período de la Octava Reposición, sumado a la cofinanciación, se traduzca en una inversión total de USD 7 500 millones destinados al desarrollo agrícola, la reducción de la pobreza y una mejor seguridad alimentaria.

## Fondos suplementarios

Los fondos suplementarios son recursos proporcionados al FIDA, además de las contribuciones regulares para las reposiciones,<sup>10</sup> con el fin de prestar apoyo a iniciativas concretas, como se indica en el acuerdo pertinente entre el FIDA y los donantes.

Durante 2011 se concertaron importantes acuerdos con varios asociados, entre ellos la Comisión Europea, el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF-Banco Mundial) y los gobiernos de Dinamarca y Finlandia. La Comisión Europea se comprometió a prestar apoyo a la labor del Consorcio del GCIAl (véase la página 44), el Programa de Oportunidades Económicas en el Yemen y el establecimiento de un fondo de asistencia técnica de múltiples donantes

<sup>10</sup> Los principales recursos del Fondo son los que se definen en el artículo 4 del Convenio Constitutivo del FIDA. Los fondos suplementarios son otras contribuciones aceptadas para complementar tales recursos a fin de mejorar las actividades del Fondo y crear nexos estratégicos y asociaciones con los miembros. Los fondos suplementarios a que se hace referencia en esta sección financian programas o actividades concretos e incluyen recursos que utilizan al FIDA como vía para cofinanciar los proyectos y programas respaldados por préstamos de este. No incluyen los recursos o fondos de profesionales asociados que el FIDA administra en nombre de organizaciones asociadas con sede en sus locales (el Mecanismo Mundial y la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra) o el FMAM.

para los pequeños agricultores que accedan al Fondo Africano para la Agricultura.

Dinamarca y Finlandia acordaron cofinanciar, respectivamente, el Programa de Creación de Activos Rurales en Armenia y el Programa de Promoción de la Productividad de los Pequeños Agricultores en Zambia. El FIDA ha sido designado entidad supervisora y canal de financiación para el programa puntual del GAFSP de USD 50 millones en Sierra Leona y para la donación de USD 20 millones en concepto de cofinanciación para ampliar la escala de los programas en Togo, tanto los respaldados por el FIDA como los respaldados por el Banco Mundial.

En su conjunto, el FIDA recibió en 2011 USD 76,8 millones en fondos suplementarios en virtud de acuerdos firmados en 2011 y años anteriores. Esta cifra no incluye los fondos para el programa de

profesionales asociados y las instituciones acogidas por el FIDA. En el cuadro 3 figuran los fondos suplementarios recibidos durante el año.

### Cartera en curso

En consonancia con el gran crecimiento experimentado por el programa de trabajo del FIDA —que aumentó un 18 por ciento en 2010— la cartera en curso siguió ampliándose en 2011. Al final del año había 240 programas y proyectos en curso, con una inversión del FIDA de USD 4 600 millones en comparación con USD 4 200 millones para 234 programas y proyectos a finales de 2010. A las dos regiones del África Subsahariana donde trabaja el FIDA —a saber, África Occidental y Central, y África Oriental y Meridional— en conjunto correspondieron 106 proyectos en curso, con una inversión total de cerca de USD 2 000 millones.

#### CUADRO 3

**Cuadro recapitulativo de los fondos suplementarios para asistencia temática y técnica, y cofinanciación, recibidos en 2011**  
(en millones de USD)

Donante	Asistencia temática y técnica	Cofinanciación (sin incluir la cofinanciación paralela)	Total
<i>Mecanismo Alimentario</i>		9,5	
<i>GCIAI</i>		29,8	
<i>Organizaciones de agricultores</i>	1,5		
<i>Yemen</i>		2,5	
<i>Fondo de asistencia técnica</i>	0,3		
<b>Total de la Comisión Europea</b>	<b>1,8</b>	<b>41,8</b>	<b>43,6</b>
GAFSP (a través del Banco Mundial-BIRF) Sierra Leona, Togo		25,0	25,0
Países Bajos	0,1	2,9	3,0
Suiza	1,0	-	1,0
Dinamarca	-	2,6	2,6
COOPERNIC	1,0	-	1,0
Italia	-	0,5	0,5
Fondo de asistencia técnica de la ONUDI	0,1	-	0,1
<b>Total</b>	<b>4,0</b>	<b>72,8</b>	<b>76,8</b>

#### CUADRO 4

#### Cartera en curso de programas y proyectos por región<sup>a</sup>

A fines de diciembre de 2011

	Cantidad de programas y proyectos	Financiación del FIDA <sup>b</sup> (en millones de USD)
África Occidental y Central	54	826,0
África Oriental y Meridional	52	1 145,6
Asia y el Pacífico	61	1 449,5
América Latina y el Caribe	31	461,7
Cercano Oriente, África del Norte y Europa	42	698,3
<b>Total<sup>c</sup></b>	<b>240</b>	<b>4 581,2</b>

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

<sup>a</sup> La cartera en curso consta de los programas y proyectos aprobados que han adquirido efectividad pero aún no han concluido.

<sup>b</sup> Cifras indicadas en el informe del Presidente para cada programa o proyecto aprobado por la Junta Ejecutiva. Los montos incluyen los préstamos, las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes. No se incluyen las donaciones que no están relacionadas con programas y proyectos.

<sup>c</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

## Cofinanciación de los programas y proyectos que cuentan con respaldo del FIDA

La cofinanciación es una fuente de financiación esencial para las intervenciones de desarrollo que respalda el FIDA. Incluye los recursos de los donantes multilaterales y bilaterales, así como las contribuciones nacionales de los gobiernos receptores y los propios participantes en los proyectos. En los últimos años se ha registrado un crecimiento particularmente importante de las contribuciones nacionales, cuyo valor se triplicó: de USD 274,0 millones en 2007 pasó a USD 832,4 millones en 2011 (cuadro 1).

Los cofinanciadores multilaterales siguieron proporcionando la mayor parte de la cofinanciación externa durante el año, seguidos de los donantes bilaterales. En el gráfico 10 se presenta el desglose de los programas y proyectos respaldados por el FIDA en 2011, por tipo de cofinanciación externa.

En el gráfico 11 se presentan los 15 cofinanciadores multilaterales principales de los programas y proyectos

iniciados por el FIDA hasta la fecha: el primero es el BafD y a él le siguen el OFID, el BIRF (perteneciente al Grupo del Banco Mundial) y el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social (FADES). Las sumas aportadas por estos cuatro financiadores representan en conjunto más del 50 por ciento del total de los fondos recibidos en concepto de cofinanciación multilateral, a saber, USD 2 700 millones.

El gráfico 12 muestra los principales donantes bilaterales, entre los que figuran como mayores contribuyentes España, Bélgica, los Países Bajos, Francia y Alemania. En conjunto han aportado más del 60 por ciento de los fondos totales de cofinanciación bilateral, a saber, USD 840,1 millones desde que el FIDA comenzó sus actividades en 1978.

El Fondo Fiduciario de España fue aprobado por la Junta Ejecutiva del FIDA en 2010. Este fondo fiduciario está constituido por un préstamo del Gobierno de España por valor de EUR 285,5 millones (USD 400 millones) y una donación de EUR 14,5 millones (USD 20,3 millones), que se

### CUADRO 5

#### Financiación de los programas y proyectos que cuentan con el respaldo del FIDA (1978-2011)

(en millones de USD)

	1978-1999	2000-2004	2005-2009	2010	2011	1978-2011
FIDA <sup>a, b</sup>	6 523,2	1 916,2	2 753,8	800,2	951,8	12 945,3
Cofinanciación <sup>c</sup>	5 864,0	967,9	1 261,7	677,2	412,2	9 183,0
Contribuciones nacionales	7 006,1	1 262,9	1 636,3	934,0	832,4	11 671,6
<b>Total<sup>d, e</sup></b>	<b>19 393,3</b>	<b>4 147,0</b>	<b>5 651,9</b>	<b>2 411,4</b>	<b>2 196,4</b>	<b>33 800,0</b>
Cantidad de programas y proyectos <sup>f</sup>	551	121	153	33	34	892

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

<sup>a</sup> Cifras indicadas en el informe del Presidente para cada programa o proyecto aprobado por la Junta Ejecutiva. La financiación de los programas y proyectos incluye los préstamos, las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes. No incluye otras donaciones no relacionadas con los programas y proyectos.

<sup>b</sup> Las cifras no incluyen la financiación del FIDA para el Proyecto de Apoyo al Programa Nacional de Indonesia para el Empoderamiento Comunitario en las Zonas Rurales, aprobado en 2008.

<sup>c</sup> Incluye cofinanciación que quizás no hubiera sido aún confirmada cuando la Junta Ejecutiva dio su aprobación.

<sup>d</sup> Los montos totales pueden incluir financiación adicional para programas y proyectos aprobados anteriormente. Las donaciones no vinculadas a programas y proyectos no se incluyen en este cuadro.

<sup>e</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

<sup>f</sup> No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.

### GRÁFICO 10

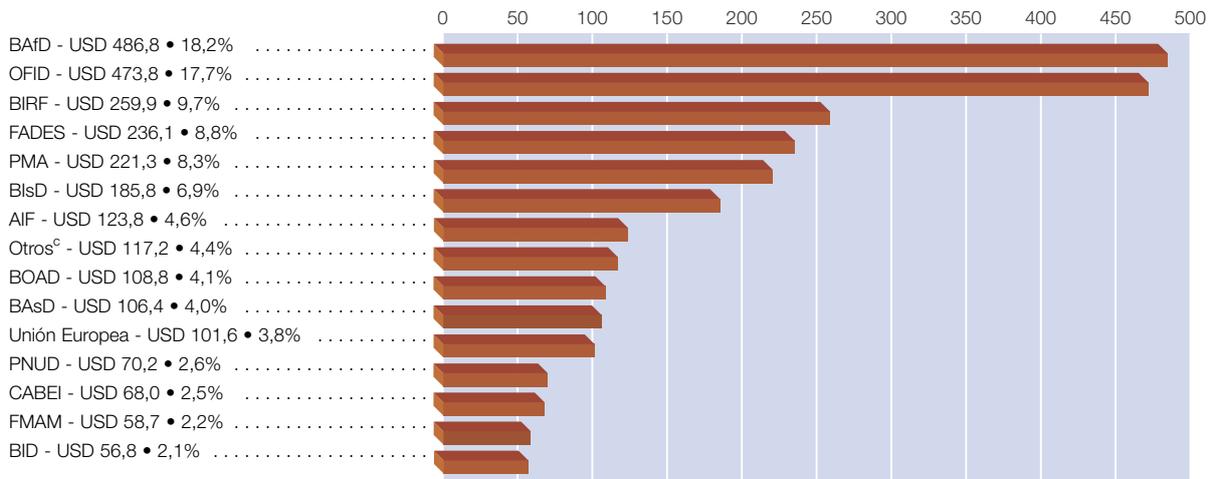
#### Cofinanciación de los programas y proyectos que cuentan con el respaldo del FIDA, 2011

Porcentaje del total de USD 412,2 millones<sup>a</sup>



<sup>a</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

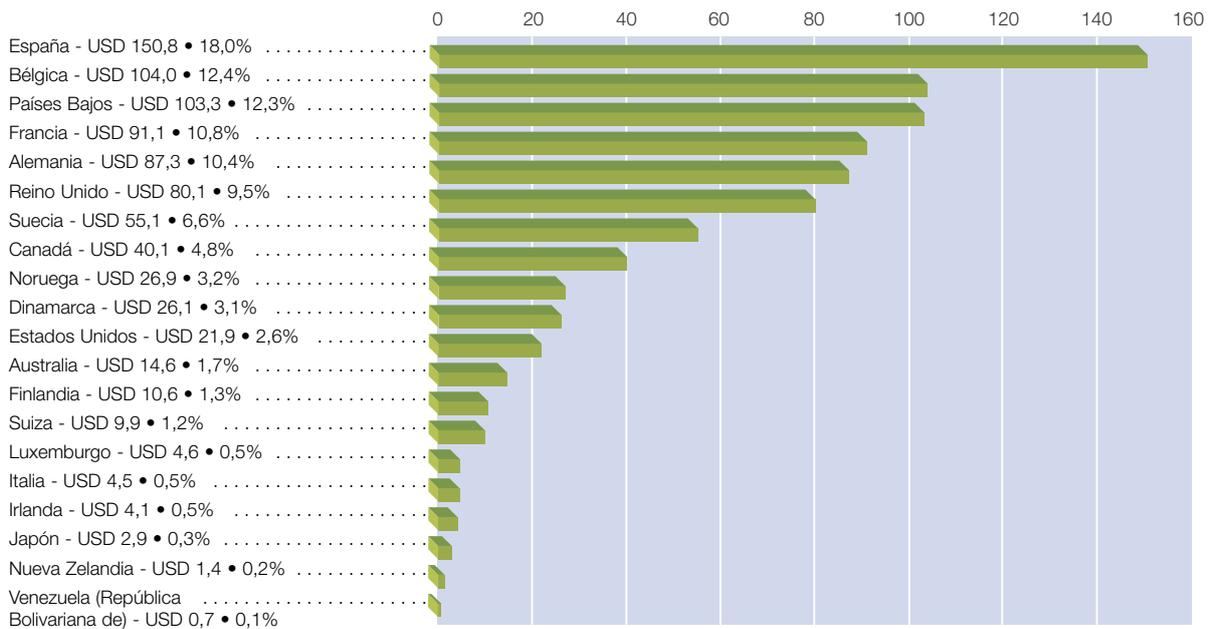
**GRÁFICO 11**  
**Cofinanciación de donantes multilaterales para programas y proyectos**  
**iniciados por el FIDA, 1978-2011<sup>a, b</sup>**  
 (en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

- <sup>a</sup> Cifras presentadas a la Junta Ejecutiva según lo indicado en el informe del Presidente para cada programa o proyecto. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Las sumas y los porcentajes que aquí aparecen representan la parte correspondiente a cada donante multilateral respecto de la cofinanciación multilateral total, que asciende a USD 2 675,0 millones. No se incluye la participación multilateral conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares.
- <sup>b</sup> Lista de siglas: BAfD = Banco Africano de Desarrollo; OFID = Fondo OPEP para el Desarrollo Internacional; BIRF = Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento; FADES = Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social; PMA = Programa Mundial de Alimentos; BIsD = Banco Islámico de Desarrollo; AIF = Asociación Internacional de Fomento; BOAD = Banco de Desarrollo del África Occidental; BAAsD = Banco Asiático de Desarrollo; PNUD = Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo; BCIE = Banco Centroamericano de Integración Económica; FMAM = Fondo para el Medio Ambiente Mundial. BID = Banco Interamericano de Desarrollo.
- <sup>c</sup> En "Otros" se incluyen: el Banco Árabe para el Desarrollo Económico de África (BADEA), el Banco de Desarrollo del Caribe (BDC), el Banco de Inversión y Desarrollo de la Comunidad Económica de Estados de África Occidental (BIDC de la CEDEAO), la Corporación Andina de Fomento (CAF), la FAO, el Fondo AFRICA, el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), el Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC), el Fondo de las Naciones Unidas para la Fiscalización del Uso Indevido de Drogas (FNUFUID), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUJAP), el GAFSP, el Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), el Organismo Árabe para el Desarrollo y las Inversiones Agrícolas (AAAIID) y el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID).

**GRÁFICO 12**  
**Cofinanciación (bilateral) para programas y proyectos iniciados por el FIDA,**  
**por Estado Miembro donante, 1978-2011<sup>a</sup>**  
 (en millones de USD)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

- <sup>a</sup> Cifras indicadas en el informe del Presidente para cada programa y proyecto presentado a la Junta Ejecutiva. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras. Las sumas y los porcentajes que aparecen en este gráfico representan la parte correspondiente a cada donante bilateral respecto de la cofinanciación bilateral total, que asciende a USD 840,1 millones. No se incluye la participación bilateral conforme a la modalidad de financiación en común o disposiciones similares.

comprometerán durante el período de la Octava Reposición (2010-2012). Durante 2011, la Junta aprobó el uso de EUR 108,6 millones para ampliar siete proyectos respaldados por el FIDA: cinco en América Latina y el Caribe (EUR 80,2 millones), uno en África (EUR 7,1 millones) y uno en Asia (EUR 21,4 millones).

## Financiación prioritaria por región y país

El FIDA sigue dando prioridad a la prestación de asistencia a los países menos adelantados y a los países con poca seguridad alimentaria. De la financiación total para programas y proyectos en 2011, el 85,4 por ciento se destinó a los países de bajos ingresos y con déficit de alimentos —según la clasificación

de la FAO— y el 46,2 por ciento a los países menos adelantados, según la clasificación de las Naciones Unidas. Desde una perspectiva regional, las dos regiones del África Subsahariana en donde realiza actividades el FIDA recibieron más del 40 por ciento del monto de nueva financiación para programas y proyectos en 2011 (gráfico 13). En el cuadro 6 se muestra la financiación por región desde 1978.

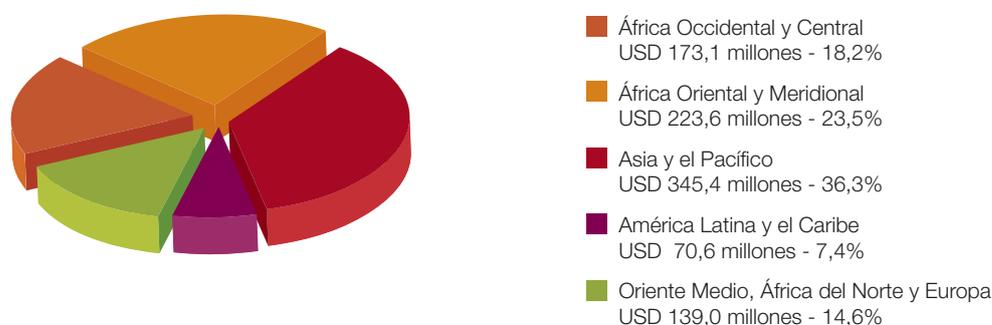
## Financiación por subsector

Las inversiones del FIDA por subsector señalan que las esferas de máxima prioridad de financiación son la agricultura y la gestión de los recursos naturales (gráfico 14). Esto indica el compromiso básico del Fondo de aumentar de forma sostenible la

**GRÁFICO 13**

### Distribución regional de la financiación de los programas y proyectos aprobados por el FIDA en 2011<sup>a</sup>

Porcentaje del total de USD 951,8 millones



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

<sup>a</sup> La financiación de los programas y proyectos incluye los préstamos, las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes. No incluye otras donaciones no relacionadas con los programas y proyectos.

**CUADRO 6**

### Financiación del FIDA para programas y proyectos por región, 1978-2011<sup>a, b</sup>

(en millones de USD)

	1978-1999	2000-2004	2005-2009	2010	2011	1978-2011
<b>África Occidental y Central</b>						
Cuantía total	1 127,2	362,7	441,5	150,3	173,1	2 254,8
Número de programas y proyectos	120	29	33	5	9	196
<b>África Oriental y Meridional</b>						
Cuantía total	1 120,9	403,4	606,8	265,4	223,6	2 620,2
Número de programas y proyectos	100	25	30	8	5	168
<b>Asia y el Pacífico</b>						
Cuantía total	2 148,3	520,7	989,4	192,2	345,4	4 196,0
Número de programas y proyectos	141	26	42	7	10	226
<b>América Latina y el Caribe</b>						
Cuantía total	1 036,4	296,8	336,8	69,0	70,6	1 809,6
Número de programas y proyectos	99	17	23	6	4	149
<b>Cercano Oriente, África del Norte y Europa</b>						
Cuantía total	1 090,5	332,7	379,3	123,3	139,0	2 064,8
Número de programas y proyectos	91	24	25	7	6	153
<b>Cuantía total de la financiación del FIDA<sup>c</sup></b>	<b>6 523,2</b>	<b>1 916,2</b>	<b>2 753,8</b>	<b>800,2</b>	<b>951,8</b>	<b>12 945,3</b>
<b>Número total de programas y proyectos<sup>d</sup></b>	<b>551</b>	<b>121</b>	<b>153</b>	<b>33</b>	<b>34</b>	<b>892</b>

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

<sup>a</sup> Cifras indicadas en el informe del Presidente para cada programa o proyecto aprobado por la Junta Ejecutiva. La financiación de los programas y proyectos incluye los préstamos, las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda y las donaciones para componentes. No incluye otras donaciones no relacionadas con los programas y proyectos.

<sup>b</sup> Los montos totales pueden incluir financiación adicional para programas y proyectos aprobados anteriormente.

<sup>c</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

<sup>d</sup> No se incluyen los programas y proyectos completamente cancelados o anulados.

productividad agrícola y la producción alimentaria de la población rural pobre. En cuanto a los fondos invertidos, el segundo lugar corresponde a los servicios financieros rurales e, inmediatamente después, el tercer lugar lo ocupan los mercados e infraestructura conexas. Estas categorías también desempeñan una función básica en los empeños del FIDA por impulsar el crecimiento económico en las zonas rurales, darle a los pequeños productores la posibilidad de acceder a mercados rentables y transparentes, y difundir los beneficios de la generación de riqueza.

### Distribución de la financiación de los programas y proyectos según los instrumentos y las condiciones aplicables<sup>11</sup>

Los préstamos concedidos en condiciones muy favorables siguen constituyendo la mayor proporción

de la financiación de los programas y proyectos de inversión del FIDA.<sup>12</sup> En 2011, el 50 por ciento de la nueva financiación se concedió en forma de préstamos en condiciones muy favorables, mientras que las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda representaron el 23 por ciento del total del año (gráfico 15).

Como proporción de la cartera acumulativa de financiación del FIDA desde 1978, los préstamos concedidos en condiciones muy favorables y las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda representan casi el 74,5 por ciento del total, porcentaje que supera ampliamente el objetivo de dos tercios previsto en las Políticas y Criterios en materia de Préstamos del FIDA. Las cifras relativas a las inversiones, según las condiciones de financiación, figuran en el cuadro 7. En el cuadro 8 se muestran las inversiones por región y según las condiciones aplicadas.

**GRÁFICO 14**  
Financiación de la cartera actual del FIDA por subsector (a finales de 2011)



Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

\* Por "agricultura y gestión de los recursos naturales" se entiende el riego, los pastizales, la pesca, la investigación, las actividades de extensión y la capacitación.

\*\* En "otras fuentes" se incluyen las comunicaciones, la cultura y el patrimonio, la mitigación de catástrofes, la producción de energía, el seguimiento y evaluación, la gestión y coordinación y la gestión después de situaciones de crisis.

**GRÁFICO 15**  
Préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 2011

Porcentaje del total de USD 947,2 millones<sup>a</sup>



<sup>a</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

<sup>11</sup> Estos instrumentos y condiciones de financiación se refieren a los préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda que concede el FIDA a los países receptores. No afectan a los términos y condiciones aplicables a las líneas de crédito ofrecidas por medio de los programas y proyectos.

<sup>12</sup> El FIDA otorga préstamos conforme a cuatro clases diferentes de condiciones: préstamos concedidos en condiciones muy favorables, que no devengan intereses, aunque sí un cargo por servicios del 0,75 por ciento, y que se devuelven en un plazo de 40 años; préstamos en condiciones más gravosas, que no devengan intereses, aunque sí un cargo por servicios del 0,75 por ciento, y que se devuelven en un plazo de 20 años; préstamos en condiciones intermedias, que están sujetos a un tipo de interés variable equivalente al 50 por ciento del tipo de interés de referencia y se devuelven en un plazo de 20 años; préstamos en condiciones ordinarias, que están sujetos a un tipo de interés variable igual al tipo de interés de referencia y se devuelven en un plazo de 15 a 18 años.

**CUADRO 7****Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y de las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, 1978-2011<sup>a</sup>**

(en millones de USD)

	1978-1999	2000-2004	2005-2009	2010	2011	1978-2011
<b>Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>						
Cuantía	-	-	401,5	149,6	216,0	767,1
Número de donaciones	-	-	43	14	19	76
<b>Préstamos en condiciones muy favorables</b>						
Cuantía	4 418,9	1 583,7	1 800,9	526,8	474,6	8 804,9
Número de donaciones	392	100	110	22	21	645
<b>Préstamos en condiciones más gravosas</b>						
Cuantía	-	-	-	13,5	32,1	45,6
Número de préstamos	-	-	-	1	2	3
<b>Préstamos en condiciones intermedias</b>						
Cuantía	1 404,0	150,5	231,3	27,3	137,1	1 950,2
Número de préstamos	120	10	13	1	3	147
<b>Préstamos ordinarios</b>						
Cuantía	643,3	174,8	315,5	77,0	87,5	1 298,0
Número de préstamos	52	10	23	6	6	97
<b>Cuantía total</b>	<b>6 466,2</b>	<b>1 909,0</b>	<b>2 749,2</b>	<b>794,2</b>	<b>947,2</b>	<b>12 865,8</b>
<b>Número total de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda<sup>b, c</sup></b>						
	<b>564</b>	<b>120</b>	<b>189</b>	<b>44</b>	<b>51</b>	<b>968</b>

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

<sup>a</sup> Cifras indicadas en el informe del Presidente para cada programa o proyecto aprobado por la Junta Ejecutiva. Se incluyen los préstamos con cargo al programa ordinario y al Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación, así como las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Se incluye un préstamo aprobado en 2005 para Indonesia en condiciones muy favorables, constituido por recursos no utilizados de un préstamo aprobado en 1997 en condiciones intermedias. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

<sup>b</sup> Dado que un programa o proyecto puede estar financiado por más de un préstamo o donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, es posible que el número de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda que aquí figura no coincida con el número de programas y proyectos que figura en otros cuadros.

<sup>c</sup> No se incluyen los préstamos completamente cancelados o anulados.

**CUADRO 8****Resumen de los préstamos del FIDA según las condiciones en que se concedieron y de las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, por región, 1978-2011<sup>a</sup>**

(en millones de USD)

	África Occidental y Central	África Oriental y Meridional	Asia y el Pacífico	América Latina y el Caribe	Cercano Oriente, África del Norte y Europa	Total
<b>Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>						
Cuantía	227,0	295,1	129,3	30,0	85,9	767,1
Número de donaciones	23	21	14	7	11	76
<b>Préstamos en condiciones muy favorables</b>						
Cuantía	1 885,1	2 188,4	3 416,3	403,3	911,8	8 804,9
Número de donaciones	181	155	190	40	79	645
<b>Préstamos en condiciones más gravosas</b>						
Cuantía	-	-	-	-	45,6	45,6
Número de donaciones	-	-	-	-	3	3
<b>Préstamos en condiciones intermedias</b>						
Cuantía	105,2	109,0	587,5	488,0	660,5	1 950,2
Número de donaciones	11	11	34	51	40	147
<b>Préstamos en condiciones ordinarias</b>						
Cuantía	21,3	10,7	47,0	882,9	336,1	1 298,0
Número de donaciones	3	3	1	64	26	97
<b>Cuantía total</b>	<b>2 238,5</b>	<b>2 603,1</b>	<b>4 180,1</b>	<b>1 804,2</b>	<b>2 039,8</b>	<b>12 865,8</b>
<b>Porcentaje del total de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda del FIDA</b>	<b>17,4</b>	<b>20,2</b>	<b>32,5</b>	<b>14,0</b>	<b>15,9</b>	<b>100,0</b>
<b>Número total de préstamos<sup>b, c</sup> y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>						
	<b>218</b>	<b>190</b>	<b>239</b>	<b>162</b>	<b>159</b>	<b>968</b>

Fuente: Sistema de Gestión de la Cartera de Proyectos.

<sup>a</sup> Cifras indicadas en el informe del Presidente para cada programa o proyecto aprobado por la Junta Ejecutiva. Se incluyen los préstamos con cargo al programa ordinario y al Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación, así como las donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Se incluye un préstamo aprobado en 2005 para Indonesia en condiciones muy favorables, constituido por recursos no utilizados de un préstamo aprobado en 1997 en condiciones intermedias. La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

<sup>b</sup> Dado que un programa o proyecto puede estar financiado por más de un préstamo o donación con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, es posible que el número de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda que aquí figura no coincida con el número de programas y proyectos que figura en otros cuadros.

<sup>c</sup> No se incluyen los préstamos completamente cancelados o anulados.

## Desembolsos

Los desembolsos de préstamos del FIDA registraron un significativo aumento a USD 549,6 millones en 2011 en comparación con los USD 457,5 millones de 2010 (cuadro 9). Los desembolsos de préstamos acumulativos en el marco del programa ordinario durante el período 1979-2011 ascendieron a USD 7 900,7 millones y al 74 por ciento de los compromisos efectivos a fines de 2011 (cuadros 9 y 11).

La cifra de desembolsos correspondiente a fines de 2010 era de USD 7 351,1 millones, esto es el 72,8 por ciento de los compromisos efectivos.

En conjunto, los desembolsos de préstamos y donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda en 2011 ascendieron a USD 625,9 millones, lo que supone un aumento del 26 por ciento con respecto a 2010 (cuadros 9 y 10).

### CUADRO 9

#### Desembolsos anuales de préstamos, por región, en el marco del programa ordinario, 1979-2011<sup>a</sup>

(en millones de USD)

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	1979-2011
<b>África Occidental y Central</b>	33,0	34,5	48,6	61,4	62,3	57,8	61,8	64,4	66,8	66,0	74,4	1 137,9
<b>África Oriental y Meridional</b>	54,1	46,9	55,4	70,2	75,9	88,6	89,4	85,4	106,4	99,4	104,3	1 411,3
<b>Asia y el Pacífico</b>	97,9	86,1	78,7	73,1	93,1	127,2	122,0	99,1	129,2	158,0	230,7	2 748,1
<b>América Latina y el Caribe</b>	63,1	51,4	47,0	49,1	42,3	57,4	63,4	79,1	61,6	64,0	72,9	1 253,6
<b>Cercano Oriente, África del Norte y Europa</b>	43,2	44,5	56,1	57,6	68,0	55,9	62,1	96,1	73,5	70,1	67,3	1 349,8
<b>Total<sup>b</sup></b>	<b>291,3</b>	<b>263,4</b>	<b>285,8</b>	<b>311,4</b>	<b>341,6</b>	<b>386,9</b>	<b>398,7</b>	<b>424,1</b>	<b>437,5</b>	<b>457,5</b>	<b>549,6</b>	<b>7 900,7</b>

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones.

<sup>a</sup> Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no se incluye la financiación del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación ni la financiación mediante donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda.

<sup>b</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

### CUADRO 10

#### Desembolsos anuales con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda, por región, 2007-2011

(en millones de USD)

	2007	2008	2009	2010	2011	2007-2011
<b>África Occidental y Central</b>	-	1,1	1,9	8,5	23,3	34,8
<b>África Oriental y Meridional</b>	1,0	3,6	5,2	16,8	27,3	53,9
<b>Asia y el Pacífico</b>	0,9	1,7	4,6	8,8	13,9	29,8
<b>América Latina y el Caribe</b>	-	-	0,6	0,9	2,9	4,4
<b>Cercano Oriente, África del Norte y Europa</b>	0,1	-	0,9	3,8	7,5	12,3
<b>Todo el mundo</b>	-	0,1	0,6	0,7	1,4	2,8
<b>Total<sup>a</sup></b>	<b>2,0</b>	<b>6,5</b>	<b>13,8</b>	<b>39,4</b>	<b>76,3</b>	<b>138,0</b>

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones.

<sup>a</sup> La suma de las cantidades parciales puede no coincidir con el total por haberse redondeado las cifras.

## Gestión de la liquidez, el flujo de efectivo y las políticas financieras del FIDA

El FIDA administra inversiones por valor de USD 2 500 millones con cargo a su programa de trabajo ordinario, así como un monto de USD 700 millones en concepto de programas suplementarios y fondos fiduciarios, y todos los flujos de efectivo relacionados con las operaciones.

En 2011, las operaciones de flujo de efectivo alcanzaron un nivel sin precedentes de USD 3 900 millones respecto del programa ordinario y de USD 2 100 millones respecto de los programas suplementarios, lo que supuso un aumento general del 33 por ciento en comparación con 2010. El aumento general del flujo de efectivo obedeció principalmente a una ampliación considerable de las actividades relacionadas con los fondos suplementarios.

Durante el año, el FIDA llevó a cabo un examen completo de la política de inversiones y presentó a la Junta Ejecutiva una declaración sobre dicha política, en la que se establece el marco general para las inversiones del FIDA. El examen incluirá la aplicación de un método de

presupuestación del riesgo respecto de las inversiones en 2012 y el fortalecimiento de la gestión del riesgo interno utilizando un instrumento mejorado a tales efectos.

En preparación para la Consulta sobre la Novena Reposición de los Recursos del FIDA (véase la página 58), se analizó el impacto de los distintos niveles de los programas en los recursos financieros del Fondo utilizando el marco de gestión de activos y pasivos. También se examinó el enfoque financiero que se adoptará a largo plazo con respecto a la sostenibilidad del FIDA y se analizaron distintas opciones en cuanto a la facultad para contraer compromisos anticipados. Este es un mecanismo que permite al FIDA utilizar los futuros reflujos de préstamos previstos como base adicional en que sustentar nuevos compromisos de préstamos y donaciones. Se utilizó por primera vez en el FIDA en 2001.

El FIDA se ha comprometido a que la gestión del riesgo financiero y las cuestiones fiduciarias y de transparencia sigan siendo una prioridad durante el período de la Novena Reposición, 2013-2015.

El trabajo de movilización de recursos para financiar las actividades del FIDA comprendió la evaluación y

**CUADRO 11**  
**Desembolsos de préstamos, por región y según las condiciones en que se concedieron, en el marco del programa ordinario, 1979-2011<sup>a</sup>**  
(en millones de USD)

	Muy favorables	Intermedias	Ordinarias	Más gravosas	Total
<b>África Occidental y Central</b>					
Cuantía	1 063,4	60,3	14,2	-	<b>1 137,9</b>
Porcentaje de compromisos efectivos	70,6	100,0	79,2	-	<b>71,9</b>
<b>África Oriental y Meridional</b>					
Cuantía	1 317,2	93,1	1,2	-	<b>1 411,4</b>
Porcentaje de compromisos efectivos	69,2	90,8	12,0	-	<b>70,0</b>
<b>Asia y el Pacífico</b>					
Cuantía	2 357,6	390,5	-	-	<b>2 748,1</b>
Porcentaje de compromisos efectivos	74,5	84,0	-	-	<b>75,0</b>
<b>América Latina y el Caribe</b>					
Cuantía	337,3	396,1	520,1	-	<b>1 253,6</b>
Porcentaje de compromisos efectivos	82,5	87,6	66,2	-	<b>76,3</b>
<b>Cercano Oriente, África del Norte y Europa</b>					
Cuantía	763,8	365,0	219,0	2,0	<b>1 349,8</b>
Porcentaje de compromisos efectivos	87,8	64,5	74,6	4,5	<b>76,2</b>
<b>Cuantía total</b>	<b>5 839,3</b>	<b>1 305,0</b>	<b>754,4</b>	<b>2,0</b>	<b>7 900,7</b>
<b>Porcentaje total de compromisos efectivos</b>	<b>74,4</b>	<b>79,5</b>	<b>65,7</b>	<b>4,5</b>	<b>74,0</b>

Fuente: Sistema de Préstamos y Donaciones.

<sup>a</sup> Los desembolsos de préstamos se refieren solamente a los préstamos con cargo al programa ordinario y no se incluye la financiación del Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación ni la financiación mediante donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda.

estructuración de opciones de financiación, como el empréstito de fondos de Estados Miembros. Además, el FIDA prestó apoyo a las oficinas en los países para que facilitaran los pagos locales y administraran compromisos especiales para adquisiciones en el marco de las operaciones.

En calidad de copresidente del Grupo de Trabajo de la Red Finanzas y Presupuesto sobre los servicios comunes de tesorería, el FIDA sigue liderando los empeños de todo el sistema de las Naciones Unidas por aumentar la eficiencia operacional de las tesorerías de las Naciones Unidas. Mantiene y administra el sitio web de la Comunidad de intercambio de prácticas sobre tesorería de las Naciones Unidas, que se ha convertido en el principal foro de interacción entre dichas tesorerías.

### **Enfoque y apoyo del FIDA en relación con el alivio y la gestión de la deuda**

Desde 1996, cuando empezó a aplicarse la Iniciativa relativa a los países pobres muy endeudados (PPME), el alivio de la deuda ha sido un mecanismo empleado para ayudar a muchos de los países en desarrollo más pobres del mundo. En 1999, los umbrales de la carga de la deuda de los PPME se ajustaron a la baja, lo que permitió que un mayor número de países estuvieran en condiciones de recibir un volumen mayor de alivio de la deuda. En 2011 el FIDA siguió prestando pleno apoyo a estas iniciativas. Empleó asimismo el marco de sostenibilidad de la deuda para asegurarse de que los países vulnerables no acumularan deuda futura.

Desde que se estableció la Iniciativa relativa a los PPME, muchos países han avanzado de forma significativa para lograr acceder al alivio de la deuda. Más del 93 por ciento de los países en tal situación (35 de 39) han superado el punto de decisión y están en condiciones de recibir asistencia del FIDA con arreglo a la Iniciativa. Hay ahora 31 países que han llegado al punto de culminación —momento en que pueden gozar de una reducción total e irrevocable de la deuda— y cuatro se encuentran en el período intermedio entre el punto de decisión y el punto de culminación.

En su período de sesiones de diciembre de 2011, la Junta Ejecutiva del FIDA aprobó complementos de la cuantía del alivio de la deuda para Guinea-Bissau, la República Democrática del Congo y Togo. Se espera que las Comoras alcancen el punto de culminación a fines de 2012, junto con Côte d'Ivoire y Guinea.

Los compromisos del Fondo hasta este momento totalizan un monto de alrededor de USD 718,0 millones en concepto de alivio del servicio de la deuda en valores nominales. Al 31 de diciembre de 2011, el FIDA había aportado USD 373,1 millones en concepto de alivio de la deuda a los 31 países que habían alcanzado el punto de culminación.

Sigue preocupando cómo hacer posible que los países mantengan la sostenibilidad de la deuda más allá del punto de culminación, especialmente en vista de la crisis financiera reinante. Esta cuestión pone de relieve la necesidad de aplicar políticas crediticias sólidas y de fortalecer la capacidad de los países para administrar la deuda pública. Los acreedores multilaterales que participan en la Iniciativa relativa a los PPME supervisan conjuntamente los niveles de alivio de la deuda por medio del estudio anual de seguimiento realizado por el Banco Mundial. El FIDA participa en el estudio y notifica toda la información relativa a la deuda de la que dispone, atendiendo a la obligación contraída en virtud del marco de sostenibilidad de la deuda y en colaboración con el Banco Mundial y los bancos regionales de desarrollo.

En 2011, el 22,9 por ciento del valor total de la financiación aprobada para programas y proyectos de inversión se prestó en forma de donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda. Se aprobaron 19 donaciones de este tipo por un valor total de USD 216,0 millones (cuadro 7).

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no suponen, de parte del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. Las denominaciones “economías en desarrollo” y “economías desarrolladas” se utilizan a efectos estadísticos y no expresan necesariamente un juicio acerca de la fase alcanzada por un determinado país o zona en el proceso de desarrollo.

Esta publicación o cualquier parte de la misma podrá reproducirse sin autorización previa del FIDA, siempre que el texto que se reproduzca sea atribuido al FIDA, con indicación del título del documento, y que se envíe al FIDA un ejemplar de la publicación en que aparezca.

Portada:

En el camión rumbo al mercado semanal de Molondo - del libro *Nourriture en Afrique/Food in Africa*, financiado por una asociación entre World Press Photo y el FIDA.

Malí: *Imagine Africa: training for African photographers*

© Amadou Keita

© 2012 Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA)

Impreso por Quintily, Roma (Italia)

2012

Impreso en papel ecológico



Fondo Internacional  
de Desarrollo Agrícola  
Via Paolo di Dono, 44  
00142 Roma, Italia  
Teléfono: (+39) 06 54591  
Fax: (+39) 06 5043463  
Correo electrónico: ifad@ifad.org  
www.ifad.org  
www.ruralpovertyportal.org

ISBN 978-92-9072-305-9



9 789290 723059